

Año 13 N° 120 Febrero 01. 660 ptas. 3.97 €

# eDucación Y

# Biblioteca

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACIÓN Y RECURSOS DIDÁCTICOS



**PUBLICIDAD**

### HECHOS Y CONTEXTOS

- 2** Buzón
- 3** Editorial
- 5** En primera persona  
Entrevista con Emir José Suiden, profesor de Ciencias de la Información  
*Mª Antonia Ontoria García*
- 12** Otras voces  
Estatuto sobre la lectura  
*Comité Internacional del Libro*
- 16** Bibliotecas Universitarias  
La formación de usuarios en las bibliotecas de las universidades catalanas  
*José Luis Herrera Morillas*
- 22** Bibliotecas Públicas  
El carnet: un recurso para atraer a los más pequeños a la biblioteca  
Stevenson: l'illa dels tresors en la Biblioteca la Bòbila  
Los usuarios de la tercera edad en la biblioteca pública: nuevo reto para la formación de usuarios  
"Punto de Interés": una nueva sección en la Biblioteca Municipal de Sestao  
Lema y misión social para la biblioteca pública en Colombia, con aplicación a todas las bibliotecas de América Latina  
*José Manuel Roás Triviño  
Jordi Canal y Esther Bayón  
Francisco Javier García Gómez y Antonio Díaz Grau  
Susana Cerezo Martínez y Gonzalo González Martínez  
Luis Bernardo Yepes Osorio*
- 40** Literatura Infantil y Juvenil  
Libros: Primeros lectores; A partir de seis años; A partir de doce años; A partir de catorce años; Todos los públicos; Álbumes; Para saber más
- 48** Trazos  
Programa de espectáculos para escolares de Gijón  
Inauguración de una nueva biblioteca en L'Hospitalet  
Un portal en Internet útil para los profesores  
Opera Prima presentó su nueva imagen editorial  
¿Cómo funciona esta biblioteca? ¿Dónde está el marcapáginas?  
Reapertura de la Biblioteca Municipal de Lerma  
Guías de lectura, guías informativas y otros productos bibliotecarios  
Catàlegs de Recursos. Delegación Territorial Barcelona-Comarques  
Los martes biblioteca: ciclo de charlas coloquio
- 56** Convocatorias



**Fundador:** Francisco J. Bernal **Directora:** Mª Antonia Ontoria García **Redactora:** Marta Martínez Valencia **Coordinador-Edición:** Francisco Solano **Secretaría de Redacción:** Ana Párraga **Diseño:** Esther Martínez **Portada:** José Manuel Nuevo **Literatura infantil y juvenil:** Ana Carralón **Redacción:** Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª - 28002 Madrid - Tel. (91) 411 17 83 - Fax: (91) 411 60 60 - E-mail: edubibil@retomail.es **Edita:** TILDE Servicios Editoriales, S.A. en colaboración con Asociación Educación y Bibliotecas **Presidenta:** Juana Abellán **Publicidad:** Lourdes Rodríguez - Tel. (91) 411 13 79 **Suscripciones y Administración:** Ana Castillo • TILDE, S.A. Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª - 28002 Madrid - Tel. (91) 411 16 29 - Fax: (91) 411 60 60 **Depósito legal:** M-18156-1989 - ISSN: 0214-7491 **Imprime:** OMNIA IG. San Eustaquio, 4 - Nave 7 - Villaverde Alto - 28021 MADRID **Fotocomposición:** INFORAMA - Tel.: (91) 562 99 33 • Educación y Biblioteca no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.

## ¡Dadnos, también, de leer!

Estimados Amigos:

Envío la carta que escribió una alumna de 4º de ESO: María Gómez Bedoya, de 15 años a la APA de Liébana para fomentar la lectura. Fue escrita en 1997, a raíz de comentar en la biblioteca el ensayo de Daniel Pennac *Como una novela*. Siento no haberla enviado en esa época, pero no tenía acceso a Internet.

María Esther de la Lama  
Encargada de la Biblioteca Escolar  
IES Jesús de Monasterio  
Potes (Cantabria)

“Queridos padres:

Quisiera atraer vuestra atención sobre la importancia de la lectura y su relación con nuestro fracaso o éxito escolar.

Dice Daniel Pennac en *Como una novela*: “El verbo leer, como el amar o el soñar, no soporta el imperativo”. Para que nosotros leamos y más tarde podamos entender lo que estudiamos, tanto padres como profesores debéis intentar ayudarnos; la lectura no es algo espontáneo que surge, lleva un aprendizaje costoso. Vuestra misión consiste en despertar nuestra imaginación. Una madre debe cantar nanas a su hijo dentro de su propio vientre. Cuando vayamos creciendo podéis narrarnos anécdotas, historias de nuestros pueblos y familias, transmitirnos tradiciones...

Lo que más motiva a un niño es la curiosidad. Podemos recordar el libro *Las mil y una noches* en que Sherezade intriga al sultán dejando para la noche siguiente el final de una historia interesante. Intentad vosotros, padres, imitarla: empezad un cuento y dejad que sea el niño quien os pida seguir, y nunca lo defraudéis.

Todos los padres trabajáis y tenéis poco tiempo libre. No es necesario que nos lo dediquéis todo, sino que el tiempo dedicado a nosotros sea de calidad, que sea ese rato el mejor regalo del día: interesándoos por nuestros estudios, nuestros problemas, que nuestras lecturas puedan ser un tema de conversación en la mesa; que sintamos lo importante que somos para vosotros.

Ayudadnos, dentro de vuestras posibilidades, a crear nuestra propia biblioteca. Buscad un pretexto para regalarnos un libro: primero será un cuento, después, a medida que vayamos creciendo iremos madurando en la lectura y nos interesarán otros temas: deportes, animales, música, historia... así aprenderemos a estudiar, investigar y documentarnos en cualquier tema que nos interese.

Nos dais de comer, os volcáis en nuestra educación, tenemos infinidad de juguetes, ropas...

¡Dadnos, también, de leer!”

María Gómez Bedoya - 4º ESO

### Fe de erratas

En la sección de Literatura Infantil y Juvenil del número de diciembre del año pasado recomendábamos a todos los que quisieseis curiosear más sobre la nueva editorial de la que os hablábamos, la visita del catálogo en Internet de Rosablanca Publishing House, con sede en Cánada. La recomendación sigue en pie, pero queríamos informaros de

que la url que apareció en esa ocasión no es la correcta, ya que existió un pequeño lío con una de las palabras. Desde aquí sentimos todas las molestias que este error os haya podido ocasionar si habéis intentado entrar a este portal y os indicamos la dirección correcta: <http://www3.sympatico.ca/rosablanca> ☒

PUEDA FOTOCOPIARSE

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

PUEDA FOTOCOPIARSE

1 año (11 números): 7.300 ptas. IVA incluido (España) - 43,87 €  
Extranjero y envíos aéreos: 9.300 ptas. - 55,89 €  
Números atrasados: 850 ptas. (+ gastos de envío) - 5,11 €

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes: \_\_\_\_\_  
Nombre (o razón social) \_\_\_\_\_ Apellidos \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ C. P. \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_ C.I.F./D.N.I. \_\_\_\_\_

### FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A.

Domiciliación bancaria.

Banco \_\_\_\_\_

### Código Cuenta Cliente (C.C.C.)

Entidad \_\_\_\_\_ Oficina \_\_\_\_\_ D.C. \_\_\_\_\_ Núm. de Cuenta \_\_\_\_\_  
-----

# Globalización y Bibliotecas

## Adaptarse o resistir

La segunda revolución capitalista se caracteriza por la participación de la dinámica globalizadora de todos los Estados y por el desarrollo de la revolución de la información. La globalización llega a todos los rincones del planeta, ignorando los derechos y reglas de individuos y empresas, así como la independencia de los pueblos o la diversidad de los regímenes políticos. La libertad de circulación de capitales y flujos financieros no conoce fronteras.

La inmensa invasión económica, política y cultural que constituye la globalización obliga a las empresas y a los ciudadanos a adaptarse para obedecer a los mercados financieros. En aras de la lucha contra el déficit fiscal, los Estados recortan los gastos públicos en salud, educación y cultura. Obteniendo como resultado inmediato la destrucción de lo colectivo y la apropiación por parte del mercado y el interés privado de lo público y lo social.

En este proceso globalizador la biblioteca pública está abocada a adaptarse; de ahí la proliferación de experiencias en la búsqueda de alternativas a la financiación. Muchas de éstas responden a fórmulas planteadas y resueltas por el libre mercado, con lo que la existencia de la biblioteca como organización social única está en continuo peligro, al verse afectada –al igual que

otros servicios culturales, los servicios sanitarios y los educativos– por los acuerdos generales comerciales (GATS) de la Organización Mundial del Comercio (OMC), por lo que el valor de lo público se ve seriamente amenazado. La competitividad del mercado manda, y el resultado en lo referente a bibliotecas puede ser su privatización.

Pero también la biblioteca puede mantenerse como un espacio de resistencia ante los mandatos del mercado. Para hacerlo cuenta con su “condición” de organización social única, imparcial y democrática. Por tanto, ha de ser la propia biblioteca, es decir los bibliotecarios, quienes tomen las riendas del asunto, pues, ante el empuje de la globalización, el concepto de Estado-benefactor comienza a dejar de existir. Y para poder ser, existir y pervivir, la biblioteca deberá trabajar imbricándose con su comunidad, aprovechando el potencial de lo local, lo diferente y lo diverso frente a la globalidad.

Las bases de la biblioteca del futuro están construidas hace mucho tiempo en el movimiento de las bibliotecas gratuitas de principios del siglo XX. Así, pues la biblioteca será quien decida si tiene que adaptarse o si debe resistir. ■

**PUBLICIDAD**

# Emir José Suaiden

## Profesor de Ciencias de la Información



Emir José Suaiden, brasileño, es doctor en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente es profesor de la Universidad de Brasilia, en la Facultad de Estudios Sociales Aplicados, Departamento de Ciencias de la Información y Documentación (CID).

En 1976 implantó el proyecto del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas en Brasil. Es Presidente del Comité Ejecutivo del CERALC (Centro de Estudios para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe), organismo internacional creado en 1971 por un acuerdo de Cooperación entre el gobierno de Colombia y la UNESCO, y cuya misión es el fomento de la producción, difusión, distribución y libre circulación del libro, la promoción de la lectura, la defensa de los derechos de autor, así como la implementación del Servicio Regional de Información sobre el Libro en América Latina y el Caribe. Además es miembro del grupo de coordinación del Programa Nacional de Fomento de la Lectura en el Brasil.

Su línea de trabajo e investigación es la Planificación y Gestión de Sistemas de Bibliotecas, con un especial interés en el ámbito de la Biblioteca Pública. Trabaja propuestas que hagan posible disminuir la falta de información de la comunidad, y permitan resolver cuestiones prácticas de lo cotidiano; a través de un modelo de biblioteca que refleje la realidad de la población a la que sirve, teniendo siempre en consideración sus carencias y aspiraciones, como queda recogido en uno de sus libros *Biblioteca pública e informação à comunidade* (São Paulo: Global, 1995).

En *EDUCACION Y BIBLIOTECA* tuvimos la ocasión de conocerle en las *X Jornadas Bibliotecarias de Andalucía* en 1998, después contamos con su aportación "Bibliotecas y desigualdades" para la celebración del número 100 y hoy, gracias a su amable disposición para la charla, aprovechando su paso por Madrid, os ofrecemos esta entrevista.

### ¿Podría hablarnos de la situación de las bibliotecas públicas en América Latina y, en concreto, de la realidad de las bibliotecas en Brasil?

Actualmente, la situación de las bibliotecas públicas en mi país no es buena, pero está mejorando respecto a otros años, principalmente por causa del crecimiento de la sociedad de la información. En Brasil estamos tratando de implantar un Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas que beneficie a más de 5.000 comunidades del país. La implantación de dicho plan tiene grandes dificultades, en primer lugar porque la mayoría de los alcaldes no tienen conciencia del papel de la biblioteca en el crecimiento de sus comunidades, con lo que prácticamente no hay presupuesto en los pueblos; y, en segundo lugar, porque sabemos que el hábito de lectura no aumenta, a pesar de que la industria editorial en México, Argentina... está creciendo mucho. El hábito de lectura no crece debido a que el sistema de enseñanza no está tratando la cuestión de la biblioteca escolar, ni la de la biblioteca pública, y la mayoría de los niños hacen la investigación bibliográfica basándose en la consulta de diccionarios y enciclopedias, copiando de

aquí y de allá, trabajando con un sistema de enseñanza que no permite otro modelo de aprendizaje.

En Venezuela hoy se hace un trabajo muy bueno, principalmente vinculado a la información a la comunidad, porque en América Latina la información básica todavía es la información oral que generalmente llega a través de la iglesia, la escuela, los intelectuales, no desde la biblioteca. Por tanto, el tipo de información más importante que las comunidades necesitan que les enseñen es la información oral útil para el desarrollo de su ciudadanía, porque en América Latina la mayoría de las personas desconoce sus derechos y sus deberes. Principalmente las grandes ciudades están hoy construyendo bibliotecas públicas, pero no como se venía haciendo hasta ahora en el centro de la ciudad, sino que hay una mayor preocupación por las poblaciones suburbanas orales (1) que no tienen ningún acceso a la información, y se están multiplicando los servicios de extensión bibliotecaria, con bibliobuses, bibliotecas ambulantes con cajas-estantes, tren-biblioteca, barco-biblioteca, pero eso no quiere decir que los servicios sean buenos, sino que, por el contrario, hay que mejorarlos mucho.

**Es evidente que en todos los países con tradición bibliotecaria, sus gobernantes han tenido claro que la sociedad de la información debe desarrollarse y extenderse a toda la población a partir de la biblioteca, pero hay muchos casos en los que no se está realizando a través de la biblioteca. ¿Por qué cree que la sociedad de la información va a traer la biblioteca pública a estos países?**

Aún no está ocurriendo de forma generalizada, pero yo creo que será así. En Brasil, hace un año, el presidente de la República creó oficialmente la Sociedad de la Información, con un presupuesto muy grande para ese fin. Ahora es Brasil, pero después será Mercosur. Mas hay una gran duda, porque muchos entienden la sociedad de la información como la sociedad de la informatización, y otro grupo como la mejoría de la infraestructura de los pueblos, principalmente con relación a tener primero un periódico, una biblioteca pública, los fondos necesarios para una política de difusión de la información... Nosotros, que tenemos 30 escuelas de Bibliotecología y más de 15 cursos de postgrado, entendemos que parte de ese presupuesto de la Sociedad de la Información debe aplicarse en la mejora de la accesibilidad de las bibliotecas, y principalmente al trabajo de la interacción biblioteca-comunidad. Si es así, la Sociedad de la Información puede traer bibliotecas a nuestro país.

---

*"Sabemos que el hábito de lectura no aumenta, a pesar de que la industria editorial en México, Argentina... está creciendo mucho. El hábito de lectura no crece debido a que el sistema de enseñanza no está tratando la cuestión de la biblioteca escolar, ni la de la biblioteca pública"*

---

**Cada país, con su sociedad de la información, está planificando sus infraestructuras tecnológicas, presupuestando, buscando participaciones privadas a la financiación, diseño de contenidos... En**

**la Red va a haber, de hecho hay ya, miles de contenidos. Una cosa es el acceso a la información, facilitar su accesibilidad, y otra es que el ciudadano sepa para qué le puede servir (desde conocer sus derechos a su uso cultural). Otra, es discernir esa información, saber "leerla". ¿La sociedad de la información está envolviendo a la sociedad del conocimiento, y con la globalización puede seguir marcando las diferencias respecto al acceso a la información y el conocimiento?**

Yo especialmente soy muy optimista con relación a la sociedad de la información, porque principalmente Brasil quiere crecer, y sabe que no puede hacerlo con un alto nivel de analfabetismo y un alto índice de desnutrición infantil, que están generando mucha violencia. Hoy hay una conciencia mayor de que todos tienen que tener acceso a la educación y la cultura, y el camino más sencillo es, todavía, la biblioteca pública. Una biblioteca pública abierta a la comunidad, interactuando con ella para realizar un diagnóstico de las necesidades de información de la comunidad, que permita ir creando un índice de democracia entre los usuarios y no usuarios en la comunidad en la que está ubicada. El diagnóstico de las necesidades de información de las comunidades es imprescindible, porque es imposible crecer con tantos problemas, tenemos que pensar principalmente en los problemas de desnutrición, de analfabetismo, porque en estas situaciones es donde más impera la violencia. Hay estudios que demuestran que donde es habitual la lectura no hay violencia, y que en los lugares con desempleo y desinformación la violencia es cada vez mayor.

**Podemos hablar de la fundamentación de la biblioteca partiendo de los derechos humanos. Viendo los derechos de segunda generación, es decir, los socioeconómicos y culturales, no existe en la manera de demandarlos una equiparación con los civiles, para los que se puede instar de manera internacional a que el Estado los cumpla. Y así como la primera generación de derechos demanda**

**virtudes políticas, tales como la imparcialidad, la tolerancia, la transparencia, los derechos de segunda generación exigen virtudes sociales tales como generosidad, equidad y solidaridad. La distancia entre unos y otros no es cuestión de presupuestos o de legalidad, sino de humanidad y de moralidad. ¿Es la biblioteca el único espacio moral y humano que le queda a la sociedad globalizadora y uniformizadora como reducto desde el que se trabaje a través de la ética estos derechos que lleven a un acceso igualitario a la cultura, a la educación, que a su vez lleven a un conocimiento de derechos y de deberes, en definitiva, a una sociedad más crítica y participativa?**

Sí, yo creo que es la biblioteca, principalmente por su característica de imparcialidad y también por su característica democrática. Es decir, la biblioteca interactuando con los aspectos básicos de la comunidad puede ser el soporte ideal para el crecimiento comunitario, principalmente en los aspectos humanos de derecho, de acceso a la información y de la propia vocación de la comunidad. Yo creo que esto es posible a través de la biblioteca, cuando la biblioteca tiene profesionales preocupados con estos asuntos. El gran problema de América Latina es todavía la desinformación, la falta de acceso a todas las cuestiones básicas y necesarias de la comunidad. En la biblioteca tenemos grandes ejemplos de cómo una comunidad puede dejar la violencia y participar del proceso de desarrollo a través de la propia biblioteca. La biblioteca debe interactuar con la comunidad y utilizar los recursos de la propia comunidad, porque hasta las comunidades marginales, pobres, tienen siempre muchos recursos humanos para llegar a una buena comprensión de las cuestiones de la comunidad. Yo creo que el camino correcto es la interacción biblioteca-comunidad, pero trabajando con metodologías de diagnóstico, de causa-efecto y de crecimiento comunitario básicamente. Por ejemplo, tenemos un municipio que nadie conoce, Corumbá de Goiás, en Goiás, después de muchos años se descubrió que ese municipio produjo muchos jueces, dos académicos, muchos

ministros. Era uno de los pocos municipios que tenía una biblioteca interactuando con la comunidad. Cuando esto ocurre hay crecimiento, se abandonan los vicios, desaparece el problema de la desinformación. Todo se vuelve más claro para las personas y permite hacer mejorar las condiciones de enseñanza y de vida.

---

*“Cuando la comunidad consigue resolver sus problemas a través de la biblioteca, pasa a valorar la biblioteca, y ésta ahí es cuando pasa a ser patrimonio de la comunidad. Es una cuestión de visibilidad de la biblioteca”*

---

**¿Cómo ve el papel social de la biblioteca frente a los procesos de exclusión como la inmigración? ¿Podrían estos procesos ayudar a combatir la invisibilidad de la biblioteca al facilitar que los que llegan conozcan la cultura, la comunidad en la que se instalan, y ésta a su vez les conozca a ellos y sus culturas?**

Los dos grandes ejemplos los tenemos en Clamart (Francia) y en la Biblioteca Pública de Nueva York en relación al trabajo específico con los inmigrantes. El inmigrante viene en busca de mejores condiciones de vida, solo o con su familia, y generalmente impera el problema de la desinformación; no tiene documentación, está a un paso de transformarse en un problema para la ciudad (marginalidad, violencia, falta de integración). La forma de actuación que iniciaron tanto en la Biblioteca Pública de Nueva York como en la de Clamart fue la siguiente: el inmigrante ilegal puede formarse como ciudadano consciente y mejorar las propias relaciones. En tanto que exista desinformación es un desinformado, no sabe nada, tiene muchas necesidades, es un parado, tiene hambre, necesita documentos, no tiene vivienda, y es función de la biblioteca facilitar el acceso a la información a este inmigrante, basado principalmente en la cuestión humanitaria y en la cuestión de cómo él puede ser una persona útil en el proceso de desarrollo. Las bibliotecas facilitan, primero, el aprendizaje de la lengua, que generalmente el inmigrante no sabe –si no sabe la lengua no puede

obtener trabajo—y generalmente los bibliotecarios, utilizando recursos de la propia comunidad, consiguen personas dispuestas a dar clases a los inmigrantes. Después de aprender la lengua, pueden hacer un curso, mejorar, pasar a ser mano de obra cualificada, y así conseguir documentación y empleo. Este es el aspecto social de la biblioteca, porque el inmigrante no existe si no tiene documentación. Para convertirle en ciudadano hay que hacer algunas tareas básicas relacionadas con la cuestión de la información, es decir, dar dignidad al inmigrante para que pueda acceder a un puesto de trabajo, para que pueda ser útil. En Brasil básicamente el sueño de todos los inmigrantes brasileños es ir a Sao Paulo, desde el norte, nordeste..., llegan por la carretera, en autobús, con muchos hijos. Hoy hay puestos de biblioteca en la carretera. Por ejemplo, llega un inmigrante y, como no sabe leer, una persona le da las direcciones, las condiciones para tener acceso a las primeras informaciones útiles de vivienda, escuela, becas, esas cosas. Los ingleses hacen esto muy bien. Un amigo brasileño estaba en Inglaterra; la policía le dijo que no tenía derecho a quedarse, fue a la biblioteca pública donde tienen un espacio para los alumnos de Derecho; un alumno estudió el proceso e informó a la policía de que tenía derecho a quedarse. Es muy importante la información sobre derechos y deberes que la biblioteca puede facilitar, y el aspecto del acceso a ese tipo de información; de otro modo se cometen muchos fallos, no se resuelven muchos problemas que afectan a la persona marginada. Hay que hacer un esfuerzo, y hay lugares en los que el Gobierno ya tiene esa conciencia del papel social de la biblioteca en la cuestión de la dignidad humana.

---

*“La biblioteca es permanente en el sentido de que puede formar mejores generaciones, basándose en el acceso a la información, la democracia de la información”*

---

**El modelo de trabajo que plantea para la biblioteca es trabajar con la segmentación de la comunidad. ¿Este modelo sería aplicable a los países**

**occidentales? Y en el caso de España ¿se podría segmentar, no para trabajar exclusivamente con las poblaciones desfavorecidas, sino con el resto, es decir, con toda la población, para trabajar con el analfabetismo funcional y los aún analfabetos?**

Sí, la cuestión de segmentación del mercado es básica. Principalmente ésta es mi experiencia. He trabajado con poblaciones homogéneas, donde los problemas son comunes, y si se segmenta este mercado podemos ver cómo se refleja en las asignaturas del Curso de Bibliotecología de la Universidad de Brasilia. Por ejemplo, el bibliotecario, generalmente, no sabe hacer diagnóstico de necesidades de información de las comunidades, y hay que trabajar mucho para poder segmentar el mercado. Es un trabajo difícil al comienzo, porque la población no quiere oír las palabras “biblioteca”, “información”; cree que esto está “elitizado”, que no hay nada que a ellos les pueda interesar o servir. Pero después, con el estudio de esa segmentación, es cuando se comienzan a producir informaciones utilitarias. El impacto social en la comunidad es muy grande y esa comunidad demanda cada vez más servicios bibliotecarios. Hay indicadores efectivos del impacto social, porque se puede, a través de la información, tener documentos, se pueden obtener becas, escuelas; por ejemplo, el problema del SIDA en América Latina es una cuestión básicamente de desinformación. Todas esas cuestiones revierten en la mejora de las condiciones de vida de la comunidad y la biblioteca pública está centrada cada vez más en esta cuestión de diagnóstico, trabajando con técnicas de toma de decisión para ver el impacto en las comunidades. Cuando la comunidad consigue resolver sus problemas a través de la biblioteca, pasa a valorar la biblioteca, y ésta ahí es cuando pasa a ser patrimonio de la comunidad. Es una cuestión de visibilidad de la biblioteca.

Y es un trabajo siempre desde la biblioteca, no se puede esperar que venga de la municipalidad o del gobierno, tiene que ser desde dentro, y ahí entra el papel humano del bibliotecario. Y por eso se contempla en los planes de estudio de

**Bibliotecología.** De los estudios de la comunidad nos llegan las necesidades técnicas de toma de decisión para beneficiarla. Nos estamos planteando mucho trabajar en ese sentido, en hacer que los futuros profesionales se acerquen a la comunidad y sean capaces de ofrecerle lo que necesita. Por eso estamos abriendo líneas de investigación específicas sobre cuestiones referidas a la comunidad, necesidades de diagnóstico, captación de recursos para la propia comunidad..., principalmente en los estudios de postgrado. En la mayoría de los países ocurre que en las disciplinas sobre estudios de usuarios se trabaja sobre qué tipos de gente pueden acudir a la biblioteca, pero no se trabaja sobre los métodos para evaluar las necesidades de información de una comunidad; pero en América Latina el no-usuario es más importante que el usuario. El porcentaje de usuarios es muy pequeño y tiene sus propios recursos, pero el 90% son no-usuarios. Queremos abrir esta vocación en nuestro medio: lo importante es el no-usuario para convertirlo en usuario. Hay que hacer estudios, se necesita metodología, postgraduación especializada, hay que dar prioridad a ese tipo de trabajo.

---

*“La nueva alcaldesa de Sao Paulo, Marta Suplicy, cuando fue elegida en octubre del año pasado, ante 200 periodistas, a la pregunta ‘¿Cuál es su plan para cultura?’, respondió: ‘Cultura, para mí, es biblioteca pública’”*

---

**Dentro de las diferentes tendencias bibliotecarias nos preocupa el modelo que perpetúa el modelo neoliberal impuesto por la globalización. ¿Cómo puede la biblioteca encontrar hueco para trabajar con las nuevas tecnologías, sin contribuir a ese modelo y eliminar las desigualdades?**

Sí, en América Latina, tradicionalmente, la escuela fue implantada para garantizar el modelo político y el modelo de ideología, y la biblioteca sirvió para eso. El libro, como instrumento de colonización, fue muy utilizado y permitió una multiplicación de esos intereses. Ahora que

se habla más de democracia surge el momento de cambiar esas cosas, pero, ¿cuál es el problema? Por ejemplo, la cuestión de la concentración de recursos. Hay mucha gente pobre y poca gente rica, pero la rica hoy, que domina el poder en América Latina, es consciente de que hay inseguridad, hay industria de secuestros. Es necesario mejorar la base, y esto tiene que llegar a los profesionales de la información; con esa mejora se multiplican las condiciones de acceso a la propia riqueza, y el camino es siempre la biblioteca y la escuela. En ese modelo neoliberal, cada vez más criticado, no hay interés por la cuestión social. La propia globalización es un instrumento de violencia en América Latina, porque lo principal en la globalización es el resultado y en la medida en que los gobernantes dan prioridad a cuestiones de formación técnica y no a los aspectos humanos, aumenta la violencia. Todos esos aspectos deben ser cambiados. En ellos tiene un papel principal la biblioteca, con la interacción biblioteca-comunidad, porque normalmente la biblioteca es apolítica ¿no? y lo importante es siempre el crecimiento, independientemente de la raza o de cualquier otra cosa, y fortalecer esa vinculación de la biblioteca-comunidad favorece un crecimiento del propio país.

Esos cambios necesarios van a depender mucho del papel del profesional de la información. Yo creo que hay una gran responsabilidad en las escuelas para formar un profesional de acuerdo con esas necesidades sociales. De América Latina son destacables los profesionales conscientes de su responsabilidad social, no preocupados solamente del sueldo, de su posición y de ese tipo de cuestiones. Las escuelas tienen responsabilidad, los profesionales tienen mucha responsabilidad. Hoy tenemos ejemplos de profesionales, integrados en las necesidades de la sociedad, profesionales respetados, que el movimiento político no consiga cambiar, porque tienen la fuerza de la comunidad, porque están haciendo que la comunidad crezca. Esto es vital, depende siempre mucho del profesional consciente e integrado con su cultura. Trabajar la formación humanitaria es lo importante, porque en América Latina

tenemos ejemplos de escuelas de Biblioteconomía (yo visito muchos países) en las que el alumno pasa el 80% del tiempo con el ordenador, y cuando va a trabajar a una biblioteca se encuentra que no hay presupuesto para comprar un libro... La enseñanza de estos futuros bibliotecarios está muy distanciada de la realidad. ¿Por qué tenemos profesionales de la información frustrados? porque cuando comienzan a intervenir en la comunidad ven que la realidad es otra. Así, no importa tener un fondo precioso, porque la comunidad es analfabeta, y hay que trabajar de acuerdo con esas necesidades. La integración con la comunidad es fundamental; el bibliotecario tiene que tener esa conciencia de difusor de información útil que va a resolver los problemas de la comunidad.

---

*"La biblioteca hoy no es sólo la oportunidad de lectura o de información, es la oportunidad de crecimiento"*

---

**¿Los profesores de las escuelas de Biblioteconomía y Bibliotecología en América Latina han llevado a cabo ese contacto? Muchas veces no son conscientes de la realidad bibliotecaria a pie de calle ¿Cómo transmiten esos profesores a los futuros profesionales el papel social de la biblioteca?**

Yo creo que la mayoría de los profesores de América Latina no tiene esa conciencia porque están muy aislados de las necesidades, de la cultura y de las condiciones del pueblo. Básicamente hay sitios con una gran producción bibliográfica, una fundamentación teórica muy efectiva sobre bibliotecas, pero sin biblioteca. Los profesores se entregan mucho a la cuestión de la teoría, no de la práctica, siendo ésta el canal fundamental. Por ejemplo, al impartir clase sin haber estado en esas comunidades –que tienen unas necesidades de información básicas y muy específicas–, el resultado es que el futuro profesional se encontrará con la necesidad de resolver antes el problema de información que con el hecho de acoplar la teoría y desarrollarla en la práctica. La visibilidad viene de la práctica, los

impactos sociales del servicio a la comunidad se miden por la práctica.

**¿Qué opina sobre el espacio escuela-biblioteca escolar para un momento de la vida y la biblioteca pública como espacio para toda la vida?**

Esto es extremadamente importante. En América Latina, una gran cantidad de profesores nunca pasaron por la biblioteca, ni escolar ni pública, la mayor parte no tiene hábito de lectura. Estamos con algunos proyectos de implantación de biblioteca escolar con calidad. Quiero decir, estamos haciendo un trabajo con los profesores, primero para preparar el contenido programático en la biblioteca, un hábito que no existe. Desconocen el potencial de la biblioteca y en la medida que se consiga crear esa conciencia del profesorado, habrá un cambio radical. El 90% de los profesores sólo conoce el libro didáctico, nunca han tenido experiencia con la literatura infantil, juvenil, la ficción, romances, cuentos, novelas, y, lo que es peor, en toda investigación bibliográfica que parte de los profesores hacia los alumnos, piden consultar diccionarios y enciclopedias, un puro trabajo de copiar. No hay calidad en la educación, por eso no se valora nada la biblioteca. La biblioteca es permanente en el sentido de que puede formar mejores generaciones, basándose en el acceso a la información, la democracia de la información; y en cuanto a los contenidos programáticos, hay que mejorar y actualizar esos contenidos. La biblioteca puede ser el gran camino, no sólo para preservar la educación, también para cambiarla, en el sentido de la calidad, de la investigación; trabajar con indicadores básicos para la necesaria mejora del proceso de enseñanza. La biblioteca es permanente en ese sentido; en la medida en que el profesional bibliotecario tenga conciencia de trabajar con los profesores, se puede cambiar mucho esta mentalidad.

Respecto a la biblioteca pública como espacio para toda la vida, contestaría con una frase de la nueva alcaldesa de Sao Paulo, Marta Suplicy, cuando fue elegida en octubre del año pasado. Ante 200 periodistas, a la pregunta "¿Cuál es su plan para cultura?", respondió: "Cultura, para mí, es biblioteca pública". Marta Suplicy

es del Partido de los Trabajadores, y esto es de una importancia enorme, porque Sao Paulo tiene las mejores bibliotecas infantiles y públicas. En la medida en que un profesional consciente, diestro, utilice las técnicas de diagnóstico de necesidades y, principalmente, las técnicas de evaluación del impacto de esos productos y servicios bibliotecarios, la biblioteca tendrá siempre la tendencia de ser perpetua y mejorará las condiciones para acabar con el problema de la desinformación. Ella misma crecerá, no sólo en los fondos y en los ordenadores, sino que tendrá un crecimiento consciente, un crecimiento comunitario de actuación para obtener mejores perspectivas de vida, y de calidad de vida para la comunidad. La biblioteca hoy no es sólo la oportunidad de lectura o de información, es la oportunidad de crecimiento. Los problemas comunitarios pueden ser resueltos en muchas fases; si hay problemas de paro, la biblioteca puede facilitar información sobre empleo; pero que sea una información consciente,

porque en América Latina no es cuestión de decir "la información está disponible". Muchas veces la persona no tiene una infraestructura cultural y educacional para entender esa disposición. Tenemos ejemplos, yo he visitado a una chica de 16 años de Sao Paulo que murió de SIDA; desconocía la existencia de los preservativos y dónde encontrarlos. Así que el tema no es la disponibilidad, sino hacer que esa persona pueda entrar en la sociedad de la información, y después agregar el valor para la sociedad del conocimiento. La biblioteca puede ser la gran entidad cultural en todos los aspectos, de preservación de la cultura local, de difusión de la cultura, principalmente por estar integrada en las cuestiones sociales de crecimiento, de supervivencia, de soberanía. Esto es fundamental. ☑

---

**M<sup>a</sup> Antonia Ontoria García**

---

**Nota**

(1) Las poblaciones marginadas utilizan la información oral porque generalmente son analfabetas, no saben ni leer ni escribir

---

# PUBLICIDAD

# Estatuto sobre la lectura (1)

## Comité Internacional del Libro (2)

### Artículo I

#### El derecho a leer

En nuestra convicción de que los libros juegan un papel muy efectivo en la transmisión del conocimiento y en la comunicación de las ideas, de que la lectura alienta el completo desarrollo del pensamiento y la participación del ciudadano en sociedad y, notando la amplia preocupación por el nivel educativo en todo el mundo y el fracaso de la erradicación del analfabetismo global que ha dado lugar al crecimiento de la privación social, **reafirmamos que la lectura es un derecho universal.**

La lectura influye en muchos aspectos de nuestra vida, a saber:

#### 1.1. Cultural y científico

La lectura, no sólo de libros sino de cualquier texto impreso, es la clave para acceder a nuestra herencia cultural y científica, y promueve el entendimiento internacional y el interés por otras culturas.

#### 1.2. Social

La lectura efectiva es prerrequisito para una plena participación en la sociedad moderna.

#### 1.3. Económico

Las habilidades lectoras son una contribución clave para alcanzar el éxito económico. Las corporaciones industriales invierten grandes sumas entrenando a su personal para que mejore sus estrategias de comunicación, especialmente la lectura. Las nuevas tecnologías demandan un amplio rango de competencias relacionadas con la lectura y su carencia impide seriamente el progreso.

#### 1.4. Democrático

En una sociedad democrática con un libre intercambio de información, la palabra impresa es un elemento esencial en la capacidad crítica de un individuo. Es el medio más efectivo de asegurar que las visiones pluralistas prevalezcan en esa sociedad. De gente bien informada depende la democracia.

#### 1.5. Creatividad individual

La lectura es crucial para el desarrollo personal de un individuo y la visión del mundo externo y de las demás personas. La lectura es también una muy buena actividad de distensión (mantiene la mente y la imaginación activas) y, si fuese necesario, brinda la oportunidad de escapar del trajín diario, desarrollar y refinar la vida interna de cada uno y de vivir expandiendo sus propios horizontes.

No debe subestimarse el desarrollo de la imaginación a través de los libros desde temprana edad.

### Artículo 2

#### Oportunidades de lectura

Si el derecho a la lectura ha de volverse universal, deben cumplirse ciertas condiciones.

#### 2.1. Primeros contactos

El éxito o el fracaso del aprender a leer y la naturaleza de los hábitos de lectura durante la vida, están determinados en gran parte por las primeras experiencias del individuo con los libros.

El amor por la lectura se adquiere mejor en la edad pre-escolar, cuando los padres ayudan a sus niños a descubrir sus primeros libros leyéndoles en voz alta y contándoles historias. De esta manera la lectura se convierte en un experiencia importante, familiar e íntima, un medio de comunicación entre quienes son más allegados, una manera de entender el mundo y de entenderse a sí mismo.

Cuando tales contactos no pueden tener lugar en el cuadro familiar, deben hacerse esfuerzos para asegurar que otras personas (como educadores) o instituciones (como bibliotecas, guarderías, centros médicos, escuelas, etcétera) sean capaces de ofrecer condiciones similares a las que espontáneamente ofrece la familia.

Es esencial hacer conscientes a los padres y a

quienes trabajan en el campo infantil, de la importancia de las primeras experiencias de los niños con los libros y dar recomendaciones sobre los libros que más interesarían a éstos.

## 2.2. Acceso a los libros en las escuelas

Para facilitar el aprendizaje y el desarrollo de la lectura en el proceso educativo, de tal forma que el uso libre y copioso de los libros se vuelva parte natural de la experiencia de aprendizaje, las escuelas deben disponer de una adecuada colección de libros seleccionados en todas las áreas del currículo, tanto textos sobre temas básicos, como libros de interés más general, ubicados en una biblioteca atendida por personal entrenado y con experiencia. Colecciones de aula, organizadas por el profesor o por los mismos niños, pueden ser una valiosa ayuda pero nunca un sustituto.

A los profesores debe dárseles el entrenamiento adecuado en el uso de los libros y de las bibliotecas, de tal forma que puedan enseñarles a otros a hacer un buen uso de estos servicios y materiales. Tanto los textos de estudio como la lectura voluntaria son importantes. También, cada tema enseñado en clase es tema de un libro. En zonas rurales tanto como en países en desarrollo, las bibliotecas escolares pueden servir como bibliotecas públicas: donde quiera que sea este el caso, deben implementarse colecciones adicionales y horarios extendidos de atención al público para atender a grupos de diferentes edades.

## 2.3. Educación extracurricular de la juventud a través de los libros

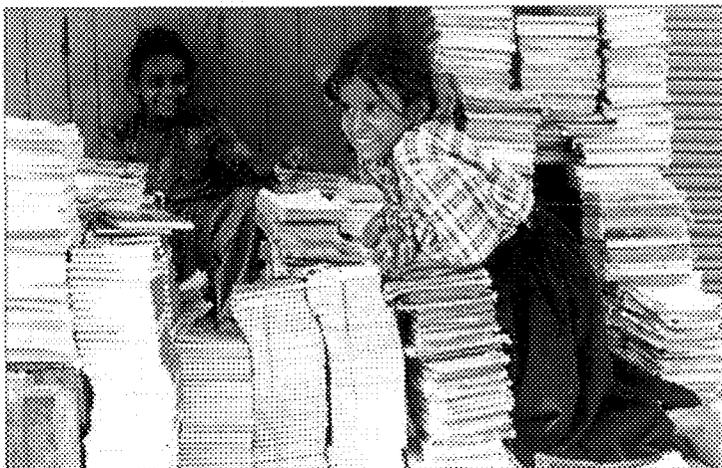
En la educación extracurricular de la juventud el propósito del proceso de lectura debe ser el de demostrar cómo los libros, la lectura o la literatura pueden ser una significativa y placentera actividad. El proceso de lectura debe formar parte integral de la educación en artes y cultura general de los jóvenes.

# Artículo 3

## Apoyo e incitación a la lectura

### 3.1. Apoyo de los gobiernos

Dependiendo de la situación en cada país, los gobiernos departamentales, nacionales y locales, pueden todos ayudar a proveer un ambiente en el que puedan florecer los libros. Esto podría incluir el exonerar a los libros de impuestos sobre las ventas; conseguir dotaciones especiales para bibliotecas y para fondos para libros dentro de la escuela; abolir los hechos punibles en países que dependen de



Mario Rojas Fingerle. *El placer de leer*. Ayuntamiento de Salamanca, 1996

libros importados; apoyar los derechos de autor y castigar la piratería; y, al nivel más amplio posible, proveer un clima económico en el que los editores y los vendedores de libros, los nuevos en particular, se vean motivados a publicar y a mantener en sus estantes una amplia gama de libros. Las administraciones locales, regionales y nacionales deberían apoyar a las bibliotecas asegurando a un mínimo número de ellas con una suficiente colección de libros en todas las áreas. Si fuese de alguna ayuda, deberían aprobarse leyes que favorecieran el funcionamiento de las bibliotecas.

### 3.2. Apoyo de escritores y traductores

Al lado de sus editores, los autores son la fuente creativa de todo trabajo publicado, como lo reconoce la ley internacional de derechos de autor. También los traductores cumplen un importante papel al romper las barreras lingüísticas y culturales, y promover, a través de sus traducciones, la diseminación de trabajos literarios, científicos y artísticos. Aparte de su fundamental importancia creativa, los autores pueden ayudar a la promoción de la lectura a través de visitas educativas a las bibliotecas, de talleres y charlas con "escritores itinerantes", de entrevistas en cualquier medio de comunicación y apariciones en las librerías, incluyendo sesiones de autógrafos.

### 3.3. Apoyo de los editores

Si ha de haber un apetito universal por la lectura, los editores deben suplir el alimento para satisfacerlo. Dentro de los deberes comerciales normales, los editores tienen obligaciones tanto con los vendedores de libros como con los lectores. Los editores deben pensar en términos de calidad en la edición, la producción y el servicio. Deberían usar su experiencia e ingenio para editar todos los géneros en el formato más adecuado y el precio apropiado, y así maximizar

zar el atractivo para los supuestos lectores, apoyando a los vendedores de libros con una promoción efectiva. Deberían mantener los libros en venta por un período razonable, y así no desanimar a los lectores. Deberían tratar de anticipar los cambios en el gusto del público, particularmente de los jóvenes, en áreas como el deporte, la música, la moda y otros temas popularizados por los medios de comunicación. Deberían tratar de llenar las necesidades socialmente más útiles de la minoría, buscando si fuese necesario, subsidios donde las publicaciones sean paradójicamente más costosas. Grupos con un interés especial tanto como lectores en general, pueden incitarse a formar parte de los muchos clubes del libro que ofrecen algunos editores, y ello puede ser un valioso recurso.

#### **3.4. Apoyo de los ilustradores**

Los ilustradores hacen un importante aporte, especialmente en lo referente a los libros para niños y para jóvenes, facilitando el aprendizaje y el proceso educativo.

#### **3.5. Apoyo de los vendedores**

Los vendedores deberían disponer de un ambiente atractivo y confortable para ofrecer y vender toda clase de libros. Al hacer esto, alentarán al público a invertir tiempo en la librería, particularmente en el tiempo de ocio de la mayoría de la gente, las tardes y los fines de semana. Los vendedores deberían asegurarse de que ellos mismos y su personal estén lo suficientemente al tanto de libros y autores, y ser capaces de responder a las inquietudes de los compradores.

Puesto que la tecnología computarizada está cada vez más al alcance de todos, los vendedores deberían estar en capacidad de ofrecer información y servicio de despacho cada vez más efectivos.

Las librerías para niños o las secciones infantiles en librerías generales deberían ser acogedoras y amigables, con áreas de actividades, de tal forma que los niños quieran visitar y visitar la librería y así desarrollar el hábito de comprar libros desde una temprana edad.

#### **3.6. Apoyo de las bibliotecas**

La lectura debería ser un hábito de toda la vida. Por lo tanto, las bibliotecas deberían ofrecer sus servicios a grupos de todas las edades. Los jovencitos necesitan atención especial ya que muchos abandonan la lectura voluntaria a esa edad de sus vidas. Su contacto con una más amplia gama de libros, compatibles con el cambio de intereses, debería ser alentado por

bibliotecólogos y demás personas responsables de su crecimiento psicológico y emocional.

Los libros deberían ser accesibles y estar disponibles donde y cuando quiera que se necesiten, en escuelas y lugares de trabajo, lo mismo que en lugares de recreo como centros comerciales y vacacionales. Las facilidades de la biblioteca deberían ofrecerse en estos lugares y prestar servicio por extensos períodos, donde sea posible.

Debería prestarse una especial atención a lugares o situaciones donde los libros o la lectura no estén presentes, áreas urbanas marginales o prisiones por ejemplo, también donde la gente tenga tiempo libre obligado como en hospitales o casas de pensionados. Estos pequeños puestos de lectura y estos servicios deben organizarse en una red local, regional o nacional conectada a una biblioteca grande, para que las colecciones pequeñas puedan ser revisadas y actualizadas regularmente. Trabajar en una red como ésta le da también al personal la oportunidad de continuar su educación.

#### **3.7. Apoyo de los medios de comunicación**

La televisión, la radio y las revistas son fuente de entretenimiento y de información en la sociedad moderna. El manejo que estos medios den a los libros puede ser muy influyente, animando a sus espectadores a comprar o prestar en la biblioteca, libros que han sido reeditados o que acaban de salir. Por eso es altamente deseable que los editores presenten los libros de una manera positiva y atrayente, independientemente de los intereses publicitarios. Los editores necesitan estar en estrecho contacto con los medios de comunicación para lograr lo máximo de publicidad para los libros, y para informar y atraer a los lectores.

## **Artículo 4**

### **Información y cooperación**

#### **4.1. Necesidad de información sobre la lectura**

Para hacer una elección responsable, el lector necesita información completa y orientación. Especialmente los niños y los adolescentes tienen necesidad de ayuda de diferente tipo. Para ellos el papel de los profesores, padres y bibliotecólogos es esencial. Los nuevos alfabetos y los inmigrantes, al igual que todo tipo de grupos minoritarios, también necesitan guía especial.

#### **4.2. Cooperación para la lectura**

La única forma de hacer que los libros y la lectura estén a disposición de todos, cualquie-

ra sea su situación, es que las bibliotecas, los editores y los vendedores trabajen en conjunto, uniéndose donde sea necesario, con varias organizaciones culturales, educativas y sociales que estén interesadas en la promoción de la lectura. Esa "alianza" de intereses públicos y privados ofrece la mejor esperanza para llenar las necesidades universales de lectura.

Debería crearse un ambiente de lectura en todas las clases y niveles de la sociedad, empezando en la edad pre-escolar y que se extienda por la educación formal y no formal a cualquier edad, y que cubra todo tipo de lectores, incluyendo a los nuevos alfabetos, a los grupos lingüísticos minoritarios, a los inmigrantes, a los lectores lentos y a los lectores escasos de vista.

## Artículo 5

### Conclusión

Los libros son la energía vital de la humanidad, el recurso que puede habilitar a la humanidad a enfrentar el futuro con confianza.

Los libros necesitan –los libros merecen– interés y apoyo universales. ☑

### Notas

(1) Tomado de *Nouvelles de la Federation Internationale de Traducteurs*. Vol. 13, n° 3-4. Herveldstraat, Bélgica, 1994, pp. 352-358 y traducido por Jorge M. Largo. A. A 49624 Medellín. Revisiones y correcciones por la editora de la *RIB*.

(2) Comité Internacional de Libro. Con rango de Consultor de la Unesco. Secretaria general: Dra. Lucia Binder. A-1041 Vienna. Mayerhofgasse 6. Austria.

Miembros: Asociación Internacional de Investigación de Medios Masivos de Comunicación.

Asociación Internacional de Críticos Literarios.

Junta Internacional sobre Libros para Jóvenes.

Junta Internacional de Vendedores de Libros.

Confederación Internacional de Sociedades y Autores y Compositores.

Sociedad Internacional de Derechos de Autor.

Consejo Internacional para la Educación del Adulto.

Consejo Internacional de Asociaciones de Diseño Gráfico.

Federación Internacional para la Información y la Documentación.

Federación Internacional de Traductores.

Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones dedicadas a las Bibliotecas.

Instituto Internacional de la Prensa Periódica.

Instituto Internacional para la Literatura Infantil y la Investigación sobre la Lectura.

PEN Internacional.

Asociación Internacional de Editores.

Asociación Internacional de Lectura.

Unión Internacional de Escritores.

Confederación Internacional de Organizaciones de la Profesión de la Enseñanza.

Artículo publicado en *Revista Interamericana de Bibliotecología (RIB)*. Vol. 20, n° 1, 1997.

Agradecemos a sus editores el permiso concedido para su publicación.

# PUBLICIDAD

# La formación de usuarios en las bibliotecas de las universidades catalanas

## Introducción

Siguiendo a del Corral Beltrán podemos definir la formación de usuarios como “Cualquier tipo de esfuerzo tendente a facilitar la orientación al usuario, individual o colectivamente, a fin de lograr una utilización más eficaz de los recursos y servicios que la biblioteca ofrece” (1).

Esta actividad en las bibliotecas universitarias pretende que los usuarios aprovechen al máximo los recursos de los que disponen, en pocas palabras se trata de difundir la biblioteca, enseñar qué es, para qué sirve, qué se puede obtener y cómo. Por lo tanto, está asociada a la función difusora, y adscrita a la información bibliográfica.

Hemos elegido las bibliotecas universitarias de Cataluña porque, dentro del conjunto de las bibliotecas universitarias de nuestro país, están dedicando importantes esfuerzos y recursos para las actividades de formación de usuarios. En este tema, como en otros destacan notablemente, recordemos, por ejemplo, que el Consorcio de Bibliotecas de



Biblioteca de Santa Margarida de Montbui (Barcelona)

Cataluña es el único que se encuentra consolidado en nuestro país. El sistema de evaluación de calidad, el Catálogo Colectivo de las Universidades Catalanas y la Biblioteca Virtual, son otros aspectos que ilustran cómo estos centros bibliotecarios se están modificando para adaptarse a las nuevas tendencias bibliotecarias que intentan dar respuesta a las necesidades de la universidad del siglo XXI. El objetivo principal de este trabajo ha sido acercarnos a las universidades catalanas para conocer la situación de la formación de usuarios y darla a conocer de forma conjunta.

## Descripción general de la formación de usuarios en las universidades catalanas

En las bibliotecas universitarias catalanas se distinguen de forma generalizada dos grupos de actividades dirigidas a la formación de usuarios. En el primero situamos los cursos o sesiones de carácter introductorio, de acogida o de carácter general. En el segundo, los cursos específicos denominados, según las universidades, especializados, monográficos, temáticos o de profundización. También se pueden incluir aquí los denominados “cursos a la carta” o sesiones por encargo sobre el uso de recursos informativos concretos.

Los del primer grupo intentan, al menos, presentar los servicios y recursos de la biblioteca y que los usuarios se formen en la localización y acceso de los documentos. Los del segundo grupo se centran en el conocimiento y manejo de bases de datos, recursos electrónicos y otras fuentes de información especiali-

zadas. Tienen por finalidad conocer su contenido, estructura y consulta.

Otra forma de agrupar los cursos es diferenciarlos en cursos de formación para estudiantes de nuevo ingreso y sesiones de formación para usuarios avanzados.

Además de estas actividades, tenemos noticia de las siguientes: cursos de extensión universitaria, sesiones individualizadas o cursos de autoaprendizaje, basados en la autoformación.

Las sesiones y cursos de formación de usuarios están organizados por la biblioteca universitaria y en aquellas universidades con una formación de usuarios más desarrollada, por las distintas bibliotecas de facultades, áreas o campus. Los cursos introductorios tienen lugar en los primeros meses del año académico, y en algunos de estos centros se aprovechan para presentar el calendario del resto de las actividades de formación. Hay facultades en las que forman parte del contenido de asignaturas de primer curso de determinadas titulaciones.

Las páginas Web de las bibliotecas universitarias informan sobre estas actividades, con más detalle en unas que en otras. Las bibliotecas que presentan una información más elaborada y amplia en su Web, además de exponer la relación de los cursos y sesiones que ofertan, especifican el contenido de los mismos, a quién van dirigidos, cómo se pueden solicitar, el lugar donde se imparten, las tablas con los horarios, las tasas y también, un formulario para que los usuarios soliciten los cursos. Este formulario se acompaña, en algunos casos, de una serie de preguntas para que el usuario descubra si necesita, o no, esta formación (por ejemplo, en la Biblioteca de la Escuela Politécnica del Baix Llobregat).

Hay bibliotecas que presentan las sesiones de formación –o algunos contenidos– en diapositivas a las que se puede acceder a través de la Web, también permiten descargar el contenido de las sesiones y ofrecen textos o artículos de interés a través de la red, formando parte de las actividades de formación.

Los cursos introductorios tienen lugar en los primeros meses del año académico. La duración aproximada de los cursos suele ser de una hora. Tienen un carácter teórico y práctico. Respecto a las tasas, los cursos introductorios suelen ser gratuitos para los miembros de la comunidad universitaria y los especializados tienen distinto precio según se pertenezca o no a esta comunidad. Los grupos suelen ser reducidos y en ningún caso deben superar las 30 personas.

A continuación realizamos un recorrido por cada una de las universidades catalanas, mostrando cómo tienen planteada la formación de usuarios. La información presentada corresponde al curso académico 2000-2001.

## Actividades de formación de usuarios en las universidades catalanas

### – Universitat Autònoma de Barcelona

Las bibliotecas de esta Universidad ofrecen cursos para que los usuarios obtengan los conocimientos necesarios con la finalidad de sacar el máximo provecho de los recursos documentales y de los servicios del Servicio de Bibliotecas.

Se organizan cursos generales e introductorios (dirigidos a consultar eficazmente el catálogo informatizado, saber cómo está organizada una biblioteca, etc.), cursos especializados o monográficos propios de cada biblioteca (del tipo cómo localizar recursos sobre una determinada materia, funcionamiento de bases de datos locales y en red, etc.) y en algunos casos cursos a la carta, diseñados a partir de las necesidades de grupos de usuarios.

En el Reglamento del Servicio de Bibliotecas de esta Universidad se hace una mención a la formación de usuarios, dentro de las funciones que el artículo 2 atribuye al citado Servicio. Una de ellas es “Organizar actividades y promover la edición de publicaciones en las que se difundan sus servicios (exposiciones bibliográficas, cursos de formación de usuarios, publicación de boletines de sumarios, novedades bibliográficas, guías del usuario, etc.)”.

A continuación vamos a realizar un recorrido por las actividades que ofrecen las distintas bibliotecas de esta Universidad.

#### • Biblioteca de Ciencias Sociales

1. Cursos de introducción a la Biblioteca de Ciencias Sociales: tienen lugar al inicio del curso, para dar a conocer los servicios que se ofrecen, cómo consultar el catálogo, el préstamo o a quién dirigirse ante cualquier duda, etc.
2. Visitas guiadas: explican los servicios ofertados, los diferentes espacios de la biblioteca, etc.
3. Otros cursos:
  - a) Introducción a la Unidad Estadística: servicios, organización y contenido de sus fondos (material impreso y base de datos) y explicación de algunos recursos básicos para localizar información estadística.
  - b) El catálogo de las bibliotecas de la UAB.
  - c) Bases de datos y recursos de información electrónica en Derecho, Economía, Sociología y Ciencias Políticas.

#### • Biblioteca de Medicina

1. Cursos de introducción “Ven a conocer tu Biblioteca”: tienen lugar de octubre a noviembre. Durante una hora se explica la consulta a los catá-

logos, el préstamo, la localización de los documentos, y el uso de ordenadores. Están destinados a los nuevos miembros de la comunidad universitaria, especialmente de la Facultad de Medicina. Se incluyen también en la asignatura del primer curso de la titulación de Medicina "Introducción a la Medicina y Metodología Científica".

2. Cursos regulares propios: sesiones formativas de introducción a los programas de consulta de las bases de datos: *Medline*, *Current Contents on diskette-Life Sciences* y *Science Citation Index*. Estos cursos tienen una duración de 90 minutos.

- **Biblioteca de Veterinaria**

1. Cursos de introducción "Ven a conocer tu Biblioteca".
2. Formación en bases de datos: organizados en tres modalidades, en CD-ROM para grupos de 5 personas, de una hora de duración; en disquete; y sobre cómo consultar la red de CD-ROM de la UAB.

- **Biblioteca Universitaria de Sabadell**

1. Cursos de introducción "Ven a conocer tu Biblioteca".
2. Cursos específicos: informan sobre los recursos electrónicos disponibles en la Biblioteca y sobre temas concretos como Derecho, Economía, Electrónica o Informática.

- **Biblioteca de Humanidades**

La finalidad de los cursos organizados es que los usuarios conozcan, comprendan y utilicen los servicios y recursos. Para ello se diseñan exposiciones, guías sobre servicios, guías sobre recursos de información de una materia determinada, cursos y sesiones informativas para que grupos reducidos de usuarios aprendan a utilizar los recursos de información que tiene la Biblioteca.

1. Guías, están a disposición de los usuarios, son las siguientes:
  - a) Generales: con información sobre la distribución de los espacios, cómo localizar un libro en la biblioteca, cómo localizar un libro en las estanterías, topografías especiales, etc.
  - b) Servicios: préstamo, sala de información electrónica, sala de revistas y cartoteca.
  - c) Catálogos: catálogos de las bibliotecas de la UAB y catálogos de otras bibliotecas.
  - d) Recursos de información: para antropólogos, educadores, traductores e intérpretes.
2. Cursos de formación de usuarios, algunos de los cursos organizados son:
  - a) Curso de introducción "Ven a conocer tu Biblioteca".

b) Introducción a la búsqueda bibliográfica: se expone cómo se organiza la información, qué son y cómo funcionan las bases de datos. Están diseñados para grupos de 5 a 25 personas.

- **Biblioteca de Ciencias e Ingeniería**

1. Curso de introducción "Ven a conocer tu Biblioteca".
2. Cursos para conocer a fondo los recursos:
  - a) Catálogos de las bibliotecas.
  - b) Acceso a los artículos de revistas.
  - c) La biblioteca digital: conocer las revistas electrónicas de libre acceso desde la UAB (proyecto DECOMATE) y las del Consorcio de Bibliotecas de Cataluña (IDEAL), así como los servicios de alerta personalizada (Boletín de sumarios vía *e-mail*).
  - d) *Currents Contents*: conocer esta base de datos y adquirir las destrezas básicas para consultar la versión Windows.
  - e) *Chemical Abstract*: conocer la estructura y los índices de la versión impresa y hacer ejemplos de búsquedas.
  - f) Conocer las bases de datos: manejar cada uno de los programas de consulta de las bases de datos siguientes: *CSIC/ICYT*, *Life Sciences*, *Derwent biotechnology abstract* y *Water resources abstract*.

- **Universitat de Barcelona**

- **Biblioteca del Área de Derecho, Empresariales y Relaciones laborales**

Se ofrecen sesiones informativas dirigidas a conocer las fuentes de información y la forma de utilizarlas; a consultar el catálogo y la Web de la Biblioteca, los dossiers electrónicos, etcétera. Tienen lugar en los meses de octubre y noviembre, de 13 a 14 horas, en grupos de un máximo de 30 alumnos.

- **Biblioteca del Área de Ciencias Experimentales y Matemáticas**

- I. **Biblioteca de Biología**

1. Formación de usuarios de Biología: sesiones de una hora y prácticas de 30 minutos opcionales, para conocer las bases de datos accesibles desde la Biblioteca.
2. Sesiones por encargo: sobre el uso de recursos informativos concretos, concertadas por grupos de alumnos o por profesores y/o investigadores.
3. Sesiones individualizadas: por medio de una cita con la persona responsable del Servicio de Información Bibliográfica y sobre el tema deseado.

4. Cursos de extensión bibliotecaria, tienen como objetivos: identificar las diferentes fuentes de información de la Biblioteca; conocer y evaluar las fuentes de información en Biología y Bioquímica; conseguir la correcta utilización de los recursos documentales para obtener el máximo aprovechamiento y seleccionarlos adecuadamente con el fin de satisfacer las necesidades informativas. Tienen una duración de 30 horas, en grupos de 22 a 25 alumnos. Se evalúan con un trabajo práctico.

## II. Biblioteca de Física y Química

1. Cursos de formación de usuarios:
  - a) Curso *Beilstein Crossfire*: sobre el funcionamiento de esta base de datos, de dos horas de duración.
  - b) *Chemical Abstract*.
  - c) *Science Citation Index*.
2. Cursos de extensión universitaria:
  - a) Fuentes de información en Física e Ingeniería electrónica.
  - b) Fuentes de información en Ingeniería química.
3. Cursos de aprendizaje: basados en la autoformación para aprender a seleccionar y utilizar las fuentes y recursos de información en Física y Electrónica. Forman parte del proyecto *Info Educate Consortium* de la Unión Europea, en el cual participa la Biblioteca de Física y Química de la Universidad de Barcelona.

## III. Biblioteca de Geología

1. Cursos de extensión universitaria: sobre fuentes de información en Geología e Ingeniería geológica.

### • Biblioteca del Área de Ciencias de la Salud

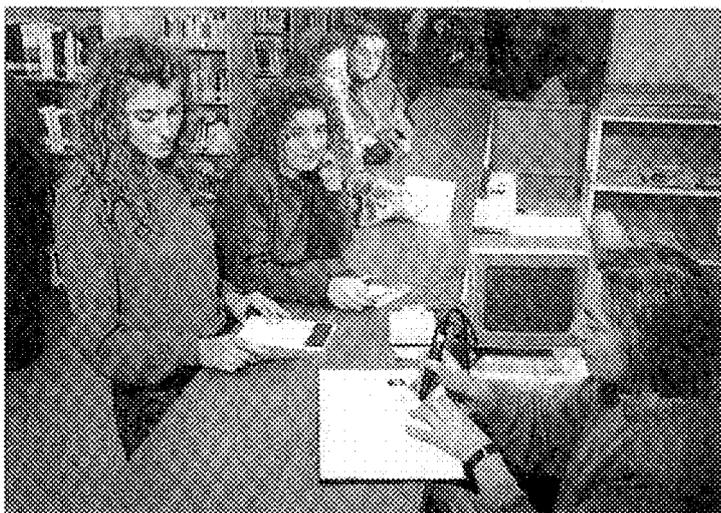
En cada una de las bibliotecas de esta Área se organizan periódicamente sesiones informativas sobre diferentes recursos diseñados de acuerdo a las necesidades de los usuarios, por ejemplo demostraciones de consulta de las bases de datos *Medline*, *Cinahl*, *Cochrane*, *Science Citation Index*...

### • Biblioteca del Campus de Vall d'Hebron

1. Sesiones informativas: funcionamiento de la Biblioteca y sus recursos, para grupos de 5 a 25 personas.
2. Cursos específicos sobre Educación y Psicología, de una hora de duración.

### – Universitat de Lleida

En esta Universidad la formación de usuarios se concibe como un servicio coordinado desde el Área



de Servicios a los Usuarios, que tiene como objetivo principal formar e informar. Los servicios que se ofrecen son generales y especializados y responden a una planificación trimestral, previamente anunciada y difundida. La duración es de una hora.

1. Servicios generales. Se incluyen las "Sesiones de acogida" dirigidas a:
  - a) Conocer la Biblioteca, con cursos del tipo "Introducción a la Biblioteca Universitaria".
  - b) Consultar los catálogos.
  - c) Introducción a la red Internet.
2. Sesiones especializadas: bases de datos y fuentes de información.

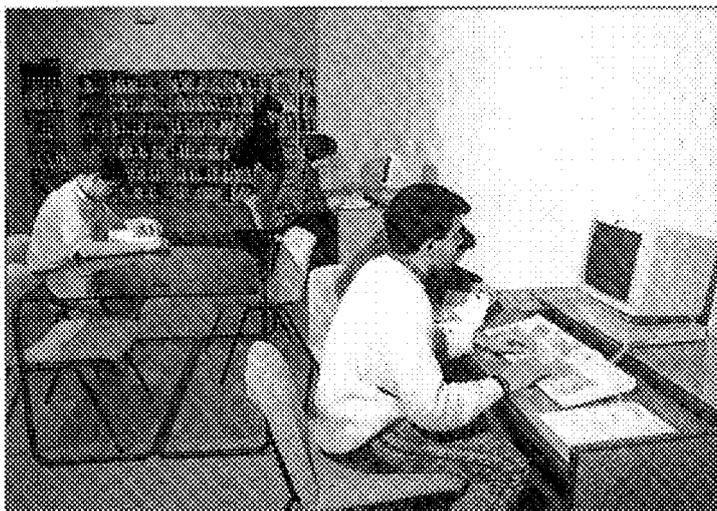
### – Universitat de Vic

En esta Universidad la formación de usuarios se organiza en torno a las tradicionales "Sesiones de introducción" y a las "Sesiones de profundización", éstas tienen por finalidad dar a conocer el contenido, la estructura y el modo de consulta de los diversos recursos de los que disponen las bibliotecas, y en particular, las revistas en papel o las revistas y bases de datos en CD-ROM.

### – Universitat Politècnica de Catalunya

#### • Biblioteca Rector Gabriel Ferraté

1. Sesión de formación introductoria: dirigida a mostrar los servicios que ofrece; conocer la oferta de bases de datos especializadas; introducir en el uso de fuentes y recursos para localizar los diferentes tipos de documentos (normas, patentes, tesis, congresos).
2. Sesión de formación en recursos de información: encaminada a dotar a los asistentes de un nivel básico de autonomía en la interrogación de bases de datos especializadas. La duración es de una hora y media. El máximo de asistentes 25, y el mínimo 3.



3. Sesiones a la carta: se pueden solicitar sobre cualquier disciplina no prevista en la programación, por ejemplo: bases de datos específicas, cómo hacer búsquedas avanzadas en el catálogo, etcétera.

- **Biblioteca del Campus de Tarrasa**

1. Sesiones de formación general: por ejemplo "Los servicios de la Biblioteca".
2. Sesiones de formación temáticas: por ejemplo, "Cómo encontrar información: Organización industrial", suelen presentar este contenido:
  - a) Tipología de fuentes de información.
  - b) La estrategia de búsqueda.
  - c) Uso de bases de datos.
  - d) Revistas electrónicas.
  - e) Bibliografía localizable en la Biblioteca.
  - f) Internet: buscadores, directorios, etcétera.
  - g) Normas, patentes, tesis, etcétera.
  - h) Localización de documentos. La consulta de catálogos.
3. Sesiones vinculadas a los estudios de la UPC: dirigidas a los profesores y personal de investigación, entre ellas tenemos "Cómo encontrar información: Desarrollo sostenible", para los profesores de la Cátedra Unesco sobre el Desarrollo sostenible, Desequilibrio y Cambio global.

- **Biblioteca de l'ETSEIB**

Este Centro ofrece módulos con sesiones de dos horas. El contenido contempla aspectos como:

1. Acceso y consulta a los catálogos colectivos de las bibliotecas de la UPC y de otras bibliotecas de las universidades públicas de Cataluña.
2. Acceso y consulta a las bases de datos en CD-ROM.
3. Área de autoaprendizaje (un nuevo conglomerado de servicios de esta Biblioteca formado por recur-

sos multimedia y telemáticos orientados al autoaprendizaje).

4. El Servicio de teledocumentación.
5. El Servicio de obtención de documentos.
6. Obtener, redactar y citar documentos científico-técnicos.
7. La inserción laboral.
8. Internet.

- **Biblioteca de la Facultad de Náutica**

1. Formación para estudiantes de nuevo ingreso.
2. Sesiones de formación para usuarios avanzados: enseñar los modos de acceso a la información más apropiada para cada especialidad de la Facultad.

- **Biblioteca de la Escuela Universitaria Politécnica del Baix Llobregat**

Además de los cursos generales de formación, semejantes a los de las otras bibliotecas, se imparte un curso de Documentación, con este contenido: recursos y servicios para la investigación; distribución y consulta electrónica de sumarios; manuales de bases de datos; servicio de obtención de documentos; libros para hacer tesis y tesinas; cómo presentar un trabajo académico; cómo presentar una bibliografía; cómo citar un texto; referencias bibliográficas para documentos impresos, electrónicos y audiovisuales.

- **Universitat Pompeu Fabra**

De esta Universidad tenemos información sobre las siguientes sesiones:

1. Sesiones de formación introductorias: de iniciación a los recursos y servicios de la Biblioteca para los que se incorporan a la Universidad y otras para los que se inician en la utilización del "Campus Global" o Intranet. Durante las dos semanas anteriores al inicio de cada curso académico se lleva a cabo el programa "Bienvenido a la UPF", con la finalidad de dar a los estudiantes la información básica necesaria para facilitar la integración en el mundo universitario. En el marco de este programa, se realizan breves visitas guiadas a la Biblioteca durante las cuales se proporciona información básica: sedes, horarios, etc. También se presenta el calendario de servicios de formación, especialmente dirigidos a los estudiantes, se les anima a participar y familiarizarse rápidamente con el funcionamiento de la Biblioteca.
2. Sesiones de formación generales: conocer a fondo los principales servicios de la Biblioteca y las herramientas principales para la búsqueda de la información.
3. Sesiones de formación temática: programadas según las necesidades de cada uno de los estudios.
4. Sesiones a la carta.

### – Universidad Rovira i Virgili

En esta Universidad se ofertan los siguientes cursos:

1. Localización y acceso a los documentos de la Biblioteca de la URV: conocer la utilidad de los catálogos, acceder y consultar el catálogo de esta Biblioteca; localizar los documentos en las salas y conocer la normativa de préstamo.
2. Localización y acceso a los documentos de otras bibliotecas universitarias: saber la utilidad de los catálogos colectivos y los tipos existentes; conocer las estrategias de búsqueda del Catálogo Colectivo de las Universidades Catalanas y de REBIUN.
3. Introducción a las bases de datos: conocer los conceptos básicos para la interrogación de cualquier tipo de base de datos; saber la diferencia entre una base de datos y un catálogo; discernir qué bases de datos se pueden consultar en la URV y cómo acceder a ellas.
4. Acceso y consulta a bases de datos: sesiones específicas para cada base de datos, en las que se conoce y profundiza en las técnicas de consulta; conocer cómo elaborar estrategias de búsqueda y definir un perfil de búsqueda individualizado.
5. Recursos de información en soporte electrónico: conocer los recursos en soporte electrónico accesibles desde la URV; aprender las estrategias de consulta de cada recurso y las posibilidades que ofrecen.

## Conclusiones

En relación con la formación de usuarios, las bibliotecas universitarias catalanas que destacan son la Universitat Autònoma de Barcelona, la Universitat de Barcelona y la Universitat Politècnica de Catalunya.

En las bibliotecas universitarias estudiadas están presentes tanto los modelos de formación colectiva, dirigidos a grupos de usuarios, como los de formación individualizada que persiguen una orientación personalizada.

Predominan los métodos de instrucción directa en los que el bibliotecario controla la transmisión de la información, pero también se está introduciendo la instrucción indirecta mediante sistemas de autoformación, que permiten a los usuarios controlar su propio aprendizaje.

En cuanto a los niveles de formación, están presentes los “niveles básicos o de orientación”, encaminados a mostrar la biblioteca e informar de aspectos básicos de su uso y funcionamiento; “los niveles de educación”, más centrados en la localización de

los documentos; y también los “niveles de formación”, dirigidos a enseñar y adiestrar a los usuarios en las técnicas bibliotecarias, bibliográficas y documentales, sobre todo, especializadas en las materias y titulaciones de los usuarios a los que prestan sus servicios.

Las actividades son variadas y flexibles en cuanto a contenido, horarios, número y distribución.

Reunir esta información nos parece interesante, entre otros motivos, porque puede ser útil como punto de referencia para el diseño de las actividades de formación en otras bibliotecas universitarias. ☑

## Bibliografía

- CANTALAPIEDRA ÁLVAREZ, M. J.: “Proyecto de un plan de formación de usuarios para la biblioteca de un campus universitario”. En: *As novas tecnoloxías ó servizo do usuario: III Xornadas de Arquivos, Bibliotecas, Centros de Documentación e Museos de Galicia: Ferrol, 23-25 setembro 1999*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1999, pp. 387-395.
- CASTRO, C. y A. GARCÍA: “Formación en el uso de la biblioteca de los alumnos universitarios”. En: *V Jornadas Bibliotecarias de Andalucía, Almería, 26, 27 y 28 de Marzo de 1987*. Almería: Diputación Provincial, Servicio de Publicaciones, 1987, pp. 117-121.
- CÓRDOBA GONZÁLEZ, S.: *Formación de usuarios para estudiantes universitarios: una experiencia con metodología participativa*. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, 1996.
- CURRÁS, E.: “Formación de profesionales y usuarios en la Facultad de Ciencias de la Universidad Autónoma de Madrid”. En: *IV Jornadas Españolas de Documentación Automatizada DOCUMAT 1994*. Oviedo: Universidad, Servicio de Publicaciones, 1994, pp. 625-629.
- FORMER *et apprendre a s'informer: pour une culture de l'information: formation à l'usage de l'information*. París: ADBS, 1993.
- MALLEY, I.: *Educating information users in colleges of further and higher education*. London: The British Library, 1988.
- MARILLA, D.; B. SVINICKI y A. SCHWARTZ: *Formación de profesionales y usuarios de bibliotecas: aprendizaje y diseño de instrucción*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1999.
- MONTALBÁN, M. y A. VALLS: *La Formació d'usuaris a les biblioteques universitàries la fase d'acollida*. Curso organizado por el Col.legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, 1997.
- PÉREZ GONZÁLEZ, J. I.: *Programa de formación de usuarios para la biblioteca de Ciencias Sociales de Salamanca* (memoria de diplomatura). Salamanca: Universidad de Salamanca, Facultad de Traducción y Documentación, 1994.
- PROGRAMA Escher: *les biblioteques de la UPC un lloc on aprendre a aprendre*. Barcelona: Universidad Politècnica de Catalunya, 1997.
- RÉUNION d'experts sur la formation des utilisateurs de l'information dans l'enseignement supérieur: *Espoo (Finlande) 13-17 août 1990: Rapport final*. París: Unesco, 1991.
- ZAPICO ALONSO, F. y J. C. PAJARES IGLESIAS: *Propuesta para la formación de usuarios en una biblioteca universitaria*. Salamanca: Universidad de Salamanca, Facultad de Traducción y Documentación, 1996.

---

José Luis Herrera Morillas. Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Universidad de Extremadura  
 ✉ jlherrmor@alcazaba.unex.es

---

## Nota

- (1) Citada por L. SÁNCHEZ-PAUS HERNÁNDEZ. En: MAGÁN WALSH, J.A.: *Tratado básico de biblioteconomía*. Madrid: Editorial Universidad Complutense, 1996, p. 397.

# El carnet

## Un recurso para atraer a los más pequeños a la biblioteca

### Infancia y biblioteca

“La libertad, prosperidad y desarrollo de la sociedad y sus individuos son fundamentos de los valores humanos” (1), y hoy más que nunca existe una fuerte conciencia de que la educación, la cultura y la información son instrumentos que pueden contribuir sensiblemente a su consecución. De privilegiada hay que tildar la posición que ocupan nuestras bibliotecas en ese empeño.

Especial mención en esta tarea merecen las bibliotecas de distrito, frutos de un proceso descentralizador que favorece un acercamiento a un número potencialmente superior de usuarios.

No obstante, esta ventaja muchas veces se transforma más en un reto que en una realidad, sobre todo cuando hablamos de zonas periféricas de un nivel socio-cultural más bien deprimido. Pues bien, ésta era la situación que se planteaba a principios del curso 1999-2000 en la Biblioteca de “El Cerro del Águila”, sita en el barrio hispalense del que toma su nombre.

En ella, el usuario por lo común suele hacer uso de la biblioteca a modo de sala de estudio, situándose habitualmente entre el estudiante universitario y el opositor.

Preocupados por la ausencia de los más pequeños –salvo en lo que respecta a las visitas concertadas por los colegios–, se pretendió trazar un proyecto que los atrajese, que hiciese de la biblioteca un lugar de encuentro y disfrute, como paso previo necesario para ulteriores objetivos relativos a la participación y formación.

Por otra parte, no debemos ignorar que ya desde el currículum vigente de la Educación Infantil (2) y Primaria (3) la lectura se reconoce como capítulo de trascendental importancia.

Su carácter instrumental hace que supere los límites de lo meramente lingüístico para ser punto de partida de gran parte de los conocimientos y procedimientos escolares. Qué duda cabe que la contribución de la biblioteca en este sentido podría ser inestimable.



Roser Capdevila

### La biblioteca como centro de animación a la lectura

La lectura necesita de un múltiple tratamiento con distintas líneas de actuación y, entre todas ellas, cada vez se concede una prioridad mayor a la motivación, más comúnmente denominada en este campo animación a la lectura. En este sentido, un recurso nada despreciable es el de la biblioteca: la biblioteca como centro de animación a la lectura.

Pero desde el punto de vista de gran parte de la población que no ha acudido nunca, o en el mejor de los casos rara vez, a una biblioteca pública, como la que se sitúa en este barrio, se hace necesario establecer canales que la acerquen a aquéllos a quienes pretende servir. Es decir: que acerquen la biblioteca al niño.

La cuestión entonces habría que resumirla en los siguientes términos: si la biblioteca debe servir, entre otras, a la población infantil, y en un barrio como éste esto no ocurre ¿cómo hacer para que la población infantil se acerque a la biblioteca?

Para aprovechar la biblioteca como recurso para la lectura, para el encuentro y para la cultura, hace falta poner en marcha recursos, no ya que acerquen a los niños a la biblioteca, sino que, yendo más allá del acercamiento inicial, permita surgir y acrecentar en ellos el interés por el libro, la biblioteca y la cultura. “El interés no siempre está ahí: hay que crearlo y, una vez que se suscitó, cuidarlo para que no decaiga” (4).

Para que ello sea posible se impone el establecimiento de un *programa atractivo adaptado* a los más pequeños, que tenga como eje el libro, pero que además sea *sistemático* y pueda, de este modo, dar lugar no sólo al mantenimiento, sino al acrecentamiento del interés por el libro y su mundo.

Ciertamente, las formas concretas a través de las cuales pudiera materializarse el programa eran diversas, aunque, visto su éxito, se imponía la idea de comenzar a partir del cuento oral, lo que últimamente ha dado en llamarse “cuentacuentos”.

El cuento posee una serie de virtudes que lo convierten en algo intrínsecamente cercano al niño, tales como su carácter mágico, sus rutinas, la convergencia de distintos modos de expresión, su imaginación desbordante...

Eso sí, teniendo en cuenta las características de las edades que nos ocupan (a partir de tres años), lo narrativo dejaría paso a la narración dramatizada, y el actor –el cuentacuentos– debería compartir su protagonismo con los asistentes, auténticos copartícipes y también actores. De muy distintos modos se conseguiría involucrar al espectador, provocando su participación con gestos, ademanes, anticipación de fórmulas orales, canciones, sonidos onomatopéyicos, etcétera.

## Programa de trabajo y desarrollo de la actividad

Para comenzar se entiende, a partir de lo expuesto anteriormente, que se necesita, antes que una sesión aislada que todos sabemos que conduce a poco, un programa de actuaciones que propicien un acercamiento real del niño a la biblioteca.

Desde la experiencia que soporta estas líneas se propone un mínimo de cinco sesiones. ¿Por qué cinco sesiones? De este modo, podría establecerse un acercamiento sistemático de los niños a la biblioteca, que posibilitara incluso el que, desde el cuentacuentos, se les formara en el sistema de préstamo y, además, no sólo se despertara en ellos una cierta inquietud, sino que se les ofreciera la ocasión de participar en dicho sistema de préstamo en repetidas ocasiones. La clave estaría en intentar captar a un núcleo de asistentes más o menos estable con el objeto de convertirlos en futuros usuarios.

¿El modo de hacerlo? La propuesta encuentra un hilo conductor: la participación en el “club de la biblioteca”.

En primer lugar, se eligió una temática que, por una parte, fomentase el interés del grupo y diera cohesión a las sesiones y, por otra, le confiriese una cierta identidad. En nuestro caso fue la de “los piratas”. Barbanegra desde su isla relataba sus hazañas, que siempre incluían además algún cuento, y buscaba entre los presentes “aspirantes a tripulación”.

En segundo lugar, se utilizó el carnet a modo de gancho. En efecto, al finalizar la primera sesión, se insistió no sólo en lo divertido del cuento, sino también en la gran cantidad de cuentos que había en la biblioteca y que... todos podían llevarse a casa. Pero, claro está, para ello... ¡me cachis!... Había que ser socio de la biblioteca. ¿Cómo? ¡Haciéndose un carnet! Y, ¿quién no quiere tener un carnet, hacerse socio y poder ver los libros en casa? Así, con poco más, se les emplazaba al siguiente día en el que todo el que quisiese podría encargar su propio carnet con sólo traer unas fotografías.

En ese segundo día, el entusiasmo fue progresando y se recogieron las fotos, a la par que se les mostró un carnet de muestra. La fórmula del carnet, que surgió

hace ya años en mi planteamiento como docente de la biblioteca de aula, siempre tuvo entre los niños de estas edades un gancho enorme, y no digamos la idea de pertenecer a un club. Por eso adapté la idea a este nuevo ámbito de actuación. Si este recurso había funcionado en un aula ¿por qué no habría de ser válido en una biblioteca? En verdad, el éxito está servido, y a los niños se les vuelve a emplazar al día siguiente: los carnets estarán para entonces acabados.

Al final de la tercera sesión se efectuó la entrega de los carnets a los nuevos usuarios, en medio de las caras de admiración de todos, e hicieron uso de él inmediatamente para efectuar sus primeros préstamos.

Las siguientes sesiones sirvieron para asentar en los niños el sistema de préstamo, motivándoles e incitándoles a ponerlo de nuevo en práctica. Con ello, el cuentacuentos no sólo contribuyó a la inscripción de nuevos socios, sino que éstos se vieron implicados en el sistema de préstamo de la biblioteca más allá del espacio de tiempo de duración de la actividad (la última sesión termina con un préstamo que habrá de ser devuelto).

## Conclusiones

A juzgar solamente por algunos datos objetivos, tales como la media de asistencia y el número de socios hechos, así como el de préstamos realizados, puede afirmarse que la actividad cubrió con creces los objetivos previstos.

Una de las cuestiones que resultó más controvertida fue la relativa a la temporalización, que, tras adaptarse progresivamente, llegó a contar con una periodicidad semanal, que pareció la más conveniente, y con sesiones que se procuró no superasen en mucho los sesenta minutos. En este punto, se trata de jugar con el interés infantil que necesita a la par de una cierta continuidad –que evita su dispersión, disolución y desaparición–, y de un cierto espaciamiento –que aumenta el deseo–.

Lo más sorprendente, no obstante, fue el hecho de que después del verano, con bastante tierra por medio, a la primera sesión del ciclo del otoño siguiente, y sin un alarde publicitario, volvieron a presentarse unos veinte niños. 

José Manuel Roás Triviño. Maestro de Educación Infantil  
Biblioteca Municipal “Cerro del Águila”  
C/Salvador Távora, s/n - 41006 Sevilla  
☎95 493 28 20 ☎95 493 28 23  
✉jmroas@teleline.es

## Notas y referencias bibliográficas

- (1) UNESCO: *Manifiesto sobre la Biblioteca Pública de la UNESCO*. Noviembre de 1994.
- (2) Real Decreto 1330/1991.
- (3) Real Decreto 1006/1992.
- (4) Isabel SOLÉ. En: AA. VV.: *El constructivismo en el aula*. Barcelona: Graó, 1993.

# Stevenson

## l'illa dels tresors en la Biblioteca la Bòbila

“La narración más pura que conozco, la que reúne con perfección más singular lo iniciático y lo épico, las sombras de la violencia y lo macabro con un fulgor incomparable de la audacia victoriosa, el perfume de la aventura marinera –que siempre es la aventura más perfecta, la aventura absoluta– con la sutil complejidad de la primera y decisiva elección moral, en una palabra, la historia más hermosa que jamás me han contado es *La isla del tesoro*.”

Fernando Savater, *La infancia recuperada* (1976).

Jordi Canal y Esther Bayón.  
Bibliotecarios

La Biblioteca la Bòbila, inaugurada en marzo de 1999 y creada gracias a un convenio entre la Diputación de Barcelona y los Ayuntamientos de L'Hospitalet y Esplugues, forma parte de la Red Municipal Bibliotecas de L'Hospitalet y da servicio a los ciudadanos de los barrios de Pubilla Cases y Can Serra del municipio de L'Hospitalet y a los del barrio de Can Vidalet del término municipal de Esplugues.

La biblioteca ocupa una superficie útil de 1.278 m<sup>2</sup> en tres plantas del flanco izquierdo de un gran edificio que comparte con el Club d'Esplai Pubilla Cases-Can Vidalet, y próximamente con un centro cultural; y ofrece los servicios de información y consulta documental, préstamo, préstamo interbibliotecario, consulta pública y gratuita a

Internet, autoservicio de CDs y vídeo, consulta de CD-ROM en línea, autoaprendizaje de idiomas, espacio para pequeños lectores y salas de estudio.

### R. L. Stevenson en la Bòbila

Bajo el lema RLS 2000 (1) se conmemoraba a nivel mundial el 150 aniversario del nacimiento del novelista y ensayista escocés Robert Louis Stevenson, y desde la biblioteca decidimos realizar una serie de actividades tomando como eje la más conocida obra de Stevenson, *La isla del tesoro*.

Para ello nos pusimos en contacto con la Fundación La Caixa, que había adaptado para ser itinerada la exposición *L'illa del tresor*, una exposición que con otro formato fue exhibida por primera vez en el Centro Koldo Mitxelena de San Sebastián y, posteriormente, en el Museo Marítimo de Barcelona. La exposición es un recorrido por los diversos escenarios en los que se desarrolla la acción de la novela: la posada del “Almirante Benbow”, la goleta *Hispaniola* y la isla sin nombre. Cada espacio está formado por una selección de textos, objetos relacionados con el pasaje de la obra y un vídeo. La exposición se complementa con una pequeña área de lectura donde se pueden consul-





tar distintas ediciones de *La isla del tesoro*, y una vitrina con diferentes ediciones de la obra en formatos y soportes distintos

También contactamos con l'Escola d'Art Serra i Abella de L'Hospitalet, un centro del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya que imparte enseñanza artística profesional de artes plásticas y diseño, para conseguir su colaboración a través de un ejercicio de curso de los alumnos: la ilustración de algún pasaje de la novela de Stevenson. La colaboración se materializó con la exposición de ilustraciones *Les illes del tresor*, donde distintas técnicas y formatos conviven con el nexo común de la obra de Stevenson.

Las dos exposiciones se complementaban con una tercera, *R. L. Stevenson: l'illa dels tresors*, una exposición bibliográfica de los fondos de la biblioteca en la que se podían encontrar hasta nueve ediciones distintas de *La isla del tesoro*, en catalán, castellano e inglés –ediciones ilustradas o textuales, adaptación teatral, en soporte CD-ROM y edición electrónica–, así como más de veinte títulos de distintas obras de Stevenson –novela, poesía, ensayo– y las biografías de Stevenson y de su mujer Fanny. Esta muestra bibliográfica iba acompañada de una guía de lectura con las ediciones de Stevenson disponibles en la biblioteca, así como algunas direcciones útiles de Internet.

## Los piratas

La sección infantil de la biblioteca se convirtió en un centro de interés sobre los piratas, con la edición de una guía de lectura y acondicionando el espacio de los cuentos en una auténtica isla del tesoro, con palmeras, bandera pirata, plano del tesoro y un cofre lleno de cuentos de piratas.

Todos los niños y niñas podían hacerse el carnet de lector pirata, en el que se iban apuntando las lecturas de cuentos de piratas, y al completar ocho lecturas recibían un sobre sorpresa con un sombrero pirata, un parche para el ojo, un mapa del tesoro y algunos doblones de chocolate.

También se programaron dos sesiones de L'Hora del Conte con cuentos sobre piratas: "Una de pirates...: L'illa del tresor" a cargo de Albert Estengre y con la colaboración de la Fundació La Caixa, y "Pirates!!!" con Jaume Centelles.

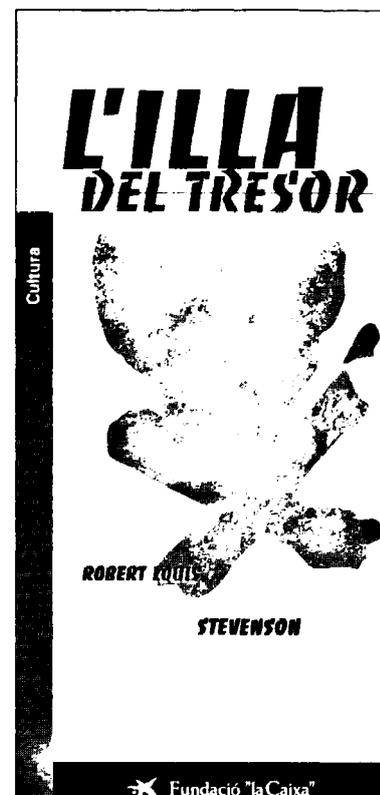
Pero la piratería es un tema que no tiene porque interesar solamente a los más jóvenes, y en el área de material sonoro se podían visionar tres documentales relacionados con los piratas: *Los ángeles negros de la utopía*, sobre la historia de la piratería; *¡Al abordaje!*, sobre el tratamiento de la piratería por parte del cine; y *Tortuga, la isla de los filibusteros*, sobre la isla que fue el centro de operaciones de la piratería en el Caribe; o leer el clásico de Daniel Defoe *Historia general de los robos y asesinatos de los más famosos piratas*.

Con esta serie de iniciativas pretendíamos homenajear al autor de una de las novelas más bellas del mundo, conocida por ser un "clásico" y por haber sido adaptada repetidamente al cine, pero que mucha gente aún no ha leído. ¡Esta es la oportunidad! ☑

Biblioteca la Bòbila  
Plaça de la Bòbila, 1  
08906 L'Hospitalet  
☎ 934 807 438  
☎ 934 387 667  
✉ b.hospitalet.lb@diba.es

### Nota

(1) Información de las distintas actividades programadas por RLS 2000 en  
☑ [www.unibg.it/rls/evnts.htm](http://www.unibg.it/rls/evnts.htm)



# Los usuarios de la tercera edad en la biblioteca pública

## Nuevo reto para la formación de usuarios

Francisco J. García Gómez  
 @fjavigarcia@ole.com  
 Antonio Díaz Grau  
 @adiazgrau@hotmail.com  
 BPM de San Javier (Murcia)

La Formación de Usuarios puede ser definida como “una actitud permanente, con la que la biblioteca busca crear situaciones de comunicación con el usuario, con el objeto de informar y educar en el uso óptimo de los recursos que ofrece y conseguir así un mayor aprovechamiento de sus servicios y unos usuarios informados y críticos”(1). Efectivamente, bajo nuestro punto de vista, la formación de usuarios sirve a dos objetivos generales de la biblioteca pública:

- Al *marketing* bibliotecario, que persigue que la biblioteca sea conocida y usada para rentabilizar las inversiones en ella realizadas y dar salida a sus servicios y productos.
- A la misión bibliotecaria como adalid de la cultura y de la información, que persigue que sus usuarios estén informados y tengan posibilidad de acceder al contexto cultural que les rodea.

Abundando en la cuestión, existen cuatro razones para que la formación de usuarios sea un servicio permanente dentro de la gama de servicios de la biblioteca pública y no una operación bibliotecaria irregular en el tiempo y en la forma. Estas razones son:

- La democratización del acceso a la lectura, a la información y a la cultura es responsabilidad, compartida con otras instituciones como las de enseñanza, de la biblioteca pública, y por tanto es su deber formar a sus usuarios en este sentido.
- Actualmente, y cada vez más, los progresos en tecnologías de la información afectan a cualquier sector profesional y al

desarrollo vital de las personas, y es también responsabilidad de la biblioteca pública formar en avances tecnológicos de información a sus usuarios.

- El cambio radical tradicional de biblioteca para los documentos al concepto actual de bibliotecas para los usuarios.
- La competencia que existe con otros centros privados de información, incluso públicos, hace que las bibliotecas utilicen la formación de usuarios como estrategia de *marketing* que atraiga a nuevos usuarios (2).

Por otra parte, la biblioteca pública está comprometida con todos los sectores de la población, con todos los grupos sociales. Y la formación de usuarios ha de ser aplicada a estos sectores o grupos de población. Como dice K. Langhorn “siempre que haya un grupo con intereses comunes habrá una excusa para ofrecer una formación de usuarios” (3). Es decir, la formación de usuarios no es plana, sino que está perfilada para servir a grupos específicos de usuarios. Estos grupos, por tradición, suelen ser estudiantes de todos los niveles y cursos ya que ellos son en definitiva el público asiduo a las bibliotecas. También se ofrece formación a distintas asociaciones que incluyen en su calendario de actividades visitas concertadas a la biblioteca pública de la localidad.

Pero la biblioteca ha de servir a la sociedad, y no exclusivamente a los que hacen uso de ella. La formación ha de plantearse para cubrir toda la gama de posibles grupos existentes en el contexto geográfico de la biblioteca. Y por tradición existe un sector

de población desatendido y en el que la biblioteca se ha de volcar a través de actividades de formación para conquistarlo. Este sector de población, cada vez mayor, es el de la llamada tercera edad, que tiene en común que sus integrantes son mayores de 60 años, están jubilados, tienen mucho tiempo libre y una esperanza de vida cada vez mayor. Vamos a dar datos:

- En España, en la actualidad, el 15% de la población tiene más de 60 años.
- En Europa, en 1990, el 18,6% de la población tenía más de 60 años y las perspectivas señalan que para el año 2010 este porcentaje ascenderá hasta el 25,2% y para el año 2020 al 26,9%, en una trayectoria claramente ascendente.

Es obvio, la población tiende hacia el envejecimiento en el contexto sociodemográfico que nos rodea. ¿Qué respuesta ha de dar la biblioteca pública a esta realidad? Pues afinar sus servicios para poder atraer y servir a este grupo social, cosa que tradicionalmente nunca ha estado entre las prioridades de la biblioteca. ¿Cómo?, planificando una formación de usuarios a su medida. Para ello tendremos que:

- Saber cómo son estas personas. Existen diversos estudios que intentan explicar el desarrollo evolutivo del ser humano. Robinson (4), refiriéndose a las personas mayores, caracteriza a esta etapa de la vida desde una actitud de integridad frente a la desesperación (5).
- Establecer, dentro del grupo de personas mayores de nuestro contexto geográfico, subgrupos de no más de 25 personas para poder proporcionarles una formación adecuada. Estos subgrupos los estableceremos a criterios tales como disponibilidad, frecuencia de uso y grado de potencialidad de uso de la biblioteca y pertenencia o no a algún tipo de asociación o colectivo (6).
- Mirar la biblioteca con ojos nuevos, abstraernos y pensar qué servicios, qué fondos, qué actividades y qué información puede interesarles a estas personas. Además de la información que a ellos pueda interesar de lo que ya ofrece la biblioteca, existen documentos especiales para ellos, desde revistas a información en páginas Web. Actualmente, hay 6.000 documentos en castellano en la Red que contienen información de instituciones

públicas y privadas, asociaciones, ONGs, actividades, etcétera, exclusivos para ellos (7).

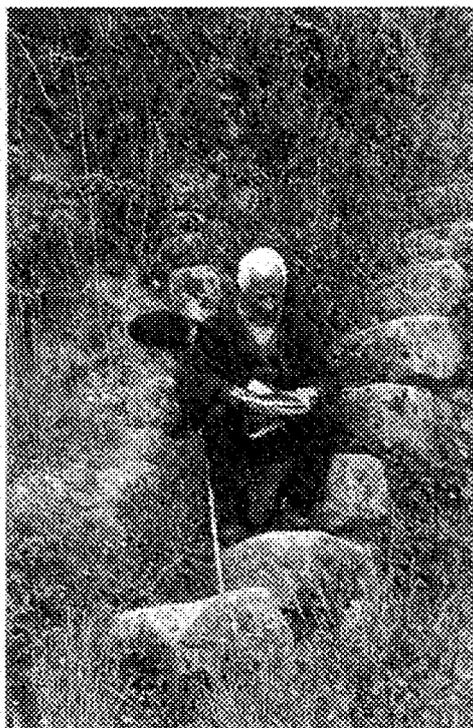
En cuanto al contenido de la formación, será tan profundo como precise cada grupo, atendiendo a su grado de conocimiento y curiosidad, que se podrá establecer durante una pequeña charla antes de cada sesión (8). Durante la formación se pretenderá:

- a) Formar a los mayores en el uso de las nuevas tecnologías de información (consulta de periódicos electrónicos y bases de datos, manejo del OPAC, navegación por Internet, consulta de obras de referencia en formato CD-ROM, lectura de documentos en formato microficha, etcétera).
- b) Introducir a los mayores en la política de extensión cultural de la biblioteca, solicitando su participación en charlas o coloquios sobre temas de su experiencia (clubs de lectura, lecturas comentadas, conferencias y mesas redondas, etcétera).
- c) Que conozcan los circuitos de información de la biblioteca, así como las distintas salas, servicios y secciones, y el uso de los documentos que las componen.

En definitiva, la formación de usuarios de la tercera edad es un rol que la biblioteca pública ha de asumir, primero por vocación de servicio, y segundo como respuesta a una realidad sociodemográfica latente. De aquí subyacen dos conclusiones importantes a considerar:



Isabel M<sup>a</sup> Marnez Portilla. *El placer de leer*. Ayuntamiento de Salamanca, 1996



Candelas Ruano Bernal. *El placer de leer*. Ayuntamiento de Salamanca, 1996

- La biblioteca puede aportar a estas personas un lugar de ocio, una gama de actividades distintas de los bailes, bingos y viajes programados para comprar colchones de agua, por ejemplo; y puede echarles una cuerda para que, asiéndose a ella, no se abrumen con la evolución de las tecnologías de la información y pierdan el miedo que en principio pudieran tener a fenómenos como Internet, los CD-ROMs o la digitalización.
- Nuestros mayores aportan a la biblioteca pública mucho de dignidad profesional, posibilidad de utilizar su experiencia en nuestras actividades y ganar un número importante de nuevos usuarios que nos haga más útiles para la sociedad. ☑

### Bibliografía

- CENCERRADO MALMIERCA, Luis Miguel: "La formación de usuarios como difusora de los servicios de la biblioteca". En: *AABADOM*, nº 2 (abril-junio 1997); pp. 31-35.
- GARCÍA GÓMEZ, Fco.Javier y Antonio DÍAZ GRAU: "Diseño de un programa de formación de usuarios aplicado al sector de población de la tercera edad: propuesta metodológica". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 57 (diciembre 1999); pp. 23-38
- GONZALO MUÑOZ, Estela y Ana Isabel MAROTO CASTRO: "Vamos a jugar. Se ha escrito un crimen... Una informal formación de adultos". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 102 (julio-agosto 1999); pp. 12-15.

- HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, Hilario: "La formación de usuarios, un nuevo reto en las bibliotecas públicas. Motivaciones, alcance y características en los 90". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 61 (octubre 1995); pp. 19-21
- LANGHORN, Kirsten: "La formación de usuarios en las bibliotecas públicas". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 52 (septiembre 1998); pp. 41-46.
- NOCEDA, Nuria G.: "Sobre fomento de la lectura". En: *Delibros*, nº 122 (junio 1999); pp. 36-41.
- RIVAS ROLDÁN, Ana: "Más vale tarde que nunca: bibliotecas y educación de adultos". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 100 (abril 1999); pp. 36-37.
- SÁNCHEZ PAUS, Leticia: "Concepto de formación de usuarios. Claves para un servicio de calidad". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 84 (noviembre 1997); pp. 44-47.
- WEINGAN, Darlene: "Gestión de la biblioteca pública actual: el usuario como centro de atención". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 51 (junio 1998); pp. 27-42.
- WEDGEWORTH, Robert: "Una mirada hacia los usuarios de las bibliotecas". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 48 (septiembre 1997); pp. 41-47.

### Notas

- (1) CENCERRADO MALMIERCA, Luis M.: "La formación de usuarios como difusora de los servicios de la biblioteca". En: *AABADOM*, año VIII, nº 2 (1997); pp. 31-35.
- (2) Vamos a aclarar el concepto de usuario que hemos utilizado repetidamente. Usuario es todo aquel que hace uso de la biblioteca. Ahora bien, la biblioteca pública tiene que orientar sus servicios, no sólo a los usuarios, sino a los que pudiendo utilizar sus servicios no lo hacen, los llamados usuarios potenciales, que en definitiva es la sociedad en su conjunto.
- (3) LANGHORN, Kirsten: "La formación de usuarios en las bibliotecas públicas". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 52 (septiembre 1998); pp. 41-46.
- (4) ROBINSON, Russell D.: *An introduction to Helping Adults Learn and Change*. Milwaukee: Bible Study Press, 1979; pp. 16-21.
- (5) No es lo mismo tratar a un niño, a un adolescente, a un joven, a una persona madura o a una persona mayor. El bibliotecario es un comunicador y, como tal, debe saber mantener relaciones dialécticas precisas con cada grupo de personas. En esta tarea no nos viene mal conocer los distintos estudios que sobre esta materia existen dentro del desarrollo evolutivo a través de autores como Jean Piaget, Roger Gould o el propio Russell D. Robinson, entre otros.
- (6) Para conocer el número de personas de la tercera edad residentes en la zona de influencia de la Biblioteca, acudiremos al Ayuntamiento a consultar el censo, y a centros de información donde conozcan a los posibles colectivos de la tercera edad en los que puedan estar integrados, además de contar con los mayores que habitualmente hacen uso de algún servicio de la Biblioteca. Una vez conocido este aspecto, se les propondría su participación en esta actividad.
- (7) Diario *La Verdad de Murcia*, edición del 14/11/00; p. 25.
- (8) Dentro de la tipología de personas mayores como usuarios de la biblioteca que se pueden establecer, proponemos una formación distinta para cada grupo teniendo en cuenta las características propias de cada uno de ellos. Para más información consúltese nuestra aportación en GARCÍA GÓMEZ, F. J. y A. DÍAZ GRAU: "Diseño de un programa de formación de usuarios aplicado al sector de la tercera edad: propuesta metodológica". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 57 (diciembre 1999); pp. 31-33.

# “Punto de interés”

## Una nueva sección en la Biblioteca Municipal de Sestao

La Biblioteca Municipal de Sestao está constituida por varios espacios, claramente diferenciados entre sí por sus funciones: Sala General de Lectura y Consulta, Salón de Actos y Salas de Estudio. Hablaremos únicamente del primero de ellos, que es donde se ubica la nueva sección a tratar.

La Sala General de Lectura y Consulta se encuentra dividida en secciones, todas ellas de libre acceso para el público:

- Sección Infantil y Juvenil, para obras de ficción
- Sección de Consulta infantil y juvenil
- Sección de Consulta para adultos
- Hemeroteca
- Narrativa
- Sección de Novedades
- Depósito General de libros.

A pesar de que el movimiento de usuarios y de libros es grande en esta biblioteca, notábamos que hacía falta dotarla de una sección más viva, más móvil, algo diferente, donde se ubicaran aquellos libros que sabíamos iban a tener una mejor acogida si estuvieran juntos en una nueva sección, aunque su temática fuera distinta; libros que, de otra manera, quedarían en el Depósito y sólo serían encontrados por azar o por una búsqueda especial.

Así, nos animamos a crear esta nueva sección, a la que llamamos Punto de Interés. Nos preguntamos en primer lugar cuáles podrían ser aquellas materias que responden a una demanda social generalizada. Para ello consideramos dos aspectos: desde el punto de vista subjetivo tuvimos en cuenta nuestra experiencia profesional en cuanto a la relación diaria con los usuarios para determinar sus gustos e intereses e intentar descubrir lógicamente cuáles podrían ser las materias que reflejen esas necesidades de información básicas y diarias; es decir, problemas comunes, que en cualquier momento de la vida nos pueden afectar a todos, como el empleo y la salud; objetivamente, estudiamos el tipo de obras estadísticamente más utilizadas en la biblioteca, de modo que poco a poco ampliamos el número de áreas de la sección. De esta forma, nos planteamos como objetivo que las obras

que tratan esos temas fueran presentadas al público de manera visualmente directa y atractiva para rescatarlas del fondo general y conseguir una mayor difusión. Es algo conocido por todos los bibliotecarios que muchas obras se “pierden” en el Depósito porque los usuarios desconocen su existencia, físicamente no destacan, o no lo suficiente para llamar la atención de quien busca por las estanterías algo diferente. Pues bien, por eso mismo surgió la idea de esta sección, que engloba, en general, aquellas obras que consideramos de interés, general o particular, pero, eso sí, puntual. De ahí una de sus características principales: que fuera una sección abierta, en la que se produjera un cambio periódico y continuo de la mayor parte de las obras que la componen, ya que, tras una temporada en el Punto de Interés, serán conocidas y más utilizadas que si hubieran permanecido desde el primer momento en su estantería correspondiente. Transcurrido un tiempo vuelven a su ubicación originaria y dejan paso a otras que ocuparán su lugar. Por poner un ejemplo, diremos que hace años que la biblioteca dispone de temarios para oposiciones; estas obras se localizaban en el Depósito General de libros, de acuerdo con la organización de la Biblioteca. Desde el momento en el que las colocamos en el Punto de Interés, su utilización y su demanda han sido exhaustivas y han generado a su vez otras peticiones de obras de las mismas características o incluso complementarias.

### Obras que componen la sección

Las áreas de conocimiento que actualmente componen esta sección son:

Asociacionismo, Becas y Estudios, Consumo, Empleo y Oposiciones, Internet, Medio Ambiente, Mujer, Ocio y Aficiones, Salud, Servicios Sociales, Sestao, Viajes. A éstas se añade una última, la más voluminosa, que hemos llamado con el, creemos, significativo nombre de: “De todo un poco”, cuyo contenido explicamos más adelante.

Tras describir cada área indicamos el tipo de obras que incluyen y/o alguno de los títulos más expresivos:

### Asociacionismo

Quizás por la tradición asociativa o por el grave proceso de desindustrialización que ha sufrido en los últimos años Sestao, existen muchas asociaciones locales de todo tipo cuyos datos intentamos difundir:

- Guías de asociaciones culturales, sociales, sindicales, políticas, deportivas, etcétera.

Además, dado el alto grado de concienciación social característico de esta comarca, incluimos publicaciones relacionadas con movimientos sociales de carácter general:

- Guías de Organizaciones No Gubernamentales, asociaciones de objetores...

### Becas y estudios

Queremos destacar las obras generales que pueden interesar a todos los estudiantes y que es seguro que, antes o después, van a tener que utilizar:

- Pruebas de Selectividad de distintas materias.
- Guía práctica de Universidad 2000-2001.
- Becas, subvenciones y premios de Euskadi 2000.
- Obras relacionadas con técnicas de estudio y de investigación.
- Guías de estudios en el extranjero.

### Consumo

Siendo una de las características de nuestra sociedad, pensamos que no podía faltar una selección de las publicaciones que pueden ayudar al ciudadano:

- Guías del consumidor, manuales de consumo, direcciones de Oficinas de Atención al Consumidor, etcétera.

### Empleo y oposiciones

Dada la fuerte desindustrialización y el alto índice de paro que registra nuestro pueblo, nos parece imprescindible la presencia de guías que ayuden a encontrar empleo y a formarse para conseguirlo, mediante manuales para preparar entrevistas de trabajo, ofertas propiamente dichas, temarios de oposiciones a distintos cuerpos de la Administración, convocatorias que periódicamente aparecen en las diferentes publicaciones oficiales, etcétera. También utilizamos los boletines que otros departamentos municipales elaboran sobre esta materia:

- Guía de las empresas que ofrecen empleo 2000.
- *Guía laboral 2000 y de asuntos sociales.*
- *Diez pasos para crear una empresa.*
- FUENTE, Carlos de la: *Nueva guía de mi primer empleo: dónde, cómo y cuándo encontrarlo.*
- BARRENECHEA SUSO, Jon: *Cómo poner fin al contrato de trabajo: todo lo que empresarios y trabajadores deben saber.*

- CARRASCO PÉREZ, Remigio: *Teletrabajo.*
- OSUNA PIÑA, Juan Manuel: *Trabajar en Europa: guía práctica.*
- SÁNCHEZ ALMAGRO, María Luisa: *Técnicas de búsqueda de empleo: guía de estrategias.*
- BRAZEAU, Julie: *Cómo redactar nuestro curriculum vitae.*
- KEPHART, Newell C.: *La entrevista y el examen de selección.*
- BERNÁRDEZ FERNÁNDEZ, Vicente: *Tests psicotécnicos.*
- Temarios de oposiciones para administrativos, bomberos, celadores, policía, médicos residentes, etcétera.
- FERNÁNDEZ MUÑOZ, Ángel: *Técnicas de estudio para opositores.*
- Ministerio de Administraciones Públicas: *Ofertas de empleo público.*
- Centro de Información Juvenil de Sestao: *Direcciones de empleo en Internet.*

### Internet

Incluimos aquí aquellos libros relacionados con los otros grupos de la sección, es decir, no monografías generales sobre Internet, sino documentación práctica de búsqueda en la red.

- Cine en Internet.
- Ir de compras en Internet.
- Astronomía en Internet.
- Medicina en Internet.
- Ecología y Medio Ambiente en Internet.
- La Unión Europea en Internet.
- Internet: las mejores direcciones en la red.
- Direcciones de empleo en Internet.

### Medio Ambiente

Dos son los aspectos que hemos querido agrupar bajo este epígrafe: por un lado, lo que se refiere al conocimiento y a la vida en la naturaleza; por otro, lo que incide en los problemas de degradación del mismo.

- *Guía del naturalista de los Pirineos.*
- BARTOLOMÉ, Jorge: *Naturaleza de España.*
- GONZÁLEZ, Luis Mariano: *Guía de espacios naturales protegidos.*
- *Urdaibai, reserva de la biosfera.*
- ARAUJO, J.: *La muerte silenciosa: España hacia el desastre ecológico.*

### Mujer

Intentamos cubrir con este campo los aspectos más interesantes para que, siendo usuaria o no de la biblioteca, la mujer de Sestao pueda ver reflejadas sus inquietudes:

- SANGER, Sirgay: *La madre que trabaja*.
- Obras sobre embarazo y parto.
- MILAN, Albert R.: *Autoexamen del seno*.
- Guías de empleo para mujeres.

### Ocio y aficiones

Se encuentran aquí libros que tratan sobre animales de compañía, jardinería, manualidades, cocina, arte, deportes, decoración...

- FOGLE, Bruce: *El perro: manual de adiestramiento*.
- PIKE, Dave: *Bonsai de interior*.
- ELLIOT, Marion: *Pintar tela: proyectos decorativos*.
- *Cocina monacal*.
- VILLA, Rocio de la: *Guía del usuario de arte actual*.
- HEDGECOE, John: *Fotografía básica*.
- HOROWITZ, I. A.: *Primer libro de ajedrez*.
- WALTER, Dawna: *Organizar el espacio en casa*.



- FERRER LÓPEZ, Miguel Ángel: *Cómo calcular las pensiones de la Seguridad Social*.

### Salud

Este área es una de las más variadas: desde enfermedades que por su dimensión social aparecen continuamente reflejadas en los medios de comunicación, guías de anticonceptivos y de enfermedades de transmisión sexual, pasando por nutrición, niños, salud laboral, trastornos del sueño, etcétera.

- CERVERA, Montserrat: *Riesgo y prevención de la anorexia y la bulimia*.
- BECOÑA, Elisardo: *La ludopatía*.
- SWORN, David: *Tu mente puede con el tabaco*.
- Instituto Vasco de la Mujer: *Guía de anticonceptivos y sexualidad*.
- Instituto Vasco de la Mujer: *Las enfermedades de transmisión sexual*.
- CALBOM, Cherie: *Zumos para su salud*.
- ESTIVILL, Eduard: *Duérmete, niño*.
- ANDERSON, Bob: *Estirándose frente a su ordenador o mesa de trabajo*.
- DE-VOS PASCUAL, José Manuel: *Seguridad e higiene en el trabajo*.
- GUERRA, Antonio: *Roncar se puede evitar*.
- MILLÁN, Teresa: *Botiquín en casa*.

### Servicios sociales

Intentamos ofrecer información que ayude al ciudadano a canalizar sus necesidades hacia las instituciones pertinentes en cada caso: cuáles son los departamentos a los que recurrir, cuándo, requisitos para acceder a distintas ayudas, etcétera.

- FELIPE, Ana de: *Guía de la solidaridad*.
- *Komunikazioaren gidalibura = Guía de la comunicación*.

### Sestao

Así como una biblioteca ha de estar en primer lugar especializada en sí misma, creemos que una biblioteca municipal ha de estarlo, además, en obras sobre su localidad y alrededores:

- Obras sobre la historia de nuestro pueblo y municipios colindantes, obras gráficas de autores de la zona, guías locales y de servicios.

### Viajes

Además de las guías que podríamos llamar tradicionales, hemos querido resaltar aquí otras formas alternativas de viaje: senderismo (rutas de fin de semana, obras de la colección "Rutas y paseos por..."), paseos en bicicleta (*La alta ruta de los Pirineos en bici*).

Los libros de la colección "Guía de productos de la tierra", que incluyen gastronomía típica, itinerarios, directorios de hoteles y restaurantes.

- Guías de ecoturismo, áreas recreativas, fiestas populares.
- Y, por último, las "estrellas" de la sección: guías de hoteles, de campings, de balnearios, de casas rurales, de hoteles con encanto, de campings con encanto, etcétera.

### De todo un poco

Las preguntas eran: ¿Qué hacer con aquellos libros que reúnen las características que exigimos para formar parte del Punto de Interés, pero no tienen cabida bajo ninguno de los epígrafes que figuren en el momento? ¿Merece la pena multiplicar el número y el nombre de las áreas con pocos documentos en cada una de ellas?

Consideramos que conviene agruparlos, aunque temáticamente no tengan nada que ver entre sí, para reducir la cantidad de títulos de las áreas y contribuir, de paso, a potenciar el carácter llamativo que pretendemos para la sección. De ahí su nombre, tan poco ortodoxo, pero significativo. Destacamos sólo algunos títulos:

- APARICIO, Luis: *Aprenda a invertir sus ahorros*.
- SARIEGO MORILLO, José Luis: *Guía de la separación matrimonial*.
- GOROSTOLA, Aránzazu: *Testamento y herencia*.
- BERMEJO GARCÍA, Lourdes: *Viva la jubilación*.
- LÁZARO CARRETER, Fernando: *El dardo en la palabra*.
- *La biblioteca ideal: selección y comentario de las obras más representativas de la literatura y el pensamiento*.
- EMMET, Erik: *Juegos de acertijos enigmáticos*.
- COOKSON, William: *Cazadores de genes: la aventura del genoma*.
- DUQUE, Pedro: *Tatuajes*.
- TAIBO, Carlos: *Para entender el conflicto de Kosovo*.
- PEASE, Allan y Barbara: *Por qué los hombres no escuchan y las mujeres no entienden los mapas*.

## Organización de la Sección

Necesitábamos, en primer lugar, un grupo de estanterías único y de paso obligado para todos los usuarios de la biblioteca. A pesar de tener que reagrupar otras secciones, conseguimos ubicar todas estas obras en el sitio oportuno.

También nos planteamos distinguir físicamente estos libros del resto de ejemplares de la biblioteca. Así, creamos un anagrama propio para la sección y rotulamos en colores los indicadores de la misma para señalar las baldas. Cada libro, por su parte, lleva, además del tejuelo original correspondiente, una etiqueta grande en el lomo donde figura el nombre de la sección. La disposición de los ejemplares en las estanterías también es menos convencional y más llamativa, para garantizar el impacto visual que pretendemos. De igual forma elaboramos una nota informativa que se encuentra en puntos estratégicos de la sección y que explica el contenido, los objetivos y las condiciones de uso de los libros.

Otro de los aspectos a contemplar era la permanencia de los libros en el Punto de Interés. Dado el carácter de sección abierta antes mencionado, pensamos que debería haber ejemplares que, de acuerdo con las necesidades sociales, deben permanecer siempre en la Sección y obras que, por su vigencia y contenido, dejarían su lugar a nuevos títulos.

En cuanto a la política de préstamo, decidimos que habría obras no prestables, como los temarios para oposiciones y algunas guías de empleo, de hoteles, debido al carácter especial de su contenido, y obras prestables por un periodo menor de tiempo que el resto de volúmenes susceptibles de préstamo en la biblioteca. El plazo de préstamo para esta sección es de siete días, con la posibilidad de una renovación, mientras que el general de la biblioteca es de quince días y dos renovaciones.

## Difusión

Además de las notas informativas a las que hemos hecho referencia arriba, redactamos otras que repartimos por distintas oficinas, dependencias municipales, centros culturales, de enseñanza, etcétera. También enviamos esas notas a publicaciones de ámbito local para asegurarnos la mayor publicidad posible. Queremos indicar aquí que hemos seguido todos estos pasos con medios ya existentes en la biblioteca: procesador de textos, impresora, cartulinas y mucho trabajo manual. Por problemas presupuestarios ni siquiera hemos podido comprar estanterías nuevas, sino que hemos aprovechado las existentes. Se ha conseguido lo que pretendíamos con un gasto mínimo.

## Conclusión

A pesar de la reciente creación de la Sección (junio del 2000) podemos considerarla de, al menos, atractiva para los usuarios, ya que las obras exentas de préstamo son consultadas de continuo y las susceptibles de préstamo, según los datos estadísticos, salen de la biblioteca en un porcentaje claramente mayor que el resto de libros que forman el fondo general.

Una vez consolidado el Punto de Interés, pretendemos iniciar una segunda fase, en la que incluiremos nuevos servicios informativos y nuevos soportes; es decir, trataremos de agrupar toda la documentación correspondiente a los epígrafes establecidos o de nueva creación, sin tener en cuenta su forma de presentación (folletos, boletines informativos, directorios, CDs, vídeos, etcétera) y atendiendo exclusivamente a su contenido: ofertas de empleo, cursos, certámenes, concursos, becas, aspectos jurídicos y legales, de vivienda, médicos...

Nos acercáramos de esta forma a un modelo, que podríamos llamar de "servicio de información a la comunidad", adaptado a la realidad de nuestro pueblo y a las posibilidades de nuestra biblioteca. ■

---

Susana Cerezo Martínez y Gonzalo González Martínez  
Plaza de España, 3 - 48910 Sestao (Vizcaya)  
☎944 95 37 34 ✉scerezo.sestao@bizkaia.org

# Lema y misión social para la biblioteca pública en Colombia, con aplicación a todas las bibliotecas de América Latina

## El bibliotecario

Concebir la misión social de cualquier empresa es insensato si no se ha pensado en los seres que comandan las instituciones. ¿Qué tipo de seres presiden las bibliotecas públicas en Colombia?

Los individuos requieren de proyectos de vida que les hagan llevadera su existencia, generalmente, esos proyectos tienen como objetivo conseguir la felicidad. La felicidad de Fernando Botero el escultor de lo voluptuoso está en su taller, en su trabajo, él, como muchos otros terrícolas, ha hecho de su trabajo el arte que le llena de ventura.

Desgraciadamente para muchos bibliotecarios, el oficio no forma parte de su proyecto de vida, no es la vocación lo que precisamente los tiene en ese lugar, sino un accidente de la vida que esperan enfrentar con resignación. Como colgando un abrigo en el perchero, cuelgan su presencia en unos metros cuadrados de biblioteca esperando que el reloj marque la hora para de nuevo dejar el perchero y rumiar un lamento en la cotidianidad del hogar.

Si los individuos no sienten la necesidad de pertenecer a un lugar, si ese lugar no forma parte de su proyecto de vida, como consecuencia no se puede esperar la transformación de dicho lugar. La biblioteca pública es el laboratorio social más interesante que ha concebido el ser humano en el planeta, pero si no está en los planes de quien lo habita, es difícil pensar en una misión y en una acción dignificadora de ese lugar.

A veces la vocación, como la justicia, llega tarde, pero llega. Para que esto suceda se deben buscar coqueteos, no sólo el del bibliotecario con la biblioteca, sino también a la inversa, el de la biblioteca con el bibliotecario. Es por ello que cualquier proyecto de formación que se emprenda, debe formar parte de un proceso largo, permanente, continuo. Debe estar poseído de coherencia y de calidad, tanto en los temas, como en la instrucción. Si un bibliotecario es formado en su área con respeto, con seriedad, sin miedo, sin ese miedo que sienten muchos de que el bibliotecario se vaya y se lleve consigo el conocimiento, es posible que descubra la felicidad en lo que hace. El miedo de quienes dirigen los proyectos de formación es un miedo necio porque nunca habrá pérdida cuando se invierte en la formación de los habitantes.

Si se hace de esa manera, posiblemente los seres que habitan el espacio bibliotecario le encuentren sentido a su presencia allí, y el día que se marchen, porque lo tengan que hacer, seguramente querrán estar en otro espacio bibliotecario, es decir que de su formación se seguirá lucrando la sociedad. Y si no es así, por lo menos comprenderán la labor que cumplen las bibliotecas públicas y ayudarán a hacer efectiva la misión que tienen encomendadas.

Tiene que ser así, no de otra manera la biblioteca va a cumplir con su misión, se podría contratar a un especialista para que la escriba, pero si ella es ajena al sentir de los bibliotecarios, nace muerta y ningún manifiesto, por poderoso que sea, logrará resucitarla.

---

Luis Bernardo Yepes Osorio  
Coordinador Fomento de la Lectura. COMFENALCO - Antioquia

---



---

*“La biblioteca pública es el laboratorio social más interesante que ha concebido el ser humano en el planeta, pero si no está en los planes de quien lo habita, es difícil pensar en una misión y en una acción dignificadora de ese lugar”*

---

*"Es importante conocer los instrumentos legales que obstaculizan o le dan viabilidad al accionar de las bibliotecas públicas en las diferentes regiones"*



*"Hacemos parte de un entorno bañado por la más aberrante injusticia social, en la cual sólo los hijos de los ricos tienen derecho a bibliotecas escolares y particulares, agigantándose cada vez más la brecha entre ricos y pobres. Hacemos parte de un país de cuatro ricos. Ese país le está pidiendo a gritos una misión a la biblioteca pública"*

## Una realidad

La misión se da de acuerdo a un contexto, a una realidad. Es importante conocer los instrumentos legales que obstaculizan o le dan viabilidad al accionar de las bibliotecas públicas en las diferentes regiones. ¿Se tienen instrumentos jurídicos idóneos que permitan el desarrollo de la biblioteca pública en nuestro medio? ¿Se tienen los suficientes instrumentos jurídicos que permitan la formulación de una misión acorde con las necesidades de nuestros pobladores? Si no es así, es por ahí donde se debe comenzar la lucha. De la misma manera que se reclama un bibliotecario comprometido con un proyecto de vida afín al de la biblioteca, se precisa de un Estado comprometido con sus bibliotecarios y con proyectos sociales que permitan el cabal funcionamiento de la biblioteca, para que ésta, por fin, se adueñe de un horizonte en el cual pueda posar sus acciones.

También el entorno en el que se mueve la biblioteca le ayuda a vislumbrar la misión. Si bien es cierto que se tienen parámetros internacionales que alumbran el camino, también lo es que somos una sociedad distinta. En Colombia, los seres parecemos poseídos por fuerzas demoniacas que nos hacen, según Amnistía Internacional, el país más violento del planeta (1), donde más

gente se muere día a día a causa de la guerra absurda y traicionera en la que estamos sumidos.

Hacemos parte de un país en el cual los campesinos no tienen campo, donde sus vástagos no tienen futuro, no tienen una tierra linda y con oportunidades para desarrollar todo su ser. Hacemos parte de un conglomerado con distintas ideologías, religiones, pieles, niveles de educación y funciones dentro de la sociedad, pero sin respeto por el diferente, ni por el igual, que es lo peor. Hacemos parte de un entorno bañado por la más aberrante injusticia social, en la cual sólo los hijos de los ricos tienen derecho a bibliotecas escolares y particulares, agigantándose cada vez más la brecha entre ricos y pobres. Hacemos parte de un país de cuatro ricos. Ese país le está pidiendo a gritos una misión a la biblioteca pública.

## La biblioteca pública

Si las cosas funcionaran dentro de la legalidad, cuando se estuviera haciendo alusión a las bibliotecas públicas, se estaría haciendo referencia a las entidades bibliotecarias creadas y sustentadas por el Estado, sea este municipal, departamental o nacional, y que, además, dirigieran su acción a todo tipo de usuarios: niños, estudiantes, amas de casa, trabajadores y ancianos, entre otros (2).

Para desgracia nuestra, muchas bibliotecas públicas en este país, no son creadas, administradas y financiadas por el Estado, unas existen gracias a la buena fe de cooperativas, grupos organizados de la comunidad, fundaciones y cajas de compensación familiar. Para completar el infundio, tampoco dirigen su acción a todo tipo de público, la mayoría centra todos sus recursos y esfuerzos en la atención a los escolares, dejando al resto de la población al margen.

Para sustentar lo anterior, tenemos en Colombia, según la tercera edición del *Directorio Nacional de Bibliotecas Públicas* editado por la Biblioteca Nacional, 3.511.704 libros, de los cuales casi un 40% pertenecen a las bibliotecas públicas del sector privado (3).

En cuanto a la población en la que centran su atención las bibliotecas públicas en este país, el caso más patético es el de la Biblioteca Luis Ángel Arango de Santafé de Bogotá que tiene parte de sus 500.000

libros en estanterías cerradas para servicio, casi exclusivo, de los estudiantes, habida cuenta de que el 80% de sus usuarios son escolares de los diferentes colegios de la capital.

Por lo pronto, no se hará alusión a cada uno de los diferentes tipos de biblioteca: las comunitarias, las populares, las rurales, y otras que estén comprometidas con toda la comunidad y que, a pesar de sus variados orígenes, en el presente son propiedad de un ente estatal o reciben un auxilio de éste. Todas serán tratadas bajo el término de biblioteca pública en aras de una comunicación fluida. Sin dejar de reconocer que el asunto es mucho más complejo, y que, entre otros menesteres, en América Latina, y en particular en Colombia, donde nuestros gobernantes están carcomidos por la desidia, se debe emprender la lucha por una verdadera biblioteca pública que funcione en su totalidad con recursos del heraldo público y que esté a disposición de todas las personas, sin distingo de edad, credo, raza, educación, nivel económico u otros que hagan parte de las diferencias inventadas por los mortales.

Tener claridad conceptual de lo que es una biblioteca pública, saber que su acción está dirigida a un grupo heterogéneo de pobladores, permite dilucidar la misión con la que se debe comprometer, de esta manera los despotricadores gratuitos que surgen en el camino, se quedarán sin oficio.

## La biblioteca pública en el mundo

La UNESCO exhorta de manera permanente a los gobiernos nacionales y locales para que apoyen y se comprometan activamente con el desarrollo de las bibliotecas públicas.

Si se quiere una directriz en el ámbito mundial para saber cuál es el compromiso de la biblioteca pública dentro de la sociedad, indudablemente hay que buscarla en el *Manifiesto sobre la biblioteca pública de la UNESCO*.

Gracias a este, algunas bibliotecas han pensado en una misión que le dé certeza y tranquilidad a su labor, siempre y cuando la sepan materializar. Es también cierto que otras han seguido ciegamente esos postulados, ciegos a su entorno inmediato.

Sin embargo, hay que reconocer que son importantes y que se hace necesario conocerlos con el fin de hacerle los énfasis o las omisiones pertinentes de acuerdo a las circunstancias, eso sí, manteniendo el espíritu que los convoca.

Es importante tener habitantes bien informados que ejerzan sus derechos democráticos y jueguen un rol activo en la sociedad; que tengan acceso libre e ilimitado al conocimiento, al pensamiento, a la cultura y a la información; habitantes a los que se les proporcionen las condiciones básicas para un aprendizaje permanente y para una toma de decisiones independiente. Es importante tener bibliotecas públicas que permitan el desarrollo cultural del individuo y de los grupos sociales; que sean fuerza viva para la educación, la cultura y la información y agentes esenciales para el fomento de la paz y el bienestar espiritual de hombres y mujeres (4). Eso es el Manifiesto de la UNESCO, una gran sustancia que hay que saber beber, de lo contrario, la embriaguez hace su aparición y con ésta la pérdida de sentido.

En efecto, eso ocurre, muchos bibliotecarios ebrios con esos postulados, han tomado el asunto de la *cultura* así no más, sin detenerse, sin pensar en su significado, y han convertido las bibliotecas públicas en centros de expresión artística y cultural en desmedro de su función de centro de información y de acopio de la palabra escrita.

Así mismo, otros lo han hecho con la palabra *educación*, convirtiendo las bibliotecas públicas en fábricas en las cuales se resuelven tareas escolares en serie. Ni siquiera se han detenido a pensar, que para lograr que las personas tengan libre acceso a la información, deben ser ante todo lectoras autónomas y que por tanto la biblioteca debe ser un espacio donde se fomente la lectura.

Insisto en que no se puede ser ciego al entorno, cada región, cada país, cada provincia o departamento, cada barrio, vereda o corregimiento, cada ser, tiene sus propias necesidades, por ello, en el mundo, algunos países han orientado su biblioteca de acuerdo a sus sentires. Los franceses las asocian con centros culturales; los australianos, canadienses y estadounidenses le dan mayor importancia a los servicios de información; los alemanes la consideran una institución educativa; los ingleses la asocian con la lec-

---

*"En América Latina, y en particular en Colombia, donde nuestros gobernantes están carcomidos por la desidia, se debe emprender la lucha por una verdadera biblioteca pública que funcione en su totalidad con recursos del heraldo público y que esté a disposición de todas las personas, sin distingo de edad, credo, raza, educación, nivel económico u otros que hagan parte de las diferencias inventadas por los mortales"*

---



---

*"Tener claridad conceptual de lo que es una biblioteca pública, saber que su acción está dirigida a un grupo heterogéneo de pobladores, permite dilucidar la misión con la que se debe comprometer, de esta manera los despotricadores gratuitos que surgen en el camino, se quedarán sin oficio"*

---

*"En la Declaración de Caracas se propende por una biblioteca que tenga información amplia, actualizada y representativa de la suma de los pensamientos del hombre, de tal manera que tanto el individuo, como la comunidad, puedan situarse en su entorno histórico, socioeconómico, político y cultural"*

tura recreativa, el ocio (5); mientras tanto, los latinoamericanos, que no tenemos una cultura lectora, hacemos de las bibliotecas públicas colchas de retazos, ahogando en ellas cualquier asomo de misión.

## La Biblioteca pública en América Latina

La biblioteca pública en América Latina ha propiciado, en los últimos años, unas interesantes reflexiones. Más protagonistas han ingresado al estrado donde se construye, alentado por el debate, el camino, una misión que acerque la biblioteca pública latinoamericana a la piel de los habitantes de este lado del continente.

Si para todo el planeta se tiene el Manifiesto de la UNESCO, para países en vía de desarrollo se tiene la Declaración de Caracas, un documento emitido en la Reunión Regional de 1982, con el cual se busca la construcción de una biblioteca pública más real para los latinoamericanos y que sea factor de desarrollo e instrumento de cambio social.

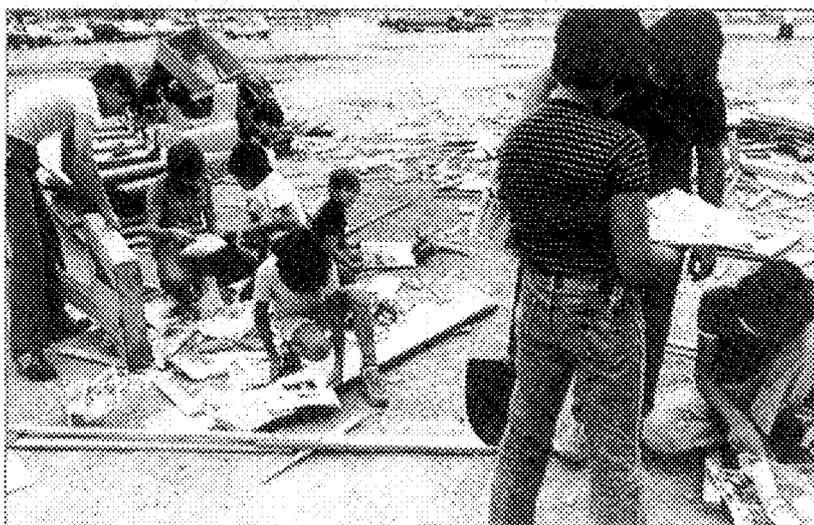
En la Declaración de Caracas se propende por una biblioteca que tenga información amplia, actualizada y representativa de la suma de los pensamientos del hombre, de tal manera que tanto el individuo, como la comunidad, puedan situarse en su entorno histórico, socioeconómico, político y cultural. Una biblioteca que sea instrumento facilitador del cambio social y de la participación en la vida democrática; que promueva el rescate, la comprensión y la defensa de las culturas, nacional, autóctona y minorita-

ria para la formación de la identidad nacional y el respeto por otras culturas. Que promueva la formación de un lector crítico, selectivo y creativo; que apoye la educación permanente en todos sus niveles, formal y no formal, haciendo énfasis en la erradicación del analfabetismo y en los servicios para niños, jóvenes neolectores y lectores impedidos social y físicamente; y que sirva como centro de información y comunicación para la comunidad (6).

Pero sin duda alguna, la reflexión más interesante en torno a la misión de la biblioteca pública en América Latina y el Caribe, la hizo el investigador venezolano Iraset Páez Urdaneta. Él expresaba que la misión de la biblioteca debe definirse en una triple estrategia de capitalización, inteligenciación y ciudadanización. Entendiéndose por capitalización el mejoramiento, tanto de los recursos humanos, financieros, tecnológicos e infraestructurales. Por inteligenciación, la inyección de conocimiento en el ambiente socioeconómico y cultural que circunda la biblioteca y no sólo la preservación de lo que existe documentalizado de ese conocimiento para unos usuarios accidentales. Y por ciudadanización, la formación de ciudadanos modernos, lo que significa facilitarle a la gente los ambientes informacionales que adecuadamente incentiven la adquisición de las conductas deseables en un individuo más epistemo-inteligente, tecnosensitivo, socializador y culturalmente feliz (7).

A decir verdad, para cumplir con esta misión, se requiere mucha sensibilidad, inteligencia y voluntad política, ya que es necesario armar una infraestructura que permita disponer las cosas de tal manera que no haya distracciones para sacar adelante el proyecto bibliotecario con base en una misión social de semejante magnitud. Una de las mayores distracciones que tienen las bibliotecas públicas en América Latina es la población escolar, ésta, como una gigantesca esponja, absorbe recursos bibliográficos, espaciales, materiales y humanos.

En Colombia, el Departamento de Cultura y Bibliotecas de COMFENALCO, dispone en la actualidad de una infraestructura que permite que el ideal de Iraset Páez se cumpla. Allí hay varias coordinaciones con especialistas en servicios técnicos, de lectura, de información y de cultura, que cons-



Julio González Martínez. *El placer de leer*. Ayuntamiento de Salamanca, 1996

tantemente están reflexionando sobre su accionar y creando servicios para acercar a los diferentes públicos a las bibliotecas del sistema, claro está, sin marginar la población escolar, todo lo contrario, buscando que esta se haga lectora a consciencia y se despoje del automatismo con el cual busca respuestas calcadas en libros señalados. Por otro lado, existe un grupo de bibliotecólogos que indaga, en los barrios, sobre las necesidades lectoras e informativas de los habitantes, para, con el apoyo de los coordinadores de la red, constituir bibliotecas que permitan la inteligenciación y ciudadanía de los habitantes.

Este es un paso, un tibio ejemplo, cercano a nosotros, que ilustra respecto a lo que puede hacer una biblioteca pública en América Latina a partir de un planteamiento. Pero... la realidad golpea fuerte y muchas bibliotecas no cuentan con los recursos para todo lo que les espera. Otras, que tienen medios para hacer efectiva su acción, andan perdidas dilapidando recursos, sin un horizonte y sin el deseo siquiera de preguntar por la existencia de una misión.

## La biblioteca pública en Colombia

En Colombia, la biblioteca pública no ha tenido claridad en cuanto a su misión. En primer lugar, son coordinadas por la Biblioteca Nacional que es una biblioteca patrimonial que no ha desarrollado un pensamiento de servicio público, no siendo esto lo más grave, lo peor es que no cuenta con la infraestructura y los recursos suficientes para cumplir con esa función. Por otro lado, poco le ha importado a los gobiernos su existencia, en la actualidad las mejores bibliotecas públicas están en manos del sector privado. Otro elemento que tiene atrasada la búsqueda de la misión es la carencia de personal cualificado en estas instituciones, pues a decir verdad, es el sector menos estimulado de la bibliotecología, junto con el de las bibliotecas escolares, sin embargo, se empieza a notar un cambio en este sentido, de esto dan cuenta las últimas reflexiones que aparecen en las publicaciones especializadas del área. A lo anterior se le suma la carencia de bibliotecas escolares en nuestro país, lo que ha hecho que la biblioteca pública al escolarizarse se haya descuidada-

nizado (8), y con esto pierda definitivamente su rumbo.

En Colombia, la biblioteca pública asumió de forma mecánica los objetivos propuestos en 1971 por el grupo de investigación de bibliotecas públicas de la Asociación de Bibliotecarios Británicos (9). Esta asociación planteó cuatro objetivos básicos que han sido aceptados mundialmente: El primero tiene que ver con la educación, se plantea que la biblioteca debe fomentar y proveer, a los individuos o grupos de cualquier nivel de educación, de medios para su autoeducación, acortando con ello el espacio entre el individuo y el conocimiento escrito. Desdichadamente en Colombia se ha creído cumplir con este objetivo porque se dedica un alto porcentaje de los recursos y esfuerzos a la resolución de insulsas consultas escolares que no producen conocimiento pertinente y relevante para los individuos y la comunidad.

El segundo tiene que ver con la información, plantea que a los individuos y grupos se les debe proporcionar información completa, útil y rápida, especialmente sobre tópicos corrientes. Este objetivo, la biblioteca pública en Colombia, escasamente lo ha cumplido, se percibe la impotencia para estructurar servicios de información a la comunidad, hay una sospechosa negación que impide que las comunidades accedan a la información que surge de ellas mismas y que les permitiría la participación democrática y la transformación de su entorno y de la vida política del país.

El tercero tiene que ver con la cultura, indica que la biblioteca pública debe constituirse en uno de los centros principales de la vida cultural y promover la participación activa, el deleite y la apreciación de todas las artes. Nuestras bibliotecas han creído cumplir con ese objetivo, convirtiéndose en un teatro que difunde las manifestaciones artísticas sin comprometerse con la solidificación de los procesos sociales y culturales, es decir que brinda espectáculos mientras olvida al hombre comunitario.

El cuarto es un llamado a que la biblioteca juegue un papel importante en el uso del tiempo libre, de que aliente a los pobladores para que utilicen el tiempo disponible positivamente, para ello les deben proporcionar material para el cambio y la

---

*"Se percibe la impotencia para estructurar servicios de información a la comunidad, hay una sospechosa negación que impide que las comunidades accedan a la información que surge de ellas mismas y que les permitiría la participación democrática y la transformación de su entorno y de la vida política del país"*

---



---

*"Una de las mayores distracciones que tienen las bibliotecas públicas en América Latina es la población escolar, ésta, como una gigantesca esponja, absorbe recursos bibliográficos, espaciales, materiales y humanos"*

---

---

*"El hecho es contundente, en Colombia se requiere, ante todo, una biblioteca para el lector. Son múltiples los procedimientos que el hombre contemporáneo encuentra para informarse, pero el menos empleado es el de la palabra escrita. La biblioteca debe promover su uso, solo ella lo puede hacer, ninguna otra institución dentro de la sociedad puede cumplir con esa función, nunca lo harán los condicionados periódicos de nuestro país, ni siquiera la escuela que ofrece una estadía temporal"*

---



---

*"Debe crear acciones que le permitan cumplir con la misión de constituir una sociedad lectora, sensible, creativa, informada y participativa de la dinámica social. Con ese ideal, las acciones, como es de esperar, deben girar alrededor del fomento de la lectura y de la creación de servicios comunitarios de información"*

---

recreación. En Colombia, este objetivo se cree cumplido cuando se realizan múltiples actividades, generalmente incompatibles con la producción de conocimiento y con el ideal de lectura como acción potencializadora de la condición humana (10).

El hecho es contundente, en Colombia se requiere, ante todo, una biblioteca para el lector. Son múltiples los procedimientos que el hombre contemporáneo encuentra para informarse, pero el menos empleado es el de la palabra escrita. La biblioteca debe promover su uso, solo ella lo puede hacer, ninguna otra institución dentro de la sociedad puede cumplir con esa función, nunca lo harán los condicionados periódicos de nuestro país, ni siquiera la escuela que ofrece una estadía temporal. Es la biblioteca pública la única institución que tiene la posibilidad de hacer lectores de la palabra escrita, para siempre y en los diferentes formatos que pone a disposición la creatividad humana, y para lograrlo, es categórico, necesita promoverla.

Si la biblioteca pública en Colombia asume como su objetivo central el de promover la lectura basada en los objetivos anteriores y en una nueva dimensión, debe procurar información porque habrá suministrado una herramienta cultural que permite llegar al cúmulo de información que ella y otras agencias del entorno inmediato poseen para los lectores. Debe procurar cultura porque reconocerá, conservará y difundirá los productos de la vida de las comunidades, vinculando esos productos al cúmulo del conocimiento humano. Procurará el uso positivo del tiempo libre, porque vinculará al ciudadano con los materiales de lectura en una relación recreativa de su propio espacio interior y comunitario. Procurará la educación del ciudadano, porque pondrá a su disposición los medios y materiales para la constante promoción intelectual y espiritual, es decir, la autoeducación.

Una de las últimas voces surgidas en Colombia (11), la de la bibliotecóloga Adriana Betancur, plantea que fomentar la lectura y procurar el acceso a la información, son aspectos que están ligados a la misión de la biblioteca pública. A esa misión que debe resucitar, que se necesita desahogada y por la que hay que indagar.

## **A qué le debe apostar la biblioteca pública**

Las bibliotecas públicas funcionan gracias a un contrato social firmado implícitamente por los individuos que conforman una sociedad, y está mediado por los impuestos de los contribuyentes. En estas circunstancias, la angustia real que tendrían las bibliotecas sería en relación con su utilidad social y no con su rentabilidad económica. Desgraciadamente el manejo inapropiado de los recursos fiscales en nuestro país, hace que el bibliotecario se vea abocado a ser rentable económicamente para poder subsistir. Si las circunstancias son esas, no se puede esperar una misión social de la biblioteca pública sino una misión de tipo productivo en términos financieros. Esto sería materia para una historia que no es deseable para ninguna nación.

Hablando en términos de utilidad social, la misión de la biblioteca pública es, en esencia, con la lectura, indudablemente ésta es su eje central, su razón de ser, lo otro viene por añadidura. Cuanto mayor sea la infraestructura de la biblioteca, más acciones puede emprender en favor de esta misión. El lujo que tiene prohibido es el de dilapidar esfuerzos en otros asuntos, el de distraerse en aspectos que alejan al usuario cotidiano de la posibilidad de formarse como lector. Debe crear acciones que le permitan cumplir con la misión de constituir una sociedad lectora, sensible, creativa, informada y participativa de la dinámica social. Con ese ideal, las acciones, como es de esperar, deben girar alrededor del fomento de la lectura y de la creación de servicios comunitarios de información.

La misión debe permitir que la biblioteca sea para sus habitantes, que no vaya en contra de sus necesidades ni de sus horarios, debe estar abierta cuando éstos tengan la opción de visitarla. Aparte de lo anterior, debe formar lectores para la vida (12) y no para determinadas circunstancias, como sucede con el usuario escolar.

El lector debe ser autónomo, para ello la biblioteca tiene que desplegar toda la creatividad posible y crear un abanico de actividades donde las acciones de animación de la lectura, mediadas por las lecturas en voz alta, no sean las únicas, esto con el fin de ir

más allá y no correr el riesgo de que los lectores caigan en el Síndrome de Scherezade.

La información debe ser múltiple, de todos los lugares y en todos los formatos posibles en los cuales está consignada la palabra escrita. Por tanto, se deben crear, además de los servicios tradicionales, *servicios de información a la comunidad* que ayuden a la consolidación de la identidad cultural y propicien la participación de los pobladores en la vida comunitaria de su entorno.

De esta manera, la biblioteca pública, merced a la literatura, la información documental y la comunitaria, logrará ciudadanos inteligentes y participativos que le permitan guiar la biblioteca por un camino deseado, dentro de la lógica que inspira la existencia de un espacio bibliotecario público: ¡la lectura! Para ello deberá vencer obstáculos como la escolarización de la que es víctima, esto lo consigue ofreciendo otras alternativas de lectura e información a los estudiantes; con un trabajo interdisciplinario con docentes, en el cual se discuta la razón de ser de la biblioteca pública; y, con el apoyo a las bibliotecas escolares, tanto en su consolidación como en su creación, por lo menos en su radio de acción. Únicamente, en lugares escasamente poblados, se podrá justificar la existencia del híbrido biblioteca pública-escolar, de lo contrario, cada una debe existir por separado, una para servir a todos los habitantes y la otra para apoyar los exclusivos Proyectos Educativos Institucionales que ordena la Ley General de Educación.

Mediante la lectura, los habitantes serán mucho más agudos en sus apreciaciones, encontrarán otra opción de placer, otra visión del mundo, y sabrán cuando, en verdad, están informados, y no cuando los controvertidos *mass media* lo consideren. Es esa la misión social de la biblioteca pública.

## Lema y misión social

La misión se puede tejer, se organiza para cada biblioteca con base en los postulados y las reflexiones anteriores, es un ejercicio de diseño en el que se requiere la participación de muchos. La reflexión y la acción no dan espera.

En el pasado, algunas bibliotecas tenían ideales. La Biblioteca Pública Piloto de

Medellín para América Latina, a cambio de una misión impecablemente escrita, resumió sus ideales bajo el lema: "El libro busca al lector", y con éste, en la década de los cincuenta (13), desarrolló una serie de acciones que hoy se las quisieran muchas bibliotecas del orbe, inclusive ella misma. ¿Será que el lema es la primera puntada de ese tejido llamado misión social?

¿Cuál será el lema de batalla de la biblioteca pública de un país sin cultura lectora, cuya única certeza es que se debe promover la lectura y cuya única riqueza es la esperanza?

Si éste aparece, con ello se dará inicio a ese tejido llamado misión social, de lo contrario, los gritos de quienes piden una misión para la biblioteca pública en Colombia, se ahogarán irremediablemente en el vacío. ☐

## Notas

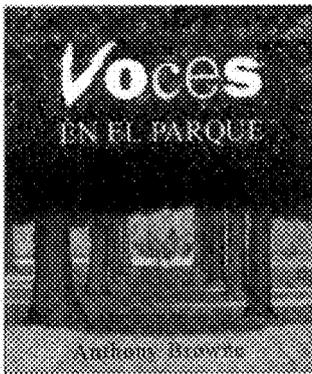
- (1) El escritor Uruguayo Eduardo Galeano hace alusión a este informe en su libro *Fútbol a sol y sombra*, cuando relata la muerte del jugador colombiano Andrés Escobar a manos de un sicario, todo por haber metido un autogol que le costó la derrota a su equipo en el mundial de 1994 en los Estados Unidos.
- (2) BETANCUR BETANCUR, Adriana María: *Biblioteca pública y democracia*. Bogotá: FUNDALECTURA, 1997; p. 21.
- (3) Este dato fue tomado de un documento que presentó la bibliotecóloga Gloria María Rodríguez Santa María en el Foro sobre Bibliotecas Públicas organizado dentro del marco del V Congreso Nacional de Bibliotecología coordinado por ASCOLBI en la ciudad de Medellín entre los días 21 al 24 de julio de 1998.
- (4) UNESCO: *Manifiesto de la UNESCO sobre la biblioteca pública* (documento preliminar). París: UNESCO, 1994.
- (5) RODRÍGUEZ SANTA MARÍA, Gloria María: *The promotion of the public library with special reference to Colombia*. Aberystwyth: Gloria María Rodríguez Santa María, 1988. 135 pp. [Tesis, Master en Bibliotecología, University of Gales].
- (6) REUNIÓN REGIONAL sobre la situación actual y estrategias de desarrollo de la biblioteca pública en América Latina y el Caribe, octubre 25-29 de 1989. París: UNESCO, 1982.
- (7) PÁEZ URDANETA, Iraset: *Bibliotecas públicas: la tercera oleada*. Caracas: ABIPALC, 1992; 19 pp.
- (8) Op. cit. Iraset Páez, p. 16.
- (9) PUBLIC LIBRARY RESEARCH GROUP: "Public library aims and objectives". En: *Library Association Record*; Londres, n° 37, dic. 1971; p. 8.
- (10) Ver ÁLVAREZ Z., Didier; Adriana María BETANCUR B. y Luis Bernardo YEPES O.: "La biblioteca pública en América Latina: algunos elementos para su revaloración". En: *Hojas de lectura*. FUNDALECTURA, n° 51, abr.-jun. 1998; p. 4.
- (11) La bibliotecóloga Adriana Betancur en varios de sus escritos resume la misión de la biblioteca pública, en una doble acción: el fomento y la promoción de lectura y el facilitar el libre acceso a la información local, regional, nacional e internacional. Ver: *Biblioteca pública y democracia*. Bogotá: FUNDALECTURA, 1997.
- (12) CASTRILLÓN, Silvia: "Bibliotecas Públicas y bibliotecas escolares". En: *Hojas de lectura*. FUNDALECTURA; N° 51, abr.-jun. 1998; p. 31.
- (13) TORO, Constanza: *Biblioteca Pública Piloto: 45 años, 1952-1997*. Medellín: BPP, 1996.

"La información debe ser múltiple, de todos los lugares y en todos los formatos posibles en los cuales está consignada la palabra escrita. Por tanto, se deben crear, además de los servicios tradicionales, servicios de información a la comunidad que ayuden a la consolidación de la identidad cultural y propicien la participación de los pobladores en la vida comunitaria de su entorno"

"¿Cuál será el lema de batalla de la biblioteca pública de un país sin cultura lectora, cuya única certeza es que se debe promover la lectura y cuya única riqueza es la esperanza?"

# Libros

## Primeros lectores



**Anthony Browne**  
**Voces en el parque**  
 México: Fondo de Cultura Económica, 1999  
 Trad. de Carmen Esteva  
 Col. Los Especiales de A la orilla del viento  
 Primeros lectores

Con este título y esa portada donde los árboles del parque se alzan tenebrosos sobre dos niños y dos perros, parece que Browne nos invita a adentrarnos en una historia de miedo. Nada más lejos de la realidad, pues con este álbum el autor nos sorprende con un depurado ejercicio de estilo. La historia puede resumirse en dos líneas: el encuentro en un parque de un niño y una niña que han sacado al perro a pasear acompañados de madre y padre respectivamente. La forma que elige Browne para contarla es sugerente, pues las voces del parque son las voces de madre, padre, hijo e hija describiendo su encuentro. Cuatro relatos que son uno solo, cuatro puntos de vista que pertenecen a cuatro historias diferentes, cuatro maneras de contar con la ilustración un mismo suceso. Browne ha desplegado aquí toda su imaginación creadora: desde la tipografía que ayuda al lector a distinguir una voz de otra,

hasta las imágenes, que en cada historia adoptan una variedad de tonos y formas para darles singularidad. Por si esto fuera poco, el autor invita a repensar nuestros estereotipos a propósito de las diferencias sociales representadas en esa madre burguesa y autoritaria y ese padre parado que tan bien simbolizan las dos caras de nuestra realidad cotidiana. Browne dijo a propósito de sus libros (véase EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA n° 112 mayo 00): "Me gusta que haya algo en las ilustraciones que no se reconozca la primera vez, de modo que el niño pueda volver y descubrir cosas en los dibujos." Con este libro, no solo las ilustraciones ofrecen ese rico mundo de descubrimientos, sino que el propio texto encierra múltiples significados y propone al lector acercarse a uno de los aspectos con que se construyen las historias: la voz narrativa.

Ana Garralón

## A partir de seis años



**Vicente Muñoz Puelles**  
**Laura y el ratón**  
 Il. de Noemí Villamuza  
 Madrid: Anaya, 2000  
 Col. Sopa de Libros  
 A partir de 6 años

De nuevo explora Muñoz Puelles el mundo de los más pequeños, sus deseos y temores. Ya lo hizo con *Oscar y el león de correos*, publicado en esta misma colección, que le valió el Premio Nacional de Literatura Infantil en 1999. Escribir para los más pequeños es un reto difícil, pero este escritor valenciano sale airoso por su sensibilidad y capacidad para tratar al lector como un ser inteligente. En esta ocasión, la trama es un hecho cotidiano en la vida de cualquier niño: Laura, al cumplir seis años, pierde su primer diente de leche. Con esta pérdida descubrirá la existencia del Ratoncito Pérez, ese ser misterioso que le cambia el diente por una moneda. Las especulaciones sobre los intereses de los ratones por los dientes se mezclan con un hecho real: la

aparición de un auténtico ratón, que la familia adopta como uno más. La emoción por tener en casa al verdadero Ratoncito Pérez se complica cuando se descubre el gusto del animal por el papel y el destrozo que ocasiona en la biblioteca familiar. La resolución del conflicto, así como una tensión argumental que mantiene el interés de la lectura y un depurado, poético lenguaje, convierten este libro en una refrescante lectura, que entusiasmará a los primeros lectores por la intuición con que el autor se dirige a ellos. Muñoz Puelles consigue llegar a la piel de los niños, a sus inquietudes y a las dudas que plantean, y Laura es una niña real, maravillosa, esa mezcla justa de ingenuidad y felicidad con que nos imaginamos la infancia. La ilustradora, Noemí Villamu-

za, ya ha demostrado con otros trabajos su capacidad de plasmar en imágenes el mundo de los más pequeños con un lenguaje propio y con una original disposición de las imágenes

nes a lo largo del texto. Aquí brinda al lector un guiño tras otro y da forma, con fidelidad y creatividad, al mundo inventado por el escritor.

Ana Garralón



Ana María Machado  
**Aunque parezca mentira**  
Ils. de José María Lavarello  
Trad. de Mario Merlino  
Madrid: Anaya, 2000  
Col. Sopa de Libros  
A partir de 6 años

Nuevo libro de la reciente Premio Andersen, donde refleja, con ayuda de la fantasía, la dualidad entre adultos y niños, poniéndose a favor de los últimos. Lástima que aquí su defensa de la infancia resulte decepcionante, literariamente hablando. La historia es sencilla: Pedro anuncia en casa que tiene un nuevo amigo. Primero a la madre, después al padre, a los hermanos y a los abuelos. Nadie le cree, claro, porque su amigo tiene cuernos, lleva una capa, vuela y es un buey. Así se suceden las escenas, con los momentos normales de incredulidad de todos los miembros familiares, hasta que en una comida con todos presentes, Pedro, para darles una lección, se asoma a la ventana y

le dice a su amigo que suba a comer. El buey aparece, se come lo que queda y se despide. Triunfo de Pedro que remata su venganza ante la sorpresa de los demás: "¡Os lo tenéis merecido! ¿Quién os mandó decir que era mentira mi amigo volador?". Fin del cuento. Lo que haya querido contar la autora con esta historia nos resulta lejano, pues a nosotros, los lectores, también nos parece una mentira todo el cuento. No lo que cuenta Pedro, sino lo que cuenta la autora, pues no solamente la fantasía entra por la ventana sin ninguna justificación, sino que resulta del todo insuficiente para los niños la gran falta de imaginación de la historia.

Ana Garralón

## A partir de doce años

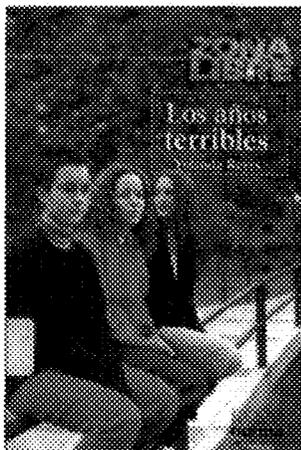
Imaginemos una trenza que se va tejiendo. De un núcleo parten tres cabos, y todo cobra forma entre un acercarse y un alejarse. Así es la estructura narrativa de *Los años terribles*. Tres primas que han crecido muy juntas y ven llegar el final de la infancia. Una trama que no busca otra cosa que llevamos a recordar el angustioso tiempo adolescente. Son días sin espejos, en los que volver atrás no ayuda y el presente no deja tiempo para imaginar un posible futuro. Los ídolos se caen, la casa de la abuela nos queda pequeña, y sólo alcanzan las canciones de la radio.

Son ocho capítulos, con tres narradores: Juliana, Valeria y Lucía. Tres tipografías distintas, tres historias trenzadas que parten de un mismo origen. Cada una va tejiendo con angustiosa dificultad, su historia y su mundo interior. Al inicio, el lector llega a sentir un tono de entrevista: cada personaje está descubriendo su expresión. El género se hace escurridizo y poco importa saber si leemos un diario. La inteligente estructura de la novela imprime sencillez al ambicioso proyecto narrativo y, aunque carente de

marcas temporales precisas, el lector avanza sin tropiezos.

Los temas están tratados con tal sutileza que cobran otra dimensión en ese tiempo incierto, en ese espacio de dimensiones desproporcionadas: el divorcio de unos padres, el reconocimiento del primer amor. Finalmente, en la última parte de la novela, un viaje, la búsqueda vocacional y el ingreso en la universidad marcan la reconciliación y el cierre de la trenza. Yolanda Reyes tiene el logro enorme, como en *El terror de sexto B*, de entrar en la realidad profunda de sus personajes y lograr que lo trivial cobre una dimensión arquetípica. Son líneas que rescatan del olvido las sensaciones más terribles de nuestro pasado adolescente. Cómo no recomendarlo entonces a esos padres y maestros que sienten que han perdido el frágil puente que los conecta con los pequeños y a esos jóvenes que tal vez anden en la misma búsqueda de estas tres muchachas. Esta novela resulta, pues, un buen compañero para ese tiempo de ensayo, cuando cansa ser uno mismo todo el tiempo.

Paula Cadenas



Yolanda Reyes  
**Los años terribles**  
Bogotá: Norma, 2000  
A partir de 12 años

## A partir de catorce años

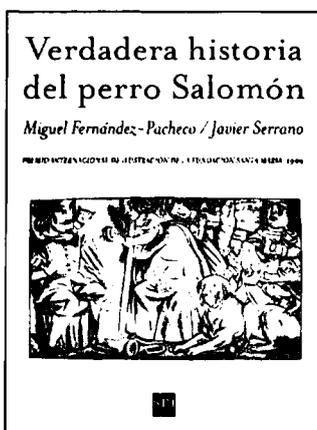


**Patxi Zubizarreta**  
**El Chico que fue**  
**Hombre: El azar, el**  
**azor y la zorra**  
 Madrid: Anaya, 2000  
 Col. Espacio Abierto  
 A partir de 14 años

En los bosques del País Vasco, antes de las guerras carlistas, unos bandoleros, comandados por Antonio María (alias "El Chico que fue Hombre") desvalijan diligencias y casas de adinerados. Son famosos por su crueldad y la imposibilidad de atraparlos, pero uno de ellos, el Macaco, relata las tensiones que surgen entre los componentes de la banda y las luchas internas de poder. Éstas provocan que Antonio María sea herido en una emboscada y dado por muerto. Lo que vive Antonio María en su escondite de superviviente es una bella y trágica historia de amor con la muchacha que le salva. Cuando debe abandonar su escondite y buscar refugio en Francia, la separación de su amada le sume en una tristeza contra la que no puede luchar, sobre todo cuando es acu-

sado de asesinato. Es ésta una bella novela, breve, bien escrita, llena de intensidad, que respira el aroma de los cuentos tradicionales. La prosa escueta del narrador –Macaco, un tullido soñador amante de la lectura– conduce con mucho interés una trama ágil, y la economía de recursos, así como la rápida sucesión de acontecimientos y la complicidad del narrador con el lector, producen un interés creciente en la lectura. Los ambientes, el paisaje y la vida rural son descritos con toscas pero efectivas pinceladas que dan una idea vívida de lo que acontece. De igual manera, la estatura moral de los personajes queda definida con precisión. Una novela excelente, inusual en los libros para jóvenes por el tema escogido y por la calidad literaria de su prosa. Ana Garralón

## Todos los públicos



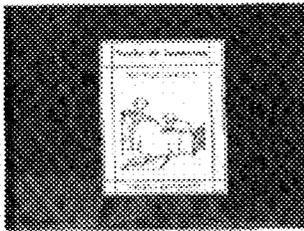
**Miguel Fernández-Pacheco**  
**Verdadera historia**  
**del perro Salomón**  
 Ils. de Javier Serrano  
 Madrid: SM, 2000  
 Todas las edades

Fernández-Pacheco y Serrano son un tándem que, siempre que se ponen en acción, lo hacen para sorprendernos gratamente. Recordarán nuestros lectores el cartel y texto que prepararon para el Día Internacional del Libro Infantil en 1999, y ahora van a tener la oportunidad de disfrutarlos de nuevo en este cuento ilustrado que ha merecido el Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María 1999. *Verdadera historia del perro Salomón* es la historia del perro que aparece en el cuadro de Velázquez, *Las Meninas*, aquel de aspecto bonachón que parece soportar con resignación los juegos del enano bufón. Y según cuenta la leyenda, un humilde criado enamorado de la inaccesible princesa del castillo de la región, se hizo convertir en perro de

compañía de la princesa para poder estar cerca de ella. Su plan era, una vez cerca de su amada, deshacer el hechizo para declararle su amor, pero no lo recordó y tuvo que resignarse a quedar convertido en perro para el resto de sus días. Esto no hubiera sido tan grave, de no ser por la aparición de su auténtico yo en el alma de perro, dispuesto a todo por conseguir a la princesa. Ésta, seducida por el reto de refinar a tamaño salvaje, le prestó su atención y le ofreció, finalmente, su corazón. Fernández-Pacheco se siente bien en las construcciones clásicas, explorando la palabra para darle el sentido justo a un texto donde no falta ni la ironía ni la sorna, y que emplea elementos como la sorpresa y los juegos de palabras para provocar la curiosidad.

En lo que respecta a la ilustración, Serrano ha hecho aquí un excelente trabajo. Las dos primeras escenas, que nos recuerdan a los cuadros clásicos de retratos, dan paso a unas elaboradas composiciones en las que ha jugado con premeditación tanto con las formas como con los colores. En ocasiones desaparece la perspectiva para dar relieve a los personajes, que parecen imantarse hacia el lector, colocándolos en un visible primer plano en composiciones densas y abigarradas. La belleza y armonía que despiden cada

escena se deben al uso de una gama de colores determinada, así como a la expresión de los rostros que parecen pertenecer a ángeles y que sólo en un momento de la historia son usados para expresar terror. Un trabajo magnífico donde se observa a un Serrano experimentando con los colores y añadiendo a sus imágenes elementos de un cierto surrealismo –como los perros de color azul o los peces voladores–, lo que denota la búsqueda constante de este artista por un lenguaje único y propio. **Ana Garralón**



Michèle Lemieux (texto e ils.)

**Noche de tormenta**

Trad. de L. Rodríguez López

Santa Marta de Tor-  
mes: Lóguez, 2000

Todas las edades

Estamos de enhorabuena: libros como éste son pequeñas joyas que aparecen, como perlas en un inmenso océano, una vez cada mucho tiempo. Porque hay pocas veces en que un creador –creadora en este caso– consigue reflejar con sencillez una idea compleja, añadido al maravilloso arte de editar, para brindar a los lectores una obra de arte. No lo vamos a negar: este libro seduce desde la primera página y es fácil convertirlo en el libro de cabecera durante muchas noches. Porque una noche de tormenta como la que vive la protagonista es una noche que seguro que todos hemos vivido. La historia no puede ser más sencilla: una niña que se va a la cama y, en ese momento de reencuentro consigo misma y con la presencia cómplice de su perro Fido, comienza a hacerse preguntas fundamentales en la vida de cualquier ser humano. Lo abstracto y lo foráneo –qué es el infinito y si hay vida en otros lugares– dan paso al origen –de dónde venimos– y a la individualidad –quién soy yo, soy única, inteligente, etcétera–. Del yo se revisan los sentimientos –soledad, felicidad, tristeza– y el futuro –quién seré, cómo seré– y se mira con inseguridad el camino que uno debe recorrer –el destino, el azar–. Pero hay algo que nos hace únicos y diferentes de Fido, por ejemplo, y es el pensamiento, la imaginación y,

con ellos, los temores a la vida y la muerte, a la soledad. Estas son las preguntas de la noche de tormenta de la protagonista, sencillas pero certeras. Es un monólogo sin respuestas, que nos invita a la reflexión y no pierde de vista el punto de vista de su protagonista. El mérito de este libro –que tiene muchos– reside en la exquisita sencillez con que son planteadas las reflexiones, en el excelente intercambio entre texto e ilustración y en una bellísima edición que hace de la lectura un placer para los sentidos. La autora ha concebido el libro como un todo, donde la imagen emplea su lenguaje para que la lectura del texto no se interrumpa, dosifica sabiamente los silencios –mediante espacios en blanco y escenas de tormenta real–, y en el que el fino trazo de las escenas –en blanco y negro– contribuyen a potenciar el lirismo de un texto de por sí poético y trascendente. La edición del libro, de una impecable belleza, en formato apaisado, con lomo entelado y un elegante naranja en las guardas, contribuye a hacer de la lectura un placer. No dejen que libros como éste se pierdan en el bosque de las novedades: cómprenlo, recomiéndenlo, regálenlo y, sobre todo, dñense el placer de leerlo y disfrutar de una noche de tormenta. Seguro que, después, ven la vida de otro color. **Ana Garralón**

## Álbumes



María Antonia Peralta  
**Brujitas**  
Ils. de Morella Fuenmayor  
Caracas: Playco, 1999

Existen figuras, dentro de la creación literaria –y más cuando esta experiencia va dirigida a un público tan exigente como el infantil– que, aun cuando funcionan como prototipos, o estereotipos en algunos casos, constituyen medios a través de los cuales se sugiere una visión de eventos extraños y misteriosos. Es necesario en estos casos la invención de seres, con características definidas, que ilustren la parte mágica, y a veces oscura, del laberinto de la mente. Cuando hablamos de brujas, duendes, hechiceros, magos, etcétera, hablamos de personajes que convocan un universo que suscita una sensación de miedo confiable, y atrae la atención, constituyendo así una puerta de entrada tanto a la experiencia de lo fantástico, como a la creación de espacios alternos.

*Brujitas* es uno de esos libros que oculta sutilmente el límite entre la realidad y la fantasía. Una fina línea –casi invisible– separa el sentido de lo real de la bruma del ensueño. De esta manera se crea un ambiente propicio para contar la historia de una muchachita hechizada por unas brujas. A

través del juego con la sonoridad y cadencia de las palabras, la autora, María Antonia Peralta, plasma de una forma hechizante la presencia de estos personajes. Un poema, cuento coral o música de ensueño, que se va desplazando por las páginas. En *Brujitas* se aprecia un cambio en el trabajo de la reconocida ilustradora venezolana Morella Fuenmayor: la luz, la claridad, la suavidad y la vivacidad se transforman, se convierten en elementos caracterizados por un brillo más seco, más fuerte, por un trazo misterioso, pero firme, que recrea una atmósfera muy particular, con la utilización de colores oscuros y mates. Texto e imagen aparecen sobre un fondo o escenario que nos hace percibir una particular textura, una sensación que se muestra a través del juego con el papel artesanal y la monocromía. Así, con este dominio técnico y de estilo, se logra dar vida a un libro evocador. Una historia, en fin, que se canta y se cuenta desde el borde de la noche, rozada por frescas ráfagas de humor y bañada con el ingenio del color y la palabra.

César Segovia



Antonio Skármeta  
**La composición**  
Ils. Alfonso Ruano  
Caracas: Ekaré, 2000  
Col. Así Vivimos

*La composición* tiene ese toque iniciático mezclado con conciencia social que caracteriza a la colección “Así Vivimos” de Ediciones Ekaré. Alude al Chile bajo Pinochet, y específicamente a una circular, emitida en 1974, en la que las Fuerzas Armadas notificaban la regularización (militarización) de todos los colegios del país. Pero además del trasfondo político, este libro exalta el libre pensamiento y el poder de los más “indefensos” (entre ellos los niños) ante el sistema. También demuestra, una vez más, que nunca es bueno dejar a nadie al margen del conocimiento.

Al igual que todos los protagonistas de esta colección, Pedro es un niño que se inicia en el mundo adulto, enfrentándose a las injusticias con astucia e ingenio. El terrible incidente del encarcelamiento del padre de

Daniel opaca su interés por el fútbol y le abre los ojos ante cosas que nunca había visto. Y es esta nueva conciencia de lo que pasa a su alrededor, la que lo lleva a hacer un pequeño gesto disidente y heroico cuando un militar le pide en la escuela que escriba una composición de lo que hacen él y sus padres durante la noche.

Este álbum tiene la capacidad de inquietar y conmover, no sólo por su tema, sino también por la significativa falta de un diálogo verdadero entre el texto y las imágenes. El monólogo de un texto fresco y sugerente que nunca parece rozarse con ese monólogo gélido y estático que declaman las ilustraciones, recrea magistralmente la esquizofrenia o tensión entre lo dicho y no dicho que vive una sociedad bajo un régimen totalitario.

Brenda Bellorín



Rosana Fariá  
***El Adivino***  
 Caracas: Playco, 1998

Playco es una editorial relativamente joven que ha destacado dentro del panorama editorial de libros para niños en Venezuela, con especial interés en la producción de libros-álbum. Entre los títulos publicados se encuentran *El libro de los cochinitos* (1997) y *Retablo aragüeño* (1998), con textos de Aquiles Nazoa; *La gran canoa* (1998), una interpretación cariñosa del mito del diluvio; y *El adivino* (1998), un cuento arraigado en la tradición popular latinoamericana.

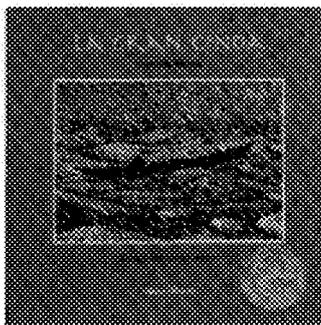
Éste último presenta a Lagartijo, un pobre campesino que decide hacerse pasar por adivino. Haciendo alarde de dotes de augur, convence a todo el pueblo de sus falsos poderes, por lo que logra gran renombre en el poblado. Pero su ingenua mentira lo hará pasar un gran susto: un día es llevado ante el Virrey, quien decide probar su reputación instándolo a encontrar una de sus más preciadas joyas. Lo que había sido sólo un juego coloca al pícaro ante una difícil situación: si no consigue la joya, será severamente castigado. Su astucia y capacidad de

engaño se ven en aprietos y sólo el azar le permite salir airoso.

Rosana Fariá brinda una interpretación de esta historia que va más allá del contexto venezolano. Sus ilustraciones recrean la época colonial y reflejan la idiosincrasia del mexicano. Las expresivas figuras tienen un aire teatral que logra involucrarnos empáticamente con los personajes. Para las ilustraciones, Fariá utilizó papel texturizado de distintos colores. Logra una ambientación en la que el creyón se encarga de iluminar y dar profundidad. En todas las imágenes en las que está presente el Virrey hay un predominio del gris, de lo cual podemos inferir la presencia de una autoridad real. Fuera del añejo palacio, el poblado se representa con colores vivos y expresivos. Así vemos cómo las ilustraciones nos llevan a construir sentidos que el relato por sí solo no permitiría. La lectura de los pequeños será ante todo visual y, así, el acercamiento a libros como éste se convierte en una deliciosa experiencia estética.

Lourdes Morales

# PUBLICIDAD



Gloria Calderón  
**La Gran Canoa**  
Caracas: Playco, 1998

Este álbum recrea la versión de los indígenas kariña del mitema del diluvio. Su protagonista, Kaputano, asume un rol de Utnapishtim en la tradición mesopotámica, Deucalión y Pirra en la helénica, Fintán en la irlandesa y por supuesto, el conocido Noé de la tradición judeo-cristiana. Y en esta versión, como en las restantes, el diluvio arrasa momentáneamente con todo, pero su destrucción es regeneradora y fecunda.

Cuatro parejas atienden al aviso de Kaputano y lo acompañan en su gran canoa con una pareja de cada animal existente y una semilla de cada planta. Una vez acabadas las lluvias torrenciales, ven un mundo plano, estéril. Y en ese mundo sin ríos para pescar, montañas para sembrar, árboles para guarecerse, se sienten desolados. Entonces,

Kaputano les pregunta qué clase de mundo anhelaban y crea para ellos una tierra de palmas, montañas, ríos y árboles.

Este relato mítico encuentra un maravilloso asidero en esta edición, pues las ilustraciones remontan a un tiempo primigenio, mágico, que, sin embargo, remite a una geografía reconocible de delicadas referencias a la flora y la fauna local. Las guardas, como una especie de mosaico de serpientes que se enroscan en una espiral infinita, adentran al lector en una condición atemporal que se sostiene a lo largo de todo el libro. Las expresivas ilustraciones, con marcado uso del negro, invitan al lector a un rico juego visual de animosa contemplación de un escenario, al mismo tiempo onírico y real.

Silvia Rodríguez Paneyko



Aquiles Nazoa  
**Retablo Aragüeño**  
Ils. de Morella Fuenmayor  
Caracas: Playco, 1998

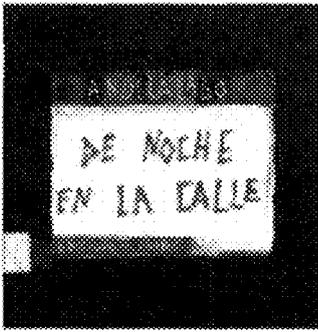
La obra de Aquiles Nazoa resulta curiosa no sólo por las distintas formas que adoptó para hablar con humor y honestidad sobre aquellas cosas pequeñas que suelen pasar desapercibidas, sino también por los muchos géneros en los que incursionó para hacerlo. Su insistencia en lo cotidiano, su marcado sentido del humor y el ritmo que caracteriza sus poesías, han conseguido que los niños venezolanos se apropien de sus textos como que si hubiesen sido escritos para ellos.

Los atinados editores de Ekaré, Monte Ávila y, más recientemente, Playco, han sido fundamentales para que los poemas de Nazoa sean parte del cuerpo de la literatura infantil venezolana. Desde la década de los setenta, los poemas de Nazoa han demostrado tener cualidades para convertirse en hermosos libros-álbum de cabecera para los más pequeños. Los ilustradores también han contribuido a ese encuentro. Basta detenerse a contemplar las imágenes de Morella Fuenmayor en *Retablo Aragüeño*, para entender rápidamente cómo un poema de

Nazoa puede convertirse en gustoso manjar para el paladar infantil.

*Retablo Aragüeño* recrea el episodio de la Natividad desde una perspectiva criolla y cercana donde la Virgen María y San José son una pareja de campesinos que atraviesan el llano venezolano en busca de un lugar para dar a luz al Niño Jesús. El lector, al igual que María y José, es guiado por un llanero (el ángel Gabriel) a través de la topografía del centro-oeste de Venezuela. El recorrido comienza desde Ortiz, pasando por San Juan, Los Colorados, hasta llegar a La Villa donde nace el Niño Dios. A lo largo del libro se percibe un tratamiento afectivo de las ambientaciones mediante la paleta cromática escogida por Fuenmayor y la técnica que simula el patinado sobre madera. Los personajes, no menos conmovedores y entrañables que los paisajes, procuran una representación apacible y serena que hacen de este libro un excelente obsequio en cualquier época del año, pero especialmente en Navidad.

Brenda Bellorín



Ángela Lago  
**De noche en la calle**  
Caracas: Ekaré, 1999

De un fondo carente de luz, como las calles durante la noche, surgen fuertes colores que conforman extrañas figuras de trazo rasgado. Un niño sale a la calle a vender algo que le permita comer, pero sólo encuentra carros con ventanillas cerradas que esconden a sus potenciales clientes. Los rostros agresivos y altivos de los conductores contrastan con la figura endeble del niño, quien se ve acorralado por el desbordamiento de las imágenes. Cada doble página se resuelve con maestría y pericia. La autora —la brasileña Angela Lago— aprovecha la división natural entre las páginas para presentar distintas escenas, brindando un sinfín de perspectivas inusuales y sobrecedoras. Los colores estridentes, utilizados de manera expresionista, dan gran fuerza a este libro de imágenes, que tanto nos dice sin palabras.

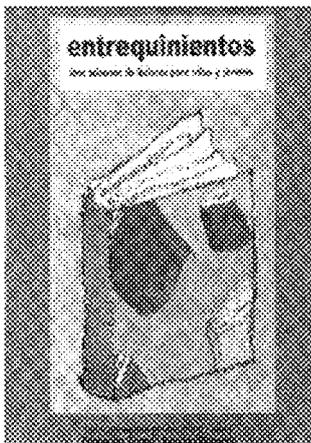
En el recorrido por la obra de Lago, encontramos un precedente inmediato de las

imágenes que vemos en *De noche en la calle en Pedacinho* de Pessoa, un libro en el que el juego con la imagen computarizada encuentra ya la forma deseada.

De noche en la calle impacta a quien —atraído por su estética nocturna— se anime a tomarlo entre sus manos. Al igual que en el libro sentimos la poderosa ausencia del texto, muchas veces el espectador no encuentra palabras que atinen a gritar lo que el libro dice calladamente. Libros como éste permiten pensar que, tras la observación, la verbalización puede convertirse en una traducción desleal del sentimiento que genera lo visto y, entonces, el silencio —introspección generada por todo acercamiento a cualquier fenómeno artístico— se constituye en la acción principal en el encuentro con el libro.

Lourdes Morales

## Para saber más



**Entrequinientos: Una selección de lecturas para niños y jóvenes**  
Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruz, 2000

En 1996 la Fundación inició un ambicioso proyecto al preparar una selección de casi mil libros infantiles con el objetivo de orientar en un panorama editorial cada vez más extenso por la producción y menos acotado por las selecciones. Se agruparon aquellos libros que ya circulaban en listas, recomendaciones y selecciones, y se ofrecieron ordenados y comentados en esa guía que se tituló *Mil libros*. Una selección bibliográfica. Agotada a los pocos meses de salir (una edición digital se encuentra a disposición de quienes quieran consultarla en [www.fundaciongsr.es](http://www.fundaciongsr.es)) el equipo de trabajo se planteó un actualización. La nueva guía, *Entrequinientos*, ha recogido las novedades más valiosas desde 1996 y ha incorporado títulos que, por diversas circunstancias, no se incluyeron en la anterior. Trece especialistas han leído la producción de los últimos años y nos brindan con esta excelente selección pautas para que no se nos escape ningún buen libro. Como los autores indican en el prólogo, esta selección se basa en "libros que nos gustan y gustan a los lectores de la

biblioteca". Aquí reside el interés de esta selección, pues se trata de un ejercicio de subjetividad poco frecuente. Cada libro lleva una reseña generosa que defiende sus cualidades y anima a su lectura.

*Entrequinientos* se ha organizado en diferentes bloques: los clásicos de narrativa, cómic y libros informativos; dos novedades muy de agradecer: los bloques dedicados a la poesía y al teatro; y una última sección innovadora por la escasez de información sobre el tema, dedicada a los CD-ROMs. Un completo surtido que nos ayudará en nuestro trabajo cotidiano, y que supone un gran avance en la difusión de libros de calidad para niños. Esperamos que la iniciativa tenga la acogida que ya recibió la anterior, y que el equipo de la Fundación siga leyendo con entusiasmo las novedades para poder brindarnos más selecciones. Porque, como ellos mismos indican, "destacar algunas obras de calidad entre la gran producción de libros es una tarea imprescindible para asegurar la transmisión cultural a los lectores más jóvenes".

Ana Garralón

## Programa de espectáculos para escolares en Gijón

Nos ha llegado a la redacción el programa de espectáculos para escolares previstos para los primeros meses del 2001 de la **Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular del Ayuntamiento de Gijón**. El conjunto de actividades programadas está dirigido a alumnos de educación primaria y secundaria, y pretende acercar a estos jóvenes el teatro, la danza, la música, los títeres, el cine y el relato oral.

La gama de actividades recogidas en el programa es muy variada. Un ciclo de conferencias sobre la educación y el valor de los cuentos, talleres de títeres y objetos, exposiciones fotográficas, representaciones de teatro clásico e infan-



Paco Abril

til, cuentacuentos, conciertos de música clásica y cantautores actuales, encuentros con autores, etcétera.

Los centros docentes de Gijón interesados en dar a conocer estas expresiones artísticas a sus alumnos deben reservar con antelación sus localidades para cada actividad concreta dentro de esta variada oferta. ☑

**Ayuntamiento de Gijón**  
**Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular**  
 Centro de Cultura Antiguo Instituto  
 C/ Jovellanos, 21  
 33201 Gijón  
 ☎985 35 87 84, 985 34 14 15, 985 35 87 84 y  
 985 35 90 44  
 📠985 35 07 09

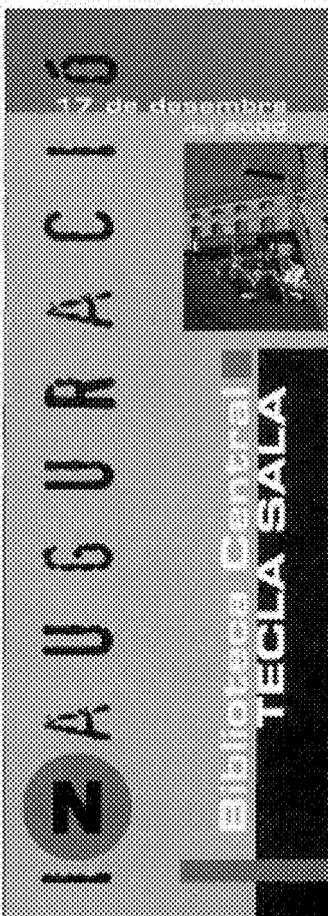
## Inauguración de una nueva biblioteca en L'Hospitalet

Cumplíéndose el 75 aniversario de la obtención por parte de L'Hospitalet del título de ciudad y dentro de otros actos conmemorativos, el 17 de diciembre del pasado año se inauguró oficialmente la **Biblioteca Central Tecla Sala**.

Este centro, nuevo objetivo del Plan Municipal de Bibliotecas y, a partir de ahora, punto de referencia obligado de los equipamientos culturales del área metropolitana, ocupa una superficie de 4.500 m<sup>2</sup> de la antigua fábrica textil del mismo nombre. Cuenta con un fondo de 50.000 libros, 200 colecciones abiertas de publicaciones periódicas (revistas y periódicos) y 5.500 materiales audiovisuales. Para acceder a todos estos recursos, los usuarios cuentan con los medios técnicos e informáticos adecuados.

Por su condición de Biblioteca Central, este centro coordinará y apoyará al resto de bibliotecas y actividades de lectura pública de la ciudad. También se pretende que la centralización de los fondos facilite la rotación de todos los materiales entre las bibliotecas. En el terreno formativo, otra labor encomendada a este centro es el apoyo técnico a las bibliotecas escolares de la ciudad y el funcionamiento como servicio de autoaprendizaje para adultos. ☑

**Biblioteca Central Tecla Sala**  
 Avinguda de Josep Tarradellas, 44  
 08901 L'Hospitalet (Barcelona)  
 ☎93 260 24 84  
 📠93 260 24 85  
 📧b.hospitalet.ts@diba.es



# Un portal en Internet útil para los profesores

Ediciones SM ha puesto en marcha un nuevo portal en la red, <http://www.profes.net>, donde los docentes pueden acceder a un gran número de recursos y servicios especialmente pensados para el mundo de la enseñanza. La idea con la que ha sido creado este sitio Web es la de convertirse en un punto de encuentro virtual de compañeros, experiencias de trabajo, propuestas didácticas, etcétera.

Los profesores que accedan a [www.profes.net](http://www.profes.net) pueden encontrarse con una serie de secciones fijas y otras que varían día a día. Una de ellas es la revista digital *Timonel*: publicación dirigida al profesorado de Educación Primaria. En ella hay breves noticias de actualidad a las que acceder con un simple clic de ratón, un apartado donde los docentes pueden publicar sus trabajos y sus artículos de opinión, informaciones más amplias que los simples breves sobre los últimos temas tratados en el entorno científico, social y educativo, y un espacio donde se exponen las últimas noticias sobre el uso de la red y las nuevas tecnologías.

En la Sala de Profesores se potencia la comunicación virtual entre los profesores. Allí, mediante foros, tertulias, agenda, tablón de anuncios, etcétera, los educadores tienen la oportunidad de conocer otras experiencias didácticas y valorar las circunstancias educativas de otros centros y compañeros.

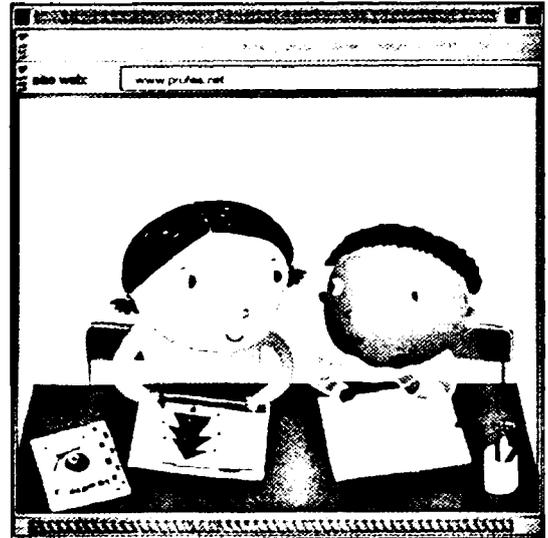
Del mismo modo, existe un lugar específico para la consecución de recursos útiles a la hora de ponerse manos a la obra con la labor docente. En el *Banco de Recursos* existen propuestas educativas para realizar en el aula, ideas para trabajar en las programaciones del curso, etcétera.

En el apartado de Servicios existen varias posibilidades: resolver dudas acerca de la legislación educativa o del mundo de la informática, conocer las propuestas sobre las novedades editoriales, y otros materiales que pueden resultar útiles en la clase.

Aprovechando la aparición de este nuevo sitio Web, Ediciones SM ha distribuido gratuitamente 60.000 carpetas para los profes-

ores de Educación Primaria e Infantil en las que se incluye, entre otras cosas, un manual para el aprendizaje por parte de los profesores de las útiles funciones de Internet para la labor diaria de los docentes.

La propuesta de Ediciones SM de incorporar las nuevas tecnologías al ámbito educativo se completa con la creación de los Premios SM de Nuevas Tecnologías Aplicadas a la Educación. Diseñado para que participen profesores, tanto de modo individual como en grupo, se premiarán las mejores iniciativas pedagógicas que se nutran de las opciones tecnológicas para potenciar y mejorar la educación en el aula. 



Ediciones SM  
C/Joaquín Turina, 39  
28044 Madrid  
☎914 22 88 00  
☎915 08 49 74

## Opera Prima presentó su nueva imagen editorial

El 11 de diciembre del pasado año la editorial **Opera Prima** presentó en un restaurante de Madrid su nueva imagen y el primer título de la colección "Imperdibles", *El país de la dama eléctrica*, del narrador argentino Marcelo Cohen.

Esta editorial, que se creó en 1995 con la intención de publicar obras inéditas de autores noveles, con una clara apuesta por la literatura innovadora, cambia de *look*, pero no de intenciones. Como explicó en la presentación Antonio Pastor Bustamante, editor de Opera Prima, lo que pretenden con su trabajo es hacer buenos libros y recuperar poco a poco la confianza en ellos. Surge así el nuevo proyecto de esta editorial madrileña que se centrará en tres líneas de actua-

ción: narrativa, poesía y pensamiento, además de continuar con las antologías *Aldea Poética* y *Lo del amor es un cuento*.

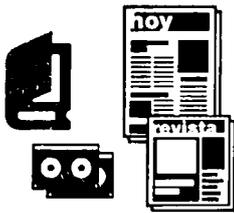
Los volúmenes ahora se presentan en una edición muy cuidada cuya cubierta blanca nos hace recordar que el texto que contienen esas páginas es lo importante. Esta editorial lucha por una literatura valiente, sincera y honesta, que contrarresta una tendencia cada vez más acentuada hacia la frivolidad y la falta de coherencia en el mercado.

Editorial Opera Prima  
Plaza Santa Catalina de los Donados, nº3, 3º-3  
28013 Madrid  
 www.operaprima.es

**b.**  
BIBLIOTECAS MUNICIPALES

FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA

**Qué ofrecen:**  
Las Bibliotecas Municipales son espacios abiertos a los ciudadanos de todas las edades, desde los bebés a los usuarios más mayores.



En ellas, todos podéis consultar libros, pedir información, leer periódicos o revistas, o llevaros a casa libros y vídeos. También son abiertas todas las actividades de animación a la lectura que desde la Biblioteca se organizan.

**Cómo hacerse socio:**  
Si tienes menos de catorce años, necesitarás dos fotografías recientes y una autorización de tus padres que te facilitaremos en la Biblioteca. Los adultos, además de las dos fotografías, deberán presentar el DNI.

**Cómo están ordenados los libros:**  
La literatura infantil está ordenada en las estanterías por colores. A cada color le corresponde una edad, que es orientativa.

## ¿Cómo funciona esta biblioteca? ¿Dónde está el marcapáginas?

La Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid nos ha hecho llegar a la redacción un marcapáginas en el que se detallan las normas de funcionamiento de las bibliotecas municipales.

Con un diseño atractivo, pero sin dejar de ser un pequeño trozo de cartón para saber en que parte del libro nos hemos quedado leyendo, el marcapáginas permite en una lectura rápida conocer qué servicios ofrecen estas bibliotecas, cómo puedes hacerte socio, cómo están ordenados los libros, y otra serie de datos sobre las condiciones del préstamo, la posibilidad de solicitar la adquisición de libros, etcétera. El texto acaba con una recomendación lanzada al aire: "Los libros son de todos y para todos. Cuidalos como si fueran tuyos".

Esta iniciativa que, en principio, no debe ser demasiado costosa, puede resultar muy útil para cualquier lector que necesite conocer algún dato sobre el funcionamiento básico de las bibliotecas municipales. Además el marcapáginas, al ser un objeto que se visualiza frecuentemente, servirá de aliento y recordatorio de las posibilidades de lectura y consulta existentes en los centros.

Ayuntamiento de Valladolid  
Fundación Municipal de Cultura  
Casa Revilla, Torrecilla, 5  
Valladolid  
☎983 42 62 46

## Reapertura de la Biblioteca Municipal de Lerma

La **Biblioteca Municipal de Lerma** (2.600 habitantes) vuelve a estar abierta al público, tras las obras de rehabilitación y acondicionamiento del edificio donde se sitúa, desde que arrancó su andadura en 1949.

Desde el año 1997, por Orden de 8 de enero, este centro se integró en el Sistema de Bibliotecas de Castilla y León, en el marco del Sistema Provincial de Burgos, gestionado por el Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas.

Situado en una zona céntrica, cercana a la Plaza Mayor y al Palacio del Duque de Lerma (próximamente sede del Parador Nacional de Turismo), el edificio en el que se encuentra la biblioteca está dividido en tres plantas que albergan un salón de actos con capacidad para 100 asistentes y el Archivo Municipal.

La biblioteca cuenta con 8.451 volúmenes, de los que 5.233 son monografías y obras de referencia y 3.218 libros infantiles y juveniles. Además, pone a disposición de los usuarios unos 115 documentos audiovisuales, principalmente vídeos y recibe 35

revistas y periódicos tanto para el público adulto como para el infantil. Desde este centro se pretende no sólo dar servicio a la población de Lerma, sino atender también a los municipios cercanos no cubiertos hoy en día por las rutas de bibliobús.

En la actualidad los servicios que se ofrecen son: Servicio de Información Bibliográfica y Préstamo, Hemeroteca, Sala Infantil y Juvenil, Sala de Lectura y Referencia de Adultos y Sección de Audiovisuales. Durante el periodo vacacional de verano se pone en marcha la Bibliopiscina.

Dispone de 90 puestos de lectura en la Sala de Adultos y 24 en la Sala Infantil. En la actualidad el número de socios asciende a 507 y el horario de atención al público será inicialmente de lunes a viernes de 18 a 21 horas. ☑

Fernando Izquierdo Franco  
Biblioteca Pública Municipal de Lerma  
C/ del Barco, 13  
09340 Lerma (Burgos)  
☎947 17 00 20  
☎947 17 09 50  
✉tiofer70@hotmail.com

## Guías de lectura, guías informativas y otros productos bibliotecarios

Mirando a nuestro alrededor no es difícil encontrarse con personas que sufren directa o indirectamente la enfermedad de Alzheimer. Acercarse a la información sobre este tema, sin duda puede ayudar a enfermos y familiares a comprender mejor los procesos por los que pasa la enfermedad. Este es el objetivo con el que la **ABS Tremp de la Subdivisió d'Atenció Primària Centre i Lleida del Institut Català de la Salut y la biblioteca de la Fundació La Caixa** han realizado una guía de lectura dedicada expresamente a este asunto.

El tríptico comienza con una breve introducción sobre la enfermedad, donde se nos informa en muy pocas palabras de a quién suele afectar, que síntomas presenta, etcétera. Los siguientes epígrafes de la guía sirven para enumerar los fondos

sobre el Alzheimer, tanto audiovisuales como impresos, disponibles en la Biblioteca de Tremp (Lleida).

En la última página, a modo de colofón, se lanza una frase que anima a la lucha activa contra la enfermedad: "Tot el que s'exercita millora. Tot el que no s'exercita es perd". Desde aquí animamos a todas aquellas bibliotecas que tengan buenos materiales sobre enfermedades de nuestro entorno a que se pongan manos a la obra para conseguir una difusión adecuada de los mismos, ya sea mediante guías de lectura o a través de otro tipo de actividades. De este modo la información puede convertirse en un medicamento que combata a la enfermedad por otros cauces.

Biblioteca Fundació La Caixa  
Av. Espanya, 12, baixos-25620 Tremps (Lleida)

La Sección Infantil y Juvenil de la **Biblioteca Pública Provincial Infanta Elena de Sevilla** nos ha enviado a la redacción dos guías de lectura mediante las cuales pretende acercar el fondo existente sobre el aprendizaje de idiomas a sus lectores más jóvenes.

En dos trípticos repletos de banderas de países y expresiones coloquiales de las distintas lenguas tales como *pronto, oui, yes, allô* o *arrivederci*, uno destinado al público infantil y otro al juvenil, se recoge la selección de los métodos, lecturas y películas más recomendables para el aprendizaje divertido del inglés, el francés, el alemán... e incluso el japonés.

Para los más pequeños la biblioteca reúne desde los videos en versión original de *Robin Hood* y *Alicia en el País de las Maravillas* de la factoría Disney, hasta los más recomendables diccionarios de iniciación en el aprendizaje de un nuevo idioma.

En el caso de los lectores juveniles, la propuesta del centro está más enfocada hacia el perfeccionamiento por parte de los chicos de las lenguas que ya llevan un tiempo aprendiendo. La oferta es variada y muy interesante. Desde el *Frankenstein* de Mary Shelley, pasando por *Hamlet* de William Shakespeare y *Jane Eyre* de Charlotte Brontë.

**Biblioteca Pública Provincial "Infanta Elena"**  
Avda. de María Luisa, 8  
41013 Sevilla

La **Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid** y, concretamente, el conjunto de Bibliotecas Públicas Municipales de la ciudad, ha producido una guía en la que se recoge una

selección bibliográfica de los fondos de sus centros titulada *Nuestros mejores 100 libros*.

La elección de los títulos reunidos en estas páginas ha sido realizada por el personal que trabaja en las bibliotecas municipales y han pretendido, con su riguroso trabajo, abarcar todo tipo de intereses.

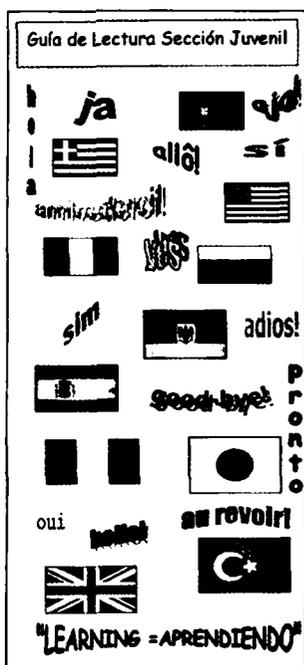
La sección Primeros Lectores (hasta siete años) está basada en libros de imágenes, historias del entorno familiar, narraciones con animales humanizados, fábulas y cuentos de hadas y folclore infantil (rondas, rimas y versos).

En el apartado dedicado a la lectura de los niños de siete a nueve años, se mezclan tanto libros de poemas y canciones como libros informativos de animales, deportes, ciencia y manualidades. Son obras que pretenden responder con sencillez a sus porqués.

Los relatos humorísticos, las historias de la vida real, los libros de poemas, los cuentos fantásticos y mitológicos y las narraciones de detectives, pandillas, etcétera, copan las recomendaciones para los lectores de nueve a doce años.

A partir de los trece años los gustos de los jóvenes, a todos los niveles y, por tanto, también en cuanto a qué leer, cambian rápidamente. Novelas de conflictos personales, del primer amor, de ecología, convivencia en el entorno social... parecen ser las más recomendables para los adolescentes a esa edad.

El espacio dedicado a la narrativa para adultos recoge un total de 34 títulos de la más variada índole. Bajo esta clasificación, los bibliotecarios de Valladolid han seleccionado clásicos como *Las Novelas Ejemplares* de Cervantes, *El Buscón* de Quevedo



y bestsellers de nuestro tiempo como *Las cenizas de Ángela* de Frank McCourt, *El hereje* de Miguel Delibes y *Los pilares de la tierra* de Ken Follet, entre otros. Sin duda libros muy cercanos a los gustos generales del gran público.

El apartado de los mejores libros de poesía de la red de bibliotecas de la capital castellano-leonesa está compuesto también por obras de grandes clásicos, como Jorge Manrique y Lope de Vega, y de poetas de nuestros días que se empeñan, con su buen hacer, en que la poesía deje de ser un género de minorías, como José Hierro o el desaparecido Pablo Neruda, entre otros.

*Un tranvía llamado deseo* de Tennessee Williams, *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla, *Historia de una escalera* de Antonio Buero-Vallejo, *Calígula* de Albert Camus y *Cyrano de Bergerac* de Edmund de Rostand son las obras de teatro seleccionadas en esta guía.

¡Hay que ponerse las pilas! Como veis, queda mucho por leer.

Ayuntamiento de Valladolid  
Fundación Municipal de Cultura  
Casa Revilla, Torrecilla, 5  
Valladolid  
☎983 42 62 46

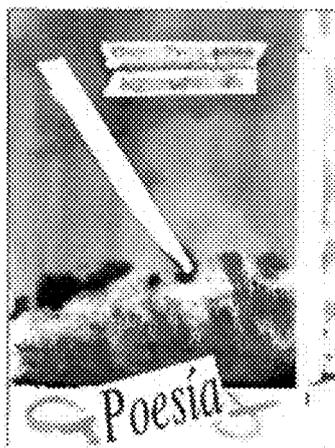
La **Biblioteca Municipal de Móstoles** (Madrid) organizó en las primeras semanas del año una exposición bibliográfica de poesía.

Para acompañar la exposición, desde el centro elaboraron dos guías: una infantil, con una selección de libros, autores y colecciones de poesía dirigida al público más joven, y otra guía para adultos en la que se hace un recorrido por la poesía española e hispanoamericana del siglo XX.

La guía de poesía infantil no se limita a enumerar obras y colecciones de poesía, también reproduce poemas de Gloria Fuertes, Juan Ramón Jiménez, Rafael Alberti y Federico García Lorca, y se complementa con pequeñas ilustraciones en blanco y negro.

Se sigue el mismo esquema en la guía para adultos, aunque sin el recurso de la ilustración. El recorrido, que se realiza por los periodos más destacables de la poesía en el siglo recién terminado, nos sitúa en la generación del 98 y del 27, para acabar con

un paseo por la poesía española e hispanoamericana de los últimos años.

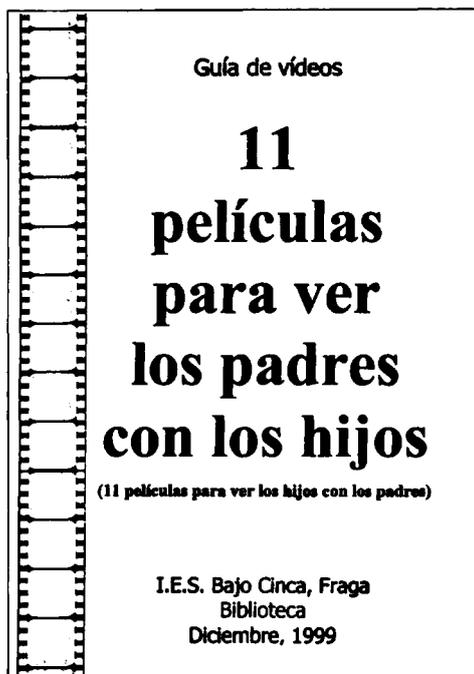


Biblioteca Municipal de Móstoles  
C/ Canarias, 8  
28931 Móstoles

El profesor-bibliotecario del **Instituto de Educación Secundaria Bajo Cinca de Fraga** (Huesca), Julio Moreno Moreno, nos ha enviado a la redacción el conjunto de guías de lectura que viene elaborando desde que se puso en marcha la biblioteca hace tres años. A la hora de realizar estas guías, ha tenido en cuenta los intereses del alumnado y la ayuda a éste en la preparación de los programas de las asignaturas, contando con la colaboración de los departamentos.

Cada vez que se realiza una guía se anuncia en el centro con un cartel colocado en los tablones de anuncios de las clases y en los generales del centro. Las guías están a disposición de los interesados en la biblioteca donde, además, se instala siempre una exposición con los materiales reseñados. Las guías dirigidas a los padres siguen otro trámite añadido: el envío a todas las familias por mediación de la APA.

Desde EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA consideramos admirable el esfuerzo de este centro por difundir su fondo y animar a los alumnos a convertirse en usuarios activos de los recursos existentes. Los medios técnicos de los que disponen no son del otro mundo. Simplemente con la fotocopidora del instituto, el procesador de textos Word y papeles de colores vistosos, los responsables de esta biblioteca escolar han realizado una guía con las obras de Pep Coll, un par de ellas para animar a leer poesía, una relación de //



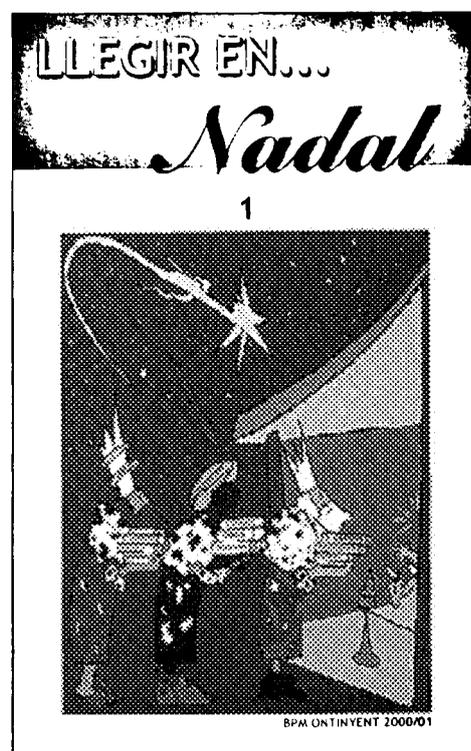
*películas para ver los padres con los hijos y los hijos con los padres*, una completa clasificación de monografías, otros materiales para que padres, madres, hijos e hijas logren comprenderse en el día a día, una guía de matemáticas para todo tipo de destinatarios y gustos, conmemorando el Año Internacional de esa ciencia, una selección de párrafos de cuentos infantiles, una guía de vídeos y libros de miedo, etcétera.

Julio Moreno Moreno  
 IES Bajo Cinca  
 C/ Río cinca, s/n - 22520 Fraga (Huesca)  
 ☎974 45 38 60  
 ☎974 45 39 00  
 ✉ ies.bajo.cinca@centros4.pntic.mec.es y  
 iesbcfraga@educa.aragob.es  
 ☐ <http://centros4.pntic.mec.es/ies.bajo.cinca/>

La Navidad ya nos queda algo lejos a todos, pero desde EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA queremos destacar los esfuerzos realizados por algunos centros para animar a leer a los pequeños y jóvenes en sus merecidas vacaciones navideñas. La **Biblioteca Municipal de Móstoles** elaboró una guía de lectura con forma de felicitación navideña decorada con ilustraciones de Pere Joan. Además de un texto extraído de la obra de Eve Tharlet *¡...Y mañana Navidad!* y un test con preguntas del tipo *¿cómo se llama el Rey de la barba blanca?* y *¿en qué animales vienen montados los Reyes Magos?*, la guía reúne un conjunto de títulos infantiles y juveniles sobre temática navideña.

*Llegir en Nadal* es el título de la guía de lectura para Navidad realizada por la **Biblioteca Pública Municipal de Ontinyent**. Una ilustración a color en la que aparecen los Reyes Magos cargados de libros de Andersen, Lewis, Dickens, Perrault, etcétera, es la portada de esta bonita guía en la que se recomienda la lectura de libros, tanto de tema navideño como de otras temáticas, para usuarios de todas las edades.

El grupo de lectura del **Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez** realizó una selección muy cuidada para su guía de lectura de Navidad. La excelencia en la construcción de la intriga, el uso del lenguaje, las ilustraciones... han sido algunos de los criterios tenidos en cuenta a la hora de proponer libros y CD-ROM aparecidos durante el año pasado. La guía está clasificada por las edades de los destinatarios ideales de las historias que los libros cuentan. ☑



**Biblioteca Municipal de Móstoles**  
 C/ Canarias, 8  
 28931 Móstoles (Madrid)

**Biblioteca Pública Municipal de Ontinyent**  
 C / Tomás Valls, 16  
 46870 Ontinyent (Valencia)

**Fundación Germán Sánchez Ruipérez**  
 Peña Primera, 14 y 16  
 37002 Salamanca

# Catàlegs de Recursos

## Delegació Territorial Barcelona-Comarques

Desde el Centre de Recursos Pedagògics de L'Hospitalet de Llobregat nos ha llegado un CD-ROM que contiene el Catàlegs de materials de préstec dels Centres de Recursos i Extensions de la Delegació Territorial Barcelona-Comarques y la recopilación de los registros documentales del conjunto de Centres de Recursos Pedagògics de Catalunya.

Este CD-ROM, de fácil instalación, con unos adecuados ficheros de Ayuda (todo el texto se presenta en catalán), permite recuperar los registros correspondientes a los materiales informativos que se distribuyen en los CRP de toda la provincia de Barcelona. El catálogo incluye las referencias de los materiales escritos y los materiales audiovisuales de los centros de Vilafranca del Penedès, Manresa y Moia, Berga y Baga, Badalona, L'Hospitalet de Llobregat, Sant Adrià de Besòs, Santa Coloma de Gramenet, Vilanova i la Gertrú, Mataró, Pineda del Mar, El

Masnou, Vic y Perafita, Granollers, Mollet del Vallés y Sant Celoni.

La búsqueda resulta bastante amigable dado que dentro del formulario puedes buscar por clase de recurso (libros, vídeos...), por temática (la clasificación por temas te permite limitar tu interés dado, que dentro de una categoría general –humanidades, arte, educación, ciencias sociales, filología, tecnología...– puedes escoger entre otras subcategorías) y por nivel educativo (primaria, secundaria, universidad). Cada uno de los registros recuperados cuenta con campos básicos, Título, Editorial... y también un resumen de contenido y la indicación de en qué centro se encuentra dicho recurso. ☑

**Manuel Sorribes Pérez**  
Centre de Recursos Pedagògics Ciutat de L'Hospitalet de Llobregat  
C/Miquel Peiró i Victori, 47  
08906 L'Hospitalet de Llobregat  
☎933 38 01 09 - ☎933 38 86 62

## Los martes biblioteca

### Ciclo de charlas coloquio

En nuestro número de marzo del 99 os informábamos de la presentación de la Asociación por las Bibliotecas Escolares y la Lectura (ABEL), en el marco de una jornada de trabajo sobre la situación actual de la Biblioteca Escolar celebrada en febrero de ese mismo año. Esta organización, que nace del Seminario Permanente de Bibliotecas Escolares de Fuenlabrada, cuenta como base principal con el entusiasmo, activismo y preocupación constante de los bibliotecarios de esa localidad madrileña.

La asociación trabaja para hacer de la biblioteca escolar una realidad dentro de nuestro sector educativo, y entre sus actividades destaca, dentro del Programa Formativo para el curso 2000-2001, un ciclo de colo-

quios y mesas redondas sobre la biblioteca y la literatura infantil y juvenil, que se van a celebrar durante los últimos martes de los primeros meses de 2001.

A continuación os ofrecemos el calendario del ciclo de charlas y conferencias cuya entrada es libre y a las que desde aquí os invitamos a asistir:



Tema	Ponentes	Fecha	Lugar	Horario
"La literatura infantil y juvenil durante los últimos veinte años" (charla-coloquio)	Pablo Barrena	30/01/01	Biblioteca Pública Central de la Comunidad de Madrid (C/ Felipe el Hermoso, 4)	18.00 h.
"La liberalización del precio del libro" (mesa redonda)	Esther Roedrich, M. José Gómez Navaro y M. Paz Anas Vega	06/03/01	Biblioteca Pública Central de la Comunidad de Madrid (C/ Felipe el Hermoso, 4)	18.00 h.
"La mediateca" (charla-coloquio)	Regina Pachó Pachó	27/03/01	Centro Cultural Parque de la Paz (Fuenlabrada)	18.30 h.
"Lectura y sociedad" (mesa redonda)	Marina Navarro, Kepa Osoro y Antonio Ventura	24/04/01	Biblioteca Pública Central de la Comunidad de Madrid (C/ Felipe el Hermoso, 4)	18.00 h.
"La poesía para niños" (charla-coloquio)	Luis García Montero	24/05/01	Biblioteca Pública Central de la Comunidad de Madrid (C/ Felipe el Hermoso, 4)	18.00 h.

**ABEL**  
Biblioteca Municipal Antonio Machado  
C/ Sevilla, 9  
28943 Fuenlabrada (Madrid)  
☎916 15 46 12  
☎916 15 15 04  
✉biblioabel@jazzfree.com

**XXXV Reunión Nacional de Bibliotecarios - ABGRA 2001**

Del 16 al 19 de abril se realizará la XXXV Reunión Nacional de Bibliotecarios. La reunión tendrá como marco el Salón Internacional del Libro (SILAR) y las Jornadas Internacionales de Profesionales del Libro que se llevarán a cabo durante la 27ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires y contará con la presencia de importantes colegas de todo el mundo. La inscripción puede realizarse hasta el 12 de abril.

Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina (ABGRA)  
Tucumán 1424, Bvo. Piso, Dto. "D"  
(1050) Buenos Aires-Argentina  
☎(54 11) 4371-5269 y (54 11) 4373-0571  
☎(54 11) 4371-5269  
✉abgra@ciudad.com.ar  
http://abgra.sisbi.uba.ar

**Premios SIAL 2001**

Nobel y Sial Ediciones, en colaboración con Cultura Kapital 2000, convocan este concurso literario en el que existen tres categorías: poesía, narrativa y ensayo. El plazo de recepción de originales permanecerá abierto hasta el 30 de marzo de 2001.

Teatro Kapital  
C/ Atocha, 125, 5ª izq.  
28012 Madrid  
SIAL Ediciones  
C/ Bravo Murillo, 123, 3º centro  
28020 Madrid

**I Certamen Literario de Relato Breve Alfonso Martínez-Mena**

La Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Alhama de Murcia (Murcia) organiza la primera edición de este concurso de cuentos literarios que pretende tener en el futuro un carácter anual. El autor de la obra ganadora obtendrá 250.000 pesetas y la posible publicación de su trabajo dentro de la colección "Certamen de Cuentos Alfonso Martínez-Mena". La recepción de originales permanecerá abierta hasta el 30 de marzo.

Biblioteca Municipal de Alhama de Murcia  
Plaza Vieja, 1  
30840 Alhama de Murcia (Murcia)

**12ª Edición del Saló de l'Ensenyament**

Del 22 al 25 de marzo de 2001, el recinto Montjuïc I de la Fira de Barcelona acoge la décimo segunda edición de este certamen. Organizado por la Fira y con la coordinación del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació de la Generalitat de Catalunya, el Saló pretende poner al alcance de todos los jóvenes la más completa información sobre la formación académica y profesional.

Fira de Barcelona  
Avda. Reina María Cristina s/n  
08004 Barcelona  
☎932 33 23 24  
☎932 33 26 48  
✉ensenyament@firabcn.es

**Premio Iberoamericano Para Leer el XXI**

Las secciones cubana, brasileña y canadiense de IBBY y la Cátedra Iberoamericana "Mirta Aguirre" convocan este certamen dirigido a autores iberoamericanos e hispanoparlantes de América del Norte. El ganador se dará a conocer en el *Congreso Lectura 2001: "Para leer el XXI"*, que se celebrará en La Habana del 16 al 20 de octubre de 2001.

Comité Cubano del IBBY  
Calle 15 No. 604 esquina C, Vedado, La Habana - Cuba  
✉cclfilh@cubarte.cult.cu

**Encuentro de Bibliotecas de Arte de España y Portugal**

Bajo el título *Las bibliotecas de arte y su organización en el espacio*, el Centro Galego de Arte Contemporáneo, el Museo de Pontevedra y la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Vigo han organizado este encuentro que va a tener lugar del 9 al 11 de mayo en

Pontevedra y en Santiago de Compostela.

Mª Rosario Pascual Materranz  
Universidad de Vigo  
Biblioteca de Bellas Artes  
Rúa de Maestranza, 2  
36002 Pontevedra  
☎986 80 18 14  
☎986 80 18 85  
✉bilba@uvigo.cs

**Asociación de Profesores para la Formación Didáctica. Prodidac**

En Sevilla, durante los días 9 y 10 de marzo de 2001 e impartidas por Maximino Carhenilla González, tendrán lugar las "Jornadas Didáctica de la Canción, Movimiento y Danza". En Córdoba y durante los días 16 y 17 de marzo de 2001, se celebrarán las "Jornadas Didáctica de la Audición Musical" impartidas por Maximino Carhenilla González. En Málaga las "Jornadas Didáctica del Método Kodály" se impartirán durante los días 23 y 24 de marzo y la compositora húngara Sally Albaugh será la coordinadora de las mismas. Los días 30 y 31 de marzo se celebrarán en Huelva las "Jornadas Didáctica de la Educación Musical" también impartidas por el compositor y profesor Maximino Carhenilla González.

Prodidac  
Apartado de Correos, 40  
41510 Mairena del Alcor (Sevilla)  
☎955 94 20 45  
☎955 94 20 45  
✉prodidac@mixmail.com  
http://www.lanzadera.com/prodidac

**Col·legi de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya**

El COBDC tiene previstos para los próximos meses la realización de una serie de cursos y seminarios:

- Introducción al formato CATMARC. Dos opciones: 6, 7 y 8 de marzo o 13, 14 y 15 del mismo mes.
- El Catálogo Colectivo de las Universidades de Catalunya: Pautas de uso y pro-

cedimientos de catalogación. 23, 24, 25 y 26 de abril.

- Fundamentos de Economía. Claves para entender la información económica. 23 y 24 de mayo.

Sílvia Suñén i Pons  
Col·legi de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya  
C/ Ribera, 8 pral  
08003 Barcelona  
☎93 319 76 75  
☎93 319 78 74  
✉coordinacio@cobdc.icnet.es  
http://www.cobdc.org

**Curso Bibliotecas de Ciencias de la Salud**

La Universidad Internacional Antonio Machado tiene prevista para la semana del 26 al 30 de marzo la realización del curso Bibliotecas de Ciencias de la Salud. Este seminario está coordinado por la bibliotecaria del Hospital Virgen de las Nieves de Granada, Mercedes Rodríguez del Castillo Martín. La cuota de inscripción es de 18.000 pesetas.

Universidad Internacional Antonio Machado  
Plaza de Santa María, s/n  
23440 Baeza (Jaén)  
☎953 74 27 75  
☎953 74 29 75  
http://www.uniaam.uia.es/cursos/0119.html

**Primer Certamen Internacional de Álbum Infantil Ilustrado Ciudad de Alicante**

El Ayuntamiento de Alicante, en colaboración con la Editorial Anaya, convoca por primera vez este certamen con el que se pretende potenciar la creación y el enriquecimiento de los trabajos existentes dentro del mundo de la literatura infantil. El plazo de presentación de originales finaliza el 30 de mayo de 2001.

Patronato Municipal de Cultura  
Centro Municipal de las Artes  
C/ Abad Nájera, 2  
03002 Alicante  
Grupo Anaya  
C/ Juan Ignacio Luca de Tena, 15 - 28027 Madrid

**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**